

x

1924

Trad. F. G., v. 02 - 20250110

En 1924, le cours de la vie de Rudolf Steiner a atteint son sommet et son but dans cette vie terrestre. La naissance de la science de l'esprit était accomplie. Dans sa 63^e année, il pouvait jeter un regard rétrospectif sur le déroulement trois fois trois semaines de vie. Né en 1861, il avait inauguré le premier acte décisif en publiant les *écrits de science de la nature de*

1924

Im Jahre 1924 erreichte der Lebensgang Rudolf Steiners Gipfel und Ziel in diesem Erdenleben. Die Geburt der Geisteswissenschaft war vollzogen. In seinem 63. Lebensjahr konnte er Rückschau halten über dreimal drei Lebensjahrsiebente. 1861 geboren, hatte er nach Ablauf der *ersten* drei Lebensjahr-siebente, in den Jahren 1882/83, die erste entscheidende



Goethe après l'expiration des trois premières septaines, en 1882/83. C'était l'héritage le plus noble que le passé avait transmis à la science de l'esprit pour l'avenir. Suivirent trois septaines d'années de vie, au cours desquelles il absorba dans la substance de connaissance offerte par le passé le germe de la nouvelle conception du monde en devenir. Car c'est au milieu de cette deuxième période de sa vie qu'il publia l'œuvre qui devint le point de départ de la connaissance objective du spirituel dans le monde et dans l'homme : *"La philosophie de la liberté"*. Cette deuxième période de trois septaines est l'époque de la lutte solitaire. Un humain se dresse contre un monde auquel il veut et peut montrer le chemin du passé vers l'avenir. Il accomplit la métamorphose nécessaire dans l'histoire du monde, passant de la philosophie, de la méthode de connaissance et de la science du 19^e siècle à celle du 20^e siècle.

Au tournant du siècle, cette deuxième époque de sa vie étant accomplie, il publie dans les années 1902-04, au tournant de la troisième époque de sa vie, les ouvrages *"Le Faust de Goethe comme image de sa vision ésotérique du monde"*, *"Le christianisme comme fait mystique"*, *"Théosophie, une introduction à la connaissance suprasensible du monde et à la détermination de l'humain"* et *"Comment obtient-on des connaissances des mondes supérieurs"*. Dans cette troisième période de sa vie, celui qui luttait jusqu'alors en solitaire se lie à la communauté d'autres humains. De par trois septaines d'années de vie, l'époque de l'évolution libre mûrit à partir des enveloppes que présente là aussi le passé, jusqu'à la naissance du je de cette communauté, à laquelle est maintenant confiée, au tour-

Tat durch die Herausgabe von Goethes *Naturwissenschaftlichen Schriften* inauguriert. Sie waren das edelste Erbe, das die Vergangenheit der Geisteswissenschaft der Zukunft mit auf den Lebensweg gab. Es folgten drei Lebensjahrsiebente, in denen er in die Erkenntnissubstanz, welche die Vergangenheit darreichte, den Keim des werdenden neuen Weltbildes aufnahm. Denn in der Mitte dieser zweiten Lebensperiode veröffentlichte er das Werk, das zum Ausgangspunkt für die objektive Erkenntnis des Geistigen in Welt und Mensch wurde : *„Die Philosophie der Freiheit“*. Diese zweite Lebensperiode von drei Jahrsiebenten ist die Epoche des einsamen Ringens. Ein Mensch steht gegen eine Welt, der er den Weg von der Vergangenheit zur Zukunft weisen will und kann. Er voll-zieht die weltgeschichtlich notwendige Metamorphose von der Philosophie, der Erkenntnis methode und Wissenschaft des 19. Jahrhunderts, zu der des 20. Jahrhunderts. Als nach der Jahrhundertwende diese zweite Lebensperiode erfüllt ist, veröffentlicht er nun in den Jahren 1902--04, an der Wende zur dritten Lebensperiode, die Werke *„Goethes Faust als Bild seiner esoterischen Weltanschauung“*, *„Das Christentum als mystische Tatsache“*, *„Theosophie, eine Einführung in übersinnliche Welterkenntnis und Menschenbestimmung“* und *„Wie erlangt man Erkenntnisse der höheren Welten“*. In dieser dritten Lebensperiode verbindet sich der bisher einsam Ringende mit der Gemeinschaft anderer Menschen. Durch drei Lebensjahrsiebente reift aus den Hüllen, welche auch dort die Vergangenheit darreicht, die Epoche der freien Entwicklung bis zur Ich-Geburt dieser Gemeinschaft, der nun an der Wende der Jahre 1923/24 zu Weihnachten die Verantwortung für das Hin-



nant des années 1923/24, à Noël, la responsabilité de porter l'œuvre de sa vie, la science de l'esprit, dans l'histoire humaine de l'avenir. De même qu'au milieu de la deuxième époque de sa vie se trouve l'œuvre "La philosophie de la liberté", de même au milieu de la troisième époque de sa vie se trouve la fondation du "Goetheanum". Ainsi, dans ces trois septaines de vie, au rythme des lois organiques du devenir du vivant, sont créées les trois œuvres par lesquelles la naissance de la science de l'esprit est réalisée pour l'humanité terrestre : la base scientifique de la connaissance, l'intégration objective des domaines suprasensibles, la création de la communauté sociale à laquelle est confiée la réalisation sur terre. Le cours de vie de Rudolf Steiner est une œuvre d'art, à laquelle la loi spirituelle du devenir organique, le fait formateur de puissances créatrices spirituelles est reconnaissable.

36 - 561

En 1924, nous voyons Rudolf Steiner sur la hauteur de la montagne qu'il a gravie au cours des trois septennats de sa vie, d'où il a gardé une vue d'ensemble, où il a posé un jalon pour les générations d'humains qui le suivront sur ce chemin, où il a indiqué le chemin qui mène de là à l'avenir, un point culminant après lequel le destin l'a soustrait au regard terrestre des humains et où, par la souffrance, le sacrifice et la mort, il a marché vers la résurrection pour agir à partir des domaines de l'esprit. C'est pourquoi un trait de transfiguration plane sur cette dernière année de son activité, elle révèle une intensité de concentration, d'action de don, d'accomplissement et de contemplation de l'œuvre accomplie, qui ne peut être exprimée par les seules paroles, que

eintragen seines Lebenswerkes, der Geisteswissenschaft, in die Menschheitsgeschichte der Zukunft anvertraut wird. Wie in der Mitte der zweiten Lebensperiode das Werk „Die Philosophie der Freiheit“ steht, so in der Mitte der dritten Lebensperiode die Begründung des „Goetheanum“. So sind in diesen dreimal drei Lebensjahrsiebenten im Rhythmus der organischen Werdegeseetze des Lebendigen die drei Werke geschaffen, durch welche die Geburt der Geisteswissenschaft für die Erdenmenschheit verwirklicht ist : die wissenschaftliche Erkenntnisgrundlage, die objektive Einbeziehung der übersinnlichen Bereiche, die Schaffung der sozialen Gemeinschaft, der die Verwirklichung auf Erden überantwortet ist. Der Lebensgang Rudolf Steiners ist ein Kunstwerk, an dem das geistige Gesetz organischen Werdens, die künstlerisch gestaltende Tat geistiger Schöpfermächte erkennbar ist.

36 - 561

Im Jahre 1924 sehen wir Rudolf Steiner auf der Höhe des Berges, den er in dreimal drei Lebensjahrsiebenten erstieg, von dem aus er Überschau hielt, einen Markstein setzte für die Menschengenerationen, die auf diesem Weg nachfolgen werden, hinwies auf die Wegstrecke, die von dort in die Zukunft führt, ein Höhepunkt, nach dessen Erreichung er vom Schicksal dem irdischen Blick der Menschen entzogen wurde und durch Leiden, Opfer und Tod der Auferstehung zum Wirken aus den Bereichen des Geistes entgeschritt. Darum liegt über diesem letzten Jahr seines Wirkens ein Zug der Verklärung, es offenbart eine Intensität der Konzentration, des schenkenden Tuns, der Erfüllung und der Überschau über das vollbrachte Werk, die sich nicht in Wor-



celui qui regarde doit faire naître lui-même du souvenir ou de la capacité d'empathie spirituelle. Nous ne pouvons que tenter d'évoquer les événements qui jalonnent le parcours de cette vie.

Comme le germe porte en lui, sous sa forme la plus concentrée, l'histoire de la vie passée et future, les deux premiers mois de l'activité de Rudolf Steiner après le congrès de Noël à Dornach englobèrent l'acquis et le nouveau début du devenir. Ce fut alors une expérience tout à fait singulière lorsqu'en janvier 1924, il se présenta devant des auditeurs qui avaient pour la plupart déjà participé pendant des années ou des décennies au destin du mouvement, et commença un "cours d'introduction à l'anthroposophie" qui parlait une fois de plus des éléments fondamentaux du bien spirituel acquis au cours des décennies. Ce cycle de conférences, publié depuis sous le sous-titre "Une introduction à la vision anthroposophique du monde et un résumé de ce qui a été développé au cours de 21 ans au sein de la société anthroposophique", présente une nouvelle fois, sous la forme la plus concentrée, de nombreux résultats importants de la recherche en science de l'esprit.

En même temps, pendant ces deux mois de janvier et février 1924 sur *domaine scientifique*, il donna d'abord deux cours scientifiques sur l'art de guérir, une série de débats avec des médecins en exercice et le cours pour jeunes médecins du 2 au 9 janvier. D'autres cours importants en science de la nature et en agriculture suivirent au cours de l'année, comme nous le

ten allein aussprechen läßt, die der Anschauende aus der Erinnerung oder aus dem Vermögen geistiger Einfühlung selbst erstehen lassen muß. Wir können im folgenden nur wiederum die Ereignisse anzudeuten versuchen, die als Marksteine an der letzten Wegstrecke dieses Lebensganges stehen.

Wie der Keim in konzentriertester Form die Geschichte vergangenen und zukünftigen Lebens in sich trägt, so umschlossen die ersten zwei Monate der Tätigkeit Rudolf Steiners nach der Weihnachtstagung in Dornach das Erreichte und den neuen Anfang des Werdenden. Es war damals ein ganz eigenartiges Erlebnis, als er im Januar 1924 vor die Zuhörer, die meist schon durch Jahre oder Jahrzehnte am Schicksal der Bewegung teilgenommen hatten, nun hintrat und einen „Einführungskurs in Anthroposophie“ begann, der noch einmal von den Grundelementen des in Jahrzehnten errungenen Geistesgutes ausging. Dieser Vortragszyklus, der seither mit dem Untertitel „Eine Einführung in die anthroposophische Weltanschauung und eine Zusammenfassung dessen, was im Laufe von 21 Jahren innerhalb der anthroposophischen Gesellschaft entwickelt worden ist“, im Druck erschien, stellt viele der wichtigsten Forschungsergebnisse der Geisteswissenschaft in konzentriertester Form noch einmal dar.

Gleichzeitig gab er in diesen zwei Monaten des Januar und Februar 1924 auf *wissenschaftlichem Gebiet* zunächst zwei Kurse über Heilkunst, eine Reihe von Aussprachen mit praktizierenden Ärzten und den Kurs für Jung-Mediziner vom 2.-9. Januar. Weitere wichtige Kurse in Naturwissenschaft und Landwirtschaft folgten im Laufe des Jahres, wie wir sehen werden. Auf



verrons. Dans le domaine *artistique*, il a donné le cours fondamental d'eurythmie du 19 au 27 février, qui existe depuis sous le titre "Eurythmie als sichtbarer Gesang (Eurythmie comme chant visible)". Dans le domaine de la vie *spirituelle et religieuse*, il donna du 4 au 13 janvier le cycle "Mystères du Moyen-Âge, rosicrucianisme et principe moderne d'initiation" et du 16 février au 23 mars "Considérations ésotériques des relations karmiques". Fin janvier 1924, il inaugura au Goetheanum le travail ésotérique pour les membres de la Ire classe de l'École supérieure, qui avait été fondée pour le congrès de Noël. Comme un point focal, ces premières semaines de l'année 1924 rassemblèrent tout le rayonnement de son activité, grâce à laquelle, au cours des 21 années précédentes

562

künstlerischem Felde gab er den grundlegenden Eurythmie-Kurs vom 19.-27. Februar, der seither unter dem Titel „Eurythmie als sichtbarer Gesang“ vorliegt. Auf dem Gebiet des *geistig-religiösen* Lebens gab er vom 4.-13. Januar den Zyklus über „Mysterienstätten des Mittelalters, Rosenkruzertum und modernes Einweihungsprinzip“ und vom 16. Februar bis 23. März „Esoterische Betrachtungen karmischer Zusammenhänge“. Ende Januar 1924 inaugurierte er am Goetheanum die esoterische Arbeit für die Angehörigen der I. Klasse der Hochschule, die zur Weihnachtstagung gegründet worden war. Wie in einem Brennpunkt sammelte sich in diesen ersten Wochen des Jahres 1924 der ganze Strahlungsbereich seiner Tätigkeit, durch die er in den vergangenen 21 Jahren

562





la science, l'art et la religion avaient été éclairés par la lumière de la science de l'esprit et ainsi ouverts à une vision unifiée du monde.

L'ésotérisme qu'il donna à l'école supérieure en 1924 devait donner une nouvelle impulsion à l'ensemble de la formation et de l'activité spirituelle-scientifique dans tous les domaines de travail et renaître à partir d'elle. Alors qu'au début du mouvement, l'ésotérisme s'était d'abord développé en contact avec la tradition du passé, conformément à ses principes souvent décrits dans les pages précédentes, et qu'il y eut ensuite la période de transition du libre développement spirituel, qui a également déjà été présentée, l'évolution qui s'est produite depuis lors a donné la possibilité de fonder un nouvel ésotérisme à partir de la recherche spirituelle

Wissenschaft, Kunst und Religion mit dem Lichte der Geisteswissenschaft erhellt und dadurch einem einheitlichen Weltbilde erschlossen hatte.

Aus der Esoterik, die er der Hochschule im Jahre 1924 gab, sollte die Gesamtheit der geisteswissenschaftlichen Schulung und der Tätigkeit auf allen Arbeitsgebieten einen neuen Impuls erhalten und aus ihr wiedergeboren werden. Während die Esoterik in den Anfängen der Bewegung sich, seinen im Vorigen oft geschilderten Grundsätzen gemäß, zunächst noch in Berührung mit der Tradition der Vergangenheit entfaltet hatte, sich dann die Übergangszeit der freien geistigen Entfaltung ergab, die ebenfalls bereits dargestellt wurde, gab nun die seitherige Entwicklung die Möglichkeit, aus den geistigen Impulsen, denen sein Werk gedient



directe du XXe siècle, sur la base des impulsions spirituelles que son œuvre avait servies, en particulier grâce aux connaissances qu'il avait données ces dernières années sur l'activité du michaelique. Il s'agissait de fonder l'esprit du XXe siècle qui, depuis le congrès de Noël 1923, commençait son action dans la sphère terrestre. Celui qui s'associait à cette formation, à sa substance spirituelle et à ses tâches, ne devait pas seulement rester un récepteur, ce qui avait été jusqu'à un certain point le droit de chaque membre de ce mouvement, qui recevait justement le bien spirituel qui lui était offert et l'assimilait de son mieux, mais maintenant chaque personne travaillant dans l'esprit de l'ésotérisme de cette université prenait la responsabilité, en tant que récepteur, d'être en même temps un *aidant* actif à la *totalité* de ce mouvement spirituel. Chaque individu pouvait recevoir les résultats de la science de l'esprit, les assimiler de manière active ou seulement réceptive, féconder et enrichir sa vision du monde, sa vie d'âme et spirituelle et son organisation de vie. Mais l'ésotérisme ne peut pas seulement être considéré et reçu, il doit être *fait*. Comme Rudolf Steiner l'avait déjà exprimé dans les conférences préparatoires sur l'essence de Michael en tant qu'esprit du temps (voir page 526) :

"Absorber la force de Michael, c'est-à-dire *absorber la force de la connaissance spirituelle dans les forces de la volonté...* Aujourd'hui, il n'est pas seulement permis à l'humain de faire des contemplations ésotériques, il est aujourd'hui nécessaire pour l'humain de pouvoir à son tour *faire de l'ésotérique*".

Celui qui voulait donc rester un simple récepteur devrait avoir cette possibilité dans le cadre de la société ou des commu-

hatte, insbesondere durch die Erkenntnisse, die er in den letzten Jahren vom Wirken des Michaelischen gegeben hatte, eine neue Esoterik aus der unmittelbaren Geistesforschung des 20. Jahrhunderts zu begründen, die nun seit der Weihnachtstagung des Jahres 1923 ihr Wirken in der Erdensphäre begann. Wer sich dieser Schulung, ihrer geistigen Substanz und ihren Aufgaben verband, sollte nicht nur ein Empfangender bleiben, was ja bis zu einem gewissen Grade bisher das Recht jedes Angehörigen dieser Bewegung gewesen war, der eben das ihm gebotene Geistesgut entgegennahm und nach besten Kräften verarbeitete, sondern jetzt übernahm jeder im Geiste der Esoterik dieser Hochschule Wirkende die Verantwortung, als Empfangender auch zugleich ein tätig *Helfender* an der *Ganzheit* dieser geistigen Bewegung zu sein. Die Ergebnisse der Geisteswissenschaft konnte jeder Einzelne aufnehmen, aktiv oder nur rezeptiv verarbeiten, sein Weltbild, sein Geistes- und Seelenleben und seine Lebensgestaltung damit befruchten und bereichern. Esoterik aber kann nicht nur betrachtet und empfangen, sie muß *getan* werden. Wie Rudolf Steiner es bereits in den vorbereitenden Vorträgen über das Wesen Michaels als des Zeitgeistes ausgesprochen hatte (s. Seite 526):

„Aufzunehmen die Michaelkraft, das heißt, *aufzunehmen die Kraft der geistigen Erkenntnis in die Willenskräfte...* Es ist heute nicht bloß dem Menschen gestattet, esoterische Betrachtungen anzustellen, es ist heute notwendig für den Menschen, Esoterisches wiederum *tun* zu können.“

Wer deshalb nur Empfangender bleiben wollte, dem sollte diese Möglichkeit im Rahmen der Gesellschaft oder religiöser



nautés religieuses. Mais celui qui voulait s'associer à l'école de Michael devait, conformément à l'essence de cet esprit, se savoir coresponsable de la totalité de son œuvre et être prêt à agir dans ce sens. Sur cette base, aider à réaliser en commun la totalité des domaines de vie et d'activité fécondés par l'anthroposophie, telle était la tâche qui incombait dès lors aux véritables élèves de ce mouvement spirituel. Le membre de l'école de Michael ne peut pas être seulement un scientifique, ou seulement un artiste, ou seulement un pédagogue, un médecin, un agriculteur, un technicien, etc. ou vouloir seulement enrichir sa vie religieuse, il est coresponsable de l'unité et de la force de l'organisme global du mouvement, de l'avenir de la science de l'esprit, de l'anthroposophie

563

du Goetheanum et de son école supérieure, de tous les domaines d'activité qui ont été et doivent être fécondés et renouvelés par cet esprit. Ce noyau ésotérique, sa substance de science de l'esprit, les lignes directrices de son développement et de sa direction, la garantie de sa continuité et de son épanouissement durable, Rudolf Steiner les a créés au cours de ces mois. Le 15 février, il donna aux élèves de la première classe de l'École supérieure du Goetheanum la première leçon d'introduction au travail ésotérique. Dans le discours de la Saint-Sylvestre de l'année 1923, il avait parlé des "ermite du savoir" qui, jadis, au Moyen-Âge, avaient gardé la sagesse du rosicrucianisme, du courant spirituel chrétien et michaelique dans le silence et la solitude. Maintenant, une communauté d'humains formés spirituellement devait prendre en charge la mis-

Gemeinschaften belassen bleiben. Wer aber sich der Michael-Schule verbinden wollte, mußte dem Wesen dieses Geistes gemäß sich für die Ganzheit seines Werkes mit verantwortlich wissen und in diesem Sinne zu handeln bereit sein. Auf dieser Grundlage die Gesamtheit der aus der Anthroposophie befruchteten Lebens- und Tätigkeitsbereiche gemeinsam durchführen zu helfen, war die Aufgabe, die den wahren Schülern dieser geistigen Bewegung von nun an überantwortet war. Der Angehörige der Michael-Schule kann nicht nur Wissenschaftler, oder nur Künstler, nur Pädagoge, Arzt, Landwirt, Techniker usw. sein oder nur sein religiöses Leben bereichern wollen, er ist mitverantwortlich für die Einheit und Kraft des Gesamtorganismus der Bewegung, für die Zukunft der Geisteswissenschaft, der Anthroposophie

563

des Goetheanum und seiner Hochschule, aller Tätigkeitsbereiche, die von diesem Geiste befruchtet und erneuert wurden und werden sollen. Diesen esoterischen Kern, seine geisteswissenschaftliche Substanz, die Richtlinien seiner Entwicklung und Führung, die Garantie seiner Kontinuität und dauern-den Entfaltung schuf Rudolf Steiner in diesen Monaten. Am 15. Februar gab er den Schülern der I. Klasse der Hochschule am Goetheanum die erste Stunde zur Einführung in die esoterische Arbeit. Im Sylvester-Vortrag des Jahres 1923 hatte er von den „Eremiten des Wissens“ gesprochen, welche einst im Mittelalter die Weisheit des Rosenkruzertums, der christlichen und michaelischen Geistesströmung in der Stille und Einsamkeit gehütet hatten. Jetzt sollte eine Gemeinschaft geistig geschulter Menschen den Auftrag übernehmen, in der stürmischen



sion de transmettre cette impulsion au monde dans la sphère tumultueuse du XXe siècle, à partir de la même force intérieure, mais dans une unité et une action visibles, et d'en assurer la réalisation au cours de ce siècle, en dépit de tous les obstacles et de toutes les forces contraires. Elle est ainsi devenue le porteur responsable du mouvement spirituel pour l'avenir.

Lors du congrès de Noël, Rudolf Steiner avait aussi présenté par un dessin la forme originelle à partir de laquelle les formes organiques du nouveau bâtiment du Goetheanum devaient se développer comme un germe, comme un prélude à l'activité de construction des années à venir. Maintenant que les fondations étaient érigées et consolidées par les forces spirituelles de l'unité de la Société et du Mouvement, il remit aux architectes, au cours des premiers mois de l'année 1924, le *modèle* du nouveau bâtiment pour exécution, de sorte qu'à Pâques 1924, une fois les travaux préparatoires terminés sur le chantier, les architectes, artistes et artisans purent commencer à exécuter en grand ce modèle qu'il avait créé de ses propres mains en argile. Comme pour la première construction, il fallait à nouveau résoudre des problèmes architecturaux et techniques difficiles, mais dès cette année-là, la construction complexe des échafaudages et des coffrages s'élevait sur la colline de Dornach, les premières formes apparaissaient, et à nouveau, le bruit familier du marteau et du burin, de la scie et du rabot retentissait partout, le son des outils se mêlait aux voix des centaines d'humains actifs. Deux ans plus tard, on fêtait l'achèvement du gros œuvre, quatre ans plus tard, l'imposant bâtiment était suffisamment achevé dans ses formes ex-

Sphère des 20. Jahrhunderts aus der gleichen inneren Kraft, aber in sichtbarer Einheit und Tat diesen Impuls in die Welt hineinzustellen und seine Verwirklichung in diesem Jahrhundert, allen Hindernissen und Gegenmächten zum Trotz, zu gewährleisten. Sie wurde damit zum verantwortlichen Träger der geistigen Bewegung für die Zukunft.

Zur Weihnachtstagung hatte Rudolf Steiner auch als einen Auftakt zur Bautätigkeit der kommenden Jahre die Urform, aus der wie aus einem Keim die organischen Formen des neuen Goetheanumbaus herauswachsen sollten, in einer Zeichnung dargestellt. Jetzt, nachdem das Fundament aus den geistigen Kräften der Einheit der Gesellschaft und der Bewegung errichtet und gefestigt war, übergab er in den ersten Monaten des Jahres 1924 den Architekten das *Modell* des neuen Baues zur Ausführung, so daß zu Ostern 1924, nachdem die Vorarbeiten auf dem Bauplatz beendet waren, die Architekten, Künstler und Handwerker, mit der Ausführung dieses von ihm mit eigener Hand in Ton geschaffenen Modells nun im Großen beginnen konnten. Wiederum waren, wie beim ersten Bau, schwierige architektonische und technische Probleme zu lösen, aber schon in diesem Jahr erhob sich auf dem Hügel von Dornach der komplizierte Bau der Gerüste und Verschalungen, die ersten Formen wurden sichtbar, und wiederum ertönte überall das vertraute Geräusch von Hammer und Meißel, Säge und Hobel, der Klang der Werkzeuge vermischte sich mit den Stimmen der Hunderte tätiger Menschen. Nach zwei Jahren wurde das Richtfest gefeiert, nach vier Jahren war der mächtige Bau in seinen äußeren Formen und seiner inneren



térieures et sa structure intérieure pour que les trois mille visiteurs venus à Dornach pour la cérémonie d'ouverture en 1928 puissent le remettre à sa destination. Le bâtiment du Goetheanum était né du dessin de la *forme originelle* que Rudolf Steiner avait donné lors du congrès de Noël et était devenu le lieu de l'école supérieure qui est appelée à garder et à promouvoir la science de l'esprit.

Avec la création des nouveaux groupes de pays et des nouvelles branches, la correspondance avec tous les collaborateurs s'était considérablement accrue dans le monde entier et Rudolf Steiner la gérait de manière exemplaire. Durant ces années, j'ai pu le rencontrer chaque matin à onze heures dans son atelier de travail

564

dans l'annexe de la menuiserie, i remettre l'ensemble de la correspondance reçue. Il me donna alors en quelques mots concis les directives pour répondre à chaque lettre et prit une multitude de décisions au cours d'un travail intensif d'une demi-heure à une heure. C'était extrêmement instructif de voir comment Rudolf Steiner, à partir de la vue d'ensemble de cet organisme spirituel, organisait de manière conséquente la fonction de chaque petit membre, de chaque détail spécifique. Ainsi, chaque lettre qu'il dictait ou dont il m'esquissait brièvement le contenu respirait toujours l'esprit qui animait la totalité de l'œuvre de construction qu'il dirigeait, jamais une décision n'était arbitraire, et si l'on s'étonnait ici ou là de la directive d'une lettre ou d'une mesure et qu'on l'avait peut-être d'abord pensée autrement, on devait toujours reconnaître après un certain temps, avec quelle assurance infailible il avait mis en évidence l'essentiel dans les grandes et les

Gliederung so weit vollendet, daß die dreitausend Besucher, die zur Eröffnungsfeier im Jahre 1928 nach Dornach kamen, ihn seiner Bestimmung übergeben konnten. Aus der Zeichnung der *Urform*, die Rudolf Steiner zur Weihnachtstagung gegeben hatte, war der Goetheanum-Bau erwachsen und wurde zur Stätte der Hochschule, welche die Geisteswissenschaft zu hüten und zu fördern berufen ist.

Durch die Neubegründung der Landesgruppen und Zweige war auch die Korrespondenz mit all den Mitarbeitern über die ganze Erde hin mächtig angewachsen und auch sie bewältigte Rudolf Steiner in vorbildlicher Art. In diesen Jahren durfte ich ihm täglich morgens um elf Uhr in seinem Arbeitsatelier

564

im Anbau der Schreinerei die gesamte eingegangene Korrespondenz vorlegen. Er gab mir dann in wenigen prägnanten Worten für jeden Brief die Richtlinien zur Beantwortung und traf in der intensiven Arbeit von einer halben bis einer Stunde eine Fülle von Entscheidungen. Es war außerordentlich lehrreich dabei zu erleben, wie Rudolf Steiner aus der geistigen Überschau über die Gesamtheit dieses geistigen Organismus die Funktion jedes kleinsten Gliedes, jeder spezifischen Einzelheit konsequent gestaltete. So atmete jeder Brief, den er diktierte oder dessen Inhalte er mir kurz skizzierte, stets den Geist, der die Ganzheit des von ihm geleiteten Aufbauwerkes beseelte, niemals war eine Entscheidung willkürlich, und wenn man hier und da über die Direktive eines Briefes oder einer Maßnahme erstaunt war und sie sich vielleicht zunächst anders gedacht hatte, so mußte man nach einiger Zeit immer wieder erkennen, mit welcher unfehlbaren Sicherheit er das



petites choses, comment il avait prévu de manière prophétique les développements individuels des différentes personnalités, comment il avait pris en compte leurs destins et leurs prédispositions, et comment il avait ainsi indiqué à chaque humain, à chaque organisation, à chaque acte individuel sa place organiquement juste. - Par une phrase isolée, une tournure de phrase, une formulation particulière, il a souvent donné aux destinataires de telles lettres des impulsions décisives qui ont conduit à des développements intérieurs et extérieurs de grande envergure. Et avec une certaine formulation ou directive dans la réponse aux lettres ou aux questions, il savait aussi donner à l'un, qui n'était peut-être pas encore conscient de sa propre force et de sa capacité, l'encouragement et le courage de commencer énergiquement, à un autre collaborateur, qui inondait ses semblables d'un surplus de forces, de paroles et d'actions, de maîtriser ce surplus ou, si cela n'était pas possible, de le guider sur une voie où le dommage pour l'ensemble de l'organisme était évité. Lorsqu'il passait ainsi en revue sa correspondance le matin, il était toujours particulièrement instructif de voir quelles lettres il répondait immédiatement ou quelles lettres il mettait de côté pour laisser la réponse en suspens et peut-être y revenir quelques jours, semaines ou mois plus tard. Pour certaines lettres, il ordonnait simplement qu'elles soient "classées" sans réponse. Car il avait toujours expressément souligné, comme nous l'avons déjà mentionné à la page 233, qu'il devait aussi avoir le droit de garder le silence s'il le jugeait bon.

Il est certain que de telles réponses ou de tels silences n'ont pas toujours été inter-

Wesentliche im Großen und Kleinsten herausgehoben hatte, wie er prophetisch die individuellen Entwicklungen einzelner Persönlichkeiten vorausgesehen, ihre Schicksale und Veranlagungen berücksichtigt hatte, und so jedem Menschen, jeder Organisation, jeder einzelnen Tat ihren organisch richtigen Platz angewiesen hatte. - Mit einem einzigen Satz, einer Wortwendung, einer besonderen Formulierung gab er in solchen Briefen den Empfängern oft entscheidende Anregungen, die zu weit-gehenden inneren und äußeren Entwicklungen führten. Und mit einer bestimmten Formulierung oder Richtlinie im Beantworten von Briefen oder An-fragen verstand er es auch, dem Einen, der sich vielleicht zaghaft der eigenen Kraft und Fähigkeit noch nicht bewußt war, Ansporn und Mut zu energischem Beginnen zu geben, einen anderen Mitarbeiter, der etwa seine Mitmenschen mit Kräfte-, Wort- und Tatenüberschuß überschwemmte, zur Bemeisterung dieses Überschusses anzuhalten oder, wenn dies nicht möglich war, auf ein Geleise zu leiten, wo für den Gesamtorganismus Schaden vermieden wurde. Wenn er derart morgens die Korrespondenz durchging, war es immer besonders instruktiv, welche Briefe er sogleich beantwortete oder welche er beiseite legte, um die Antwort noch ruhen zu lassen und vielleicht nach Tagen, Wochen oder Monaten wieder aufzugreifen. Bei so manchem Brief ordnete er einfach an, ihn unbeantwortet „zu den Akten“ zu legen. Denn er hatte ja immer ausdrücklich betont, wie wir dies schon auf Seite 233 erwähnten, daß er auch das Recht haben müsse, zu schweigen, wenn er dies für richtig hielt.

Gewiß sind solche Antworten oder solches Schweigen nicht immer im bejahen-



prétés correctement dans le sens de l'affirmation ou de la négation, lorsque le désir du destinataire était plus fort que sa capacité d'écoute objective. Car l'écoute correcte pose souvent de multiples difficultés aux humains. On a pu voir, par exemple, qu'un visiteur, à qui l'on demandait s'il pouvait faire telle ou telle chose et comment, recevait dans la conversation la réponse "Faites comme vous voulez" et interprétait même cette réponse comme un ordre, au lieu de se demander si une telle réponse ne contenait pas plutôt un élément

565

de prise de distance ou d'une indication selon laquelle, si l'interrogateur agissait de la sorte, il réalisait ses propres désirs, mais pas ceux de la personne interrogée. Bien des prétendues "missions" que l'un ou l'autre s'est alors attribuées doivent être vérifiées dans ce sens, de même que la reproduction de prétendues déclarations orales de Rudolf Steiner a malheureusement permis à certaines personnes de faire toutes sortes de bêtises ou de dissimuler leurs propres désirs. - L'avantage de la parole écrite dans la correspondance était qu'elle ne permettait pas de telles interprétations, mais qu'elle consignait très clairement le point de vue de la direction. L'individu pouvait alors toujours décider librement s'il voulait s'intégrer à l'organisme global ou agir en dehors de celui-ci, selon ses désirs privés. Car c'est aussi dans la clarification des responsabilités qu'une base saine et nouvelle a été créée à l'époque.

Dans toutes ces mesures et institutions, la *liberté de l'individu*, mais aussi la *liberté de la direction*, ont été préservées. Chacun pouvait décider lui-même s'il voulait ou

den oder verneinenden Sinne richtig gedeutet worden, wenn der Wunsch des Empfängers stärker war als seine Fähigkeit des objektiven Hinhörens. Denn das rechte Hinhören bereitet ja den Menschen oft mannigfache Schwierigkeiten. Man konnte beispielsweise erleben, daß ein Besucher auf die Frage, ob und wie er dies oder jenes tun könne, im Gespräch die Antwort erhielt „Machen Sie es, wie Sie wollen" und diese Antwort dann gar als einen Auftrag auslegte, anstatt sich zu fragen, ob in solcher Antwort nicht eher ein Element

565

der Distanzierung lag, bzw. der Hinweis, daß wenn der Fragesteller derart handle, er seine eigenen Wünsche erfülle, aber nicht die des Befragten. So mancher angebliche „Auftrag", den sich der eine oder andere dann zuschrieb, ist in diesem Sinne zu überprüfen, wie überhaupt mit der Wiedergabe angeblicher mündlicher Aussprüche Rudolf Steiners leider von manchen Menschen auch allerhand Unfug getrieben oder Eigenwünsche bemäntelt wurden. - Es war der Vorteil des geschriebenen Wortes in der Korrespondenz, daß sie solche Deutungen nicht zuließ, sondern sehr klar niederlegte, was der Gesichtspunkt der Leitung war. Nun konnte sich der Einzelne immer noch frei entscheiden, ob er sich dem Gesamtorganismus eingliedern oder aber außerhalb desselben aus seiner privaten Wunschphäre heraus handeln wolle. Denn auch in der eindeutigen Klärung der Verantwortungen ist damals eine gesunde, neue Basis geschaffen worden.

Bei all diesen Maßnahmen und Einrichtungen blieb jeweils durchaus die *Freiheit des Einzelnen*, aber auch die *Freiheit der Leitung* gewahrt. Jeder konnte sich selbst



non collaborer dans ce sens ; mais s'il répondait par l'affirmative, cela signifiait aussi qu'il laissait à son tour la direction libre d'indiquer et de respecter les conditions dans lesquelles elle voulait et pouvait mener son travail responsable. En ce qui concerne l'université, qui devait être un modèle en la matière, Rudolf Steiner a expressément dit :

"Chacun devrait juger lui-même s'il veut devenir membre de l'école en fonction de ce qu'il a appris à connaître en tant que membre de la société anthroposophique. Lorsque la direction de l'école parle de devoirs que ses membres doivent assumer, ceux-ci peuvent être parfaitement conscients de ce que cela signifie. Cela ne veut rien dire d'autre que la direction de l'école ne peut pas remplir ses tâches si de tels devoirs ne sont pas assumés. La relation de chaque membre de l'école avec la direction reste entièrement libre, même si de telles obligations sont assumées. Car la direction de l'école doit également jouir de la liberté d'agir dans le sens des conditions naturelles de son travail. Elle n'aurait pas cette liberté si elle ne pouvait pas dire à celui qui est libre d'adhérer ou non à l'école : si je dois collaborer avec toi, alors tu dois prendre l'engagement de remplir telle ou telle condition".

De la même manière, il en va de même pour l'activité responsable dans l'organisme de la société et dans les différents domaines de travail à organiser sur la base de la science de l'esprit. Celui qui avait reconnu les conditions de vie d'une activité façonnée par l'esprit et qui s'était librement décidé à assumer une collaboration responsable, pouvait ainsi ap-

entscheiden, ob er in diesem Sinne mitarbeiten wollte oder nicht; wenn er dies aber bejahte, so war es auch sinngemäß, daß er seinerseits der Leitung die Freiheit ließ, die Voraussetzungen zu nennen und einzuhalten, unter denen sie ihre verantwortliche Arbeit führen will und kann. In bezug auf die Hochschule, die ja darin ein Vorbild sein sollte, hat Rudolf Steiner ausdrücklich gesagt :

„Es sollte jeder selbst beurteilen, ob er Schulmitglied werden will nach dem, was er als Mitglied der anthroposophischen Gesellschaft kennen gelernt hat. Wenn dann die Leitung der Schule von Pflichten spricht, die deren Mitglieder übernehmen, so können sich diese völlig klar darüber sein, wie dies gemeint ist. Es soll damit nichts anderes gesagt sein, als daß die Leitung der Schule ihre Aufgaben nicht erfüllen kann, wenn solche Pflichten nicht übernommen werden. Das Verhältnis jedes Mitgliedes der Schule zur Leitung bleibt ein völlig freies, auch wenn solche Pflichten übernommen werden. Denn auch die Leitung der Schule muß die Freiheit genießen, im Sinne der naturgemäßen Bedingungen ihrer Arbeit handeln zu können. Diese Freiheit hätte sie nicht, wenn sie nicht demjenigen, dem es ja freisteht, der Schule beizutreten oder nicht, sagen dürfte: wenn ich mit dir zusammenarbeiten soll, dann mußt du eben die Verpflichtung übernehmen, diese oder jene Bedingung zu erfüllen.“

In entsprechender Weise galt dies sinngemäß auch für die verantwortliche Betätigung im Organismus der Gesellschaft und in den einzelnen auf geisteswissenschaftlicher Grundlage zu gestaltenden Arbeitsgebieten. Wer die Lebensbedingungen geistig gestalteten Tuns erkannt hatte und sich in freiem Entschluß für die Übernahme von verantwortlicher Mitar-



prendre énormément des décisions et des directives de Rudolf Steiner pour la manière de diriger et d'organiser l'activité dans le sens de l'organisme global et, en conséquence, dans chaque domaine de travail.

Rudolf Steiner avait une capacité extraordinaire à accomplir une quantité de travail concentrée et rapide dans les trop rares heures que la journée mettait à disposition pour les innombrables exigences. Quand j'entrais le matin

566

avec son dossier de correspondance, il venait généralement de laisser partir un certain nombre de visiteurs, ou bien il était en train de rédiger une dissertation, ou encore il était en train de sculpter la statue de bois érigée dans cet espace de travail, de modeler ou de peindre, d'avoir des réunions ou d'écrire. Au milieu de ces autres tâches, il se concentrait immédiatement sur le contenu de la tâche à accomplir, il allait medias in res et donnait ses réponses, ses mots-clés et ses ordres de manière rapide et claire. Pour ceux qui avaient déjà eu l'occasion de donner des conférences au directeur de grandes organisations, c'était un plaisir particulier de découvrir sa manière de travailler, cette harmonie unique d'orientation globale et de détails, de compréhension humaine bienveillante et de précision sans équivoque dans la transmission des directives de travail. Certains, qui étudient par exemple la biographie de Goethe, auront peut-être été étonnés de voir que lui, le prince des poètes, s'occupait en même temps, en tant que ministre, d'affaires administratives, voire de mines, de régulations de rivières et de constructions de chemins, d'habillement des recrues et

beit bereitgefunden hatte, konnte derart aus den Entscheidungen und Richtlinien Rudolf Steiners außer-ordentlich viel lernen für die Art der Führung und Ausgestaltung des Wirkens im Sinne des Gesamtorganismus und dementsprechend auch in jedem einzelnen Arbeitsbereich.

Rudolf Steiner hatte eine außergewöhnliche Fähigkeit, in den allzuwenigen Stunden, die der Tag für die zahllosen Anforderungen zur Verfügung stellte, eine Fülle von Arbeit konzentriert und rasch zu erledigen. Wenn ich morgens

566

mit der Korrespondenzmappe in sein Atelier trat, hatte er meist gerade eine Reihe von Besuchern entlassen, oder war mitten im Verfassen eines Aufsatzes, oder er schnitzte gerade an der in diesem Arbeitsraum aufgerichteten Holzstatue, modellierte oder malte, hatte Besprechungen oder schrieb. Inmitten solcher anderer Aufgaben war er sofort auf die Inhalte der nun zu erledigenden Korrespondenz konzentriert, ging medias in res und gab in rascher, eindeutig klarer Art seine Antworten, Stichworte und Aufträge. Wer schon anderwärts Gelegenheit gehabt hatte, in großen Organisationen dem Leiter Vortrag zu halten, dem war es eine besondere Freude, seine Art des Schaffens zu erleben, jene einzigartige Harmonie von umfassender Orientiertheit im Großen und in allen Einzelheiten, von gütig-menschlichem Verständnis und eindeutiger Präzision in der Erteilung der Richtlinien zur Arbeit. Manchen, der z. B. die Biographie Goethes studiert, wird es vielleicht gewundert haben, daß er, der Dichterst, sich zugleich als Minister um Verwaltungsangelegenheiten, ja um Bergbau, Flußregulierungen und Wegebauten, Rekrutenkleidung und Ökonomie,



d'économie, ou de détails encore plus spécifiques de son département. Chez Rudolf Steiner, cet intérêt pour chaque personne et chaque détail de l'entreprise était parfaitement observable. Il se consacrait aussi bien aux directives spirituelles de la globalité qu'aux questions les plus spécifiques du travail quotidien. Il créait le modèle pour la construction, mais s'intéressait aussi, par exemple, à la question de savoir si la vaisselle de la cantine de Dornach avait une belle ou une laide forme. Il pouvait donner à une personne, en un instant, les directives les plus importantes pour le travail intellectuel et, en sortant, l'avertir de ne pas se promener sans chapeau en pleine chaleur ou de faire attention aux détails dans l'ordre de la correspondance. Il regardait chaque personne comme un tout, de telle sorte que rien de grand ou de petit ne lui échappait dans son intérieur, mais aussi dans son habitus et ses activités extérieures. Cette omniprésence du don d'observation de Rudolf Steiner, parce qu'elle ne s'exprimait jamais de manière pédante mais toujours avec générosité, bonté et serviabilité, était en même temps une puissante incitation pour chaque personne de son entourage à être attentive, aimante et vigilante envers elle-même et les choses du quotidien.

Nous avons déjà mentionné que Rudolf Steiner avait commencé l'année 1924 par un cours d'introduction aux éléments fondamentaux de l'anthroposophie, ainsi que par une série de conférences pour les médecins, un cours d'eurythmie tonale, et les cycles de conférences si importants pour les fondements historiques du travail spirituel-scientifique sur *"Les coutumes des mystères du Moyen-Âge, le tour de la Rose-Croix et le principe moderne de l'ini-*

oder noch speziellere Details seines Ressorts bekümmerte. Bei Rudolf Steiner war dieses Interesse für jeden Menschen und jede Einzelheit im Betrieb aufs vollkommenste zu beobachten. Er widmete sich ebenso den geistigen Richtlinien der Ganzheit, wie auch den speziellsten Fragen der täglichen Arbeit. Er schuf das Modell für den Bau, aber interessierte sich durchaus auch z. B. für die Frage, ob das Geschirr in der Arbeitskantine in Dornach eine schöne oder häßliche Form habe. Er konnte einem Menschen in einem Augenblick die weittragendsten Richtlinien für die geistige Arbeit geben und beim Herausgehen die Mahnung aussprechen, in der Hitze nicht ohne Hut herumzulaufen oder Einzelheiten in der Ordnung der Korrespondenz zu beachten. Er schaute jeden Menschen als ein Ganzes so wach an, daß ihm nichts Großes und Kleines in dessen Innerem, aber auch nichts in dessen äußerem Habitus und Tun entging. Diese Allgegenwärtigkeit der Beobachtungsgabe Rudolf Steiners war, weil sie niemals pedantisch, sondern immer in Großzügigkeit, Güte und Hilfsbereitschaft sich äußerte, zugleich ein kräftiger Ansporn für jeden Menschen in seiner Umgebung, sich selbst und den Dingen des Alltags aufmerksam, liebevoll und wach gegenüberzustehen.

Wir hatten schon erwähnt, daß Rudolf Steiner das Jahr 1924 einleitete mit einem Einführungskurs in die Grundelemente der Anthroposophie, sowie durch eine Vortragsreihe für Mediziner, einen Kursus für Toneurythmie, und die für die historische Fundierung der geisteswissenschaftlichen Arbeit so wichtigen Vortragszyklen über *„Mysterienstätten des Mittelalters, Rosenkreuzerturn und modernes Einweihungsprinzip“* und *„Karma-Betrach-*



tiation" et "Les considérations sur le karma". Dans le premier de ces deux derniers cycles, qui s'est tenu du 4 au 13 janvier 1924, il a abordé les différences intimes entre la recherche spirituelle du Moyen-Âge et celle de notre époque. Le véritable rosicrucianisme du Moyen Âge était dans l'expectative, il gardait le secret de la transmission sacrée et savait en même temps qu'une nouvelle et forte révélation de l'esprit michaëlique

567

reviendrait quelques siècles plus tard. Ces "ermites de l'esprit", dont l'enseignement aux élèves se déroulait dans le silence depuis le XIIe siècle environ et dont les derniers rejetons se retrouvent dans certaines écoles secrètes du XVIIIe et de la première moitié du XIXe siècle, dont les enseignements ont trouvé dans les figures rosicruciennes transmises un écho que le lecteur d'aujourd'hui ne peut déchiffrer que par la science de l'esprit, tous attendaient en connaissance de cause l'avènement du nouvel âge de Michael dans le dernier tiers du XIXe siècle. Ils vécurent cette période de transition comme un rêve prémonitoire à moitié éveillé, qui ne se transforma qu'au tournant du 19e et du 20e siècle en un éveil complet à la vision consciente de la réalité suprasensible. Dans ce cycle de conférences, Rudolf Steiner a dit à propos du véritable rosicrucianisme du Moyen Âge, qu'il faut bien distinguer des courants déviants souvent confondus avec lui

"Ce rosicrucianisme se caractérise par le fait que ses esprits les plus éclairés avaient un désir intense de rencontrer Michael. Ils ne pouvaient le faire que comme dans un rêve. Depuis la fin du dernier tiers du XIXe siècle, les humains peuvent ren-

tungen". Im ersteren der beiden letztgenannten Zyklen, der vom 4.-13. Januar 1924 gehalten wurde, ging er auf die intimen Unterschiede in der geistigen Forschung des Mittelalters und der heutigen Zeit ein. Dem wahren Rosenkruzertum des Mittelalters war eine Stimmung der Erwartung zu eigen, es hütete die heilige Überlieferung und wußte zugleich, daß eine neue starke Offenbarung des michaelischen Geistes

567

nach einigen Jahrhunderten wieder kommen werde. Diese „Eremiten des Geistes“, deren Unterweisung an die Schüler sich etwa seit dem 12. Jahrhundert in der Stille vollzog und deren letzte Ausläufer sich in gewissen Geheimschulen des 18. und der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts finden lassen, deren Lehren einen für den heutigen Leser nur durch Geisteswissenschaft wieder entzifferbaren Niederschlag in den überlieferten Rosenkreuzerfiguren fanden, sie alle warteten wissend auf das Anbrechen des neuen Michael-Zeitalters im letzten Drittel des 19. Jahrhunderts. Sie erlebten diese Übergangszeit wie in einem halbawachen, prophetischen Traum, der erst um die Wende vom 19. zum 20. Jahrhundert in das volle Erwachen zum bewußten Anschauen der übersinnlichen Wirklichkeit überging. Über jenes, von den oft damit verwechselten abirrenden Strömungen wohl zu unterscheidende wahre Rosenkruzertum des Mittelalters sagte Rudolf Steiner darum in jenem Vortragszyklus :

„Dieses Rosenkruzertum ist dadurch gekennzeichnet, daß seine erleuchtetsten Geister eine starke Sehnsucht hatten, Michael zu begegnen. Sie konnten es nur wie im Traume. Seit dem Ende des letzten Drittels des 19. Jahrhunderts können die Menschen in be-



contrer Michael en esprit de manière consciente".

Et parce que Michael est un esprit d'action, mais que le Moyen-Âge, conformément à son niveau de développement historique, était plutôt une époque de contemplation ésotérique, pas encore tellement d'action ésotérique, il fallait alors encore garder au fond de soi ce qui aujourd'hui, dans le sens du plan mondial spirituel, doit se répercuter comme une action d'aide dans la structure de l'environnement. Rudolf Steiner a dit à propos de la sorte d'essence qui distingue l'esprit de Michaël des autres entités impulsantes des hiérarchies :

"Michael est une entité qui ne révèle rien si on ne lui apporte pas quelque chose par un travail spirituel assidu depuis la Terre. Michael est un esprit silencieux, un esprit absolument clos, un esprit qui parle peu et qui donne tout au plus de maigres directives. Car ce que l'on apprend de Michael, ce n'est pas vraiment la parole, mais - si je peux m'exprimer ainsi - le regard, la force du regard.

Et cela repose sur ce fait qu'en fait, c'est Michael qui a le plus à faire avec ce que les humains créent à partir du spirituel. Il vit avec les conséquences du créé par les humains. Les autres esprits vivent davantage avec les causes ; Michael vit davantage avec les conséquences. Les autres esprits impulsent en l'humain ce que l'humain doit faire ; Michael sera le véritable héros spirituel de la liberté. Il laisse faire les humains, mais il absorbe ensuite ce qui résulte des actes humains pour le propager dans le cosmos, pour que ce que les humains ne peuvent pas encore accomplir continue d'agir dans le cosmos..."

Le monde doit à nouveau intégrer

wußter Weise im Geiste Michael begegnen."

Und weil Michael ein Geist der Tat ist, das Mittelalter aber seiner geschichtlichen Entwicklungsstufe gemäß mehr ein Zeitalter der esoterischen Betrachtung, noch nicht so sehr des esoterischen Tuns war, so mußte damals noch im Inneren gehütet werden, was heute im Sinne des geistigen Weltenplans als helfende Tat in der Struktur der Umwelt sich auswirken soll. Über die Wesensart, die den Geist Michaels von den anderen impulsierenden Wesenheiten der Hierarchien unterscheidet, sagte Rudolf Steiner :

„Michael ist eine Wesenheit, die eigentlich nichts offenbart, wenn man ihr nicht aus emsiger geistiger Arbeit von der Erde aus etwas entgegenbringt. Michael ist ein schweigsamer Geist, ein durchaus verschlossener Geist, ein wenig redender Geist, der höchstens spärliche Direktiven gibt. Denn das, was man von Michael erfährt, ist eigentlich nicht das Wort, sondern - wenn ich mich so ausdrücken darf - der Blick, die Kraft des Blickes.

Und das beruht darauf, daß eigentlich Michael sich am meisten zu tun macht mit dem, was die Menschen aus dem Geistigen heraus schaffen. Er lebt mit den Folgen des von den Menschen Geschaffenen. Die anderen Geister leben mehr mit den Ursachen; Michael lebt mehr mit den Folgen. Die anderen Geister impulsieren im Menschen das, was der Mensch tun soll; Michael wird der eigentliche geistige Held der Freiheit sein. Er läßt die Menschen tun, aber nimmt dann das, was aus Menschentaten wird, auf, um es weiter fortzutragen im Kosmos, um dasjenige, was Menschen damit noch nicht wirken können, weiterzuwirken im Kosmos..."

Es muß wiederum die Welt dazu



le principe d'initiation en tant que tel parmi les principes de civilisation. Car ce n'est qu'ainsi que l'humain peut accumuler dans son âme, ici sur terre, quelque chose avec lequel il peut se présenter devant Michael, de sorte que le regard approbateur le frappe : c'est conforme au monde. La volonté s'affermir alors, l'humain s'intègre dans la marche spirituelle du monde. L'humain devient alors un collaborateur de ce qui doit être inséré par Michael, commençant maintenant dans l'époque de Michael, dans l'évolution de l'humanité et de la Terre".

568

Ce qui avait été accompli dans le sens spirituel par l'événement du congrès de Noël permit à Rudolf Steiner, dans les "Considérations ésotériques sur les relations karmiques" qu'il donna du 16 février au 22 mars, d'aborder de manière plus concrète la question de l'origine de chaque individu. Il ne s'est pas contenté de présenter le fait des vies terrestres répétées comme un contenu objectif de la connaissance, mais il a illustré le parcours de certaines individualités à travers l'histoire en montrant les étapes concrètes de leur réincarnation dans les différents âges et en expliquant les effets que ces individualités ont reçus dans les différentes incarnations à partir des événements de certains siècles ou qui ont été exercés sur eux. Nous trouvons de telles séries d'incarnations concrètes pour illustrer les processus karmiques dans certaines conférences de la première période de Rudolf Steiner, puis il s'est tourné pendant un certain temps vers la présentation détaillée des lois karmiques générales, et la nouvelle impulsion au tournant des années 1923/24 a de nouveau apporté la révélation des faits de développe-

kommen können, das Einweihungsprinzip als solches unter die Zivilisations-Prinzipien aufnehmen zu können. Denn nur dadurch kommt eben das zustande, daß der Mensch hier auf Erden in seiner Seele etwas ansammelt, mit dem er hintreten kann vor Michael, so daß der zustimmende Blick ihn trifft: das ist weltgerecht. Dann wird dadurch der Wille befestigt, der Mensch eingegliedert in den geistigen Fortgang der Welt. Dann wird dadurch der Mensch ein Mitarbeiter dessen, was durch Michael, jetzt beginnend in der Michael-Epoche, in die Menschheits- und Erdenentwicklung eingefügt werden soll."

568

Dasjenige, was durch das Ereignis der Weihnachtstagung im geistigen Sinne vollzogen worden war, ermöglichte es Rudolf Steiner nun auch wiederum, in den „Esoterischen Betrachtungen karmischer Zusammenhänge“, die er vom 16. Februar bis 22. März in Dornach gab, auf die „Karmische Bestimmtheit einzelner menschlicher Schicksale“ so konkret einzugehen, daß er die Tatsache der wiederholten Erdenleben nicht nur als objektiven Erkenntnisinhalt darstellte, sondern den Gang bestimmter Individualitäten durch die Geschichte derart veranschaulichte, daß er die konkreten Stufen ihrer Wiedergeburt in den verschiedenen Zeitaltern aufzeigte und daran die Wirkungen erläuterte, welche von solchen Individualitäten in den einzelnen Inkarnationen aus dem Geschehen bestimmter Jahrhunderte empfangen oder auf diese ausgeübt worden waren. Wir finden solche konkreten Inkarnationsreihen zur Veranschaulichung der karmischen Vorgänge in manchen Vorträgen der ersten Wirkenszeit Rudolf Steiners, dann hatte er sich eine Zeitlang der eingehenden Darstellung der allgemeinen karmischen Gesetzmäßigkeit



ment karmique individuels dans l'histoire. Mais ce cycle de conférences a aussi apporté une multitude d'informations importantes sur les métamorphoses qui se déroulent comme des lois universelles à travers les vies terrestres répétées de chaque être humain.

Tandis que Rudolf Steiner inaugurait ainsi la nouvelle ère d'activité de cette année à Dornach, il écrivit en même temps dans une série de "Lettres aux membres" intitulée "L'essence vivante de l'anthroposophie et son entretien" et parue dans le bulletin d'information du Goetheanum, sur la réorganisation du travail spirituel et pratique de l'individu et de la communauté, afin que tous ceux qui veulent être actifs dans cet esprit à l'avenir puissent accomplir leur juste engagement dans la collaboration à cette œuvre. Afin de consolider ce début d'une nouvelle ère d'activité dans la conscience d'un grand nombre de personnes de tous les pays, il partit à nouveau en voyage fin mars 1924. Au cours des mois qui suivirent, de mars à septembre, date à laquelle il tomba malade, il visita six pays d'Europe, malgré les graves souffrances qui commençaient déjà à se faire sentir, portant ainsi le plus intensément possible l'effet de rayonnement de cette nouvelle impulsion vers l'extérieur. Après les conférences inaugurales à Dornach, il se rendit d'abord en Autriche et en Allemagne, puis, en mai/août aussi en France, en Angleterre et en Hollande.

On devrait dessiner sur les cartes de la

ten zugewandt, der neue Impuls um die Wende der Jahre 1923/24 brachte nun wiederum die Offenbarung der individuellen karmischen Entwicklungstatsachen in der Geschichte. Doch auch dieser Vortragszyklus brachte eine Fülle wichtigster Angaben über die Metamorphosen, die sich als allgemeingültige Gesetzmäßigkeiten durch die wiederholten Erdenleben jedes Menschen vollziehen.

Während Rudolf Steiner derart die neue Epoche des Wirkens in diesem Jahre in Dornach einleitete, schrieb er zugleich in einer Reihe von „Briefen an die Mitglieder“ unter dem Titel „Das lebendige Wesen der Anthroposophie und seine Pflege“, die im Nachrichtenblatt des Goetheanum erschienen, über die Neugestaltung der geistigen und praktischen Arbeit des Einzelnen und der Gemeinschaft, damit ein Jeder, der in diesem Geiste in Zukunft tätig sein wollte, seinen rechten Einsatz in der Mitarbeit an diesem Werk vollziehen könne. Um diesen Beginn einer neuen Wirkensepoche im Bewußtsein einer großen Anzahl von Menschen aller Länder zu festigen, begab er sich nun Ende März 1924 auch wieder auf Reisen. Er hat in den kommenden Monaten, die ihm vom März bis zu seiner Erkrankung im September hierfür noch verblieben, trotz der bereits beginnenden schweren Leiden sechs Länder Europas besucht und dadurch die Ausstrahlungswirkung dieses neuen Impulses noch so intensiv als möglich in die Weite getragen. Nach den inaugurierenden Vorträgen in Dornach reiste er zunächst nach Österreich und Deutschland, dann in den Monaten Mai/August auch nach Frankreich, England und Holland.

Man sollte einmal in den Landkarten der



Terre non seulement les montagnes et les vallées, les mers et les fleuves, non seulement les frontières des États, les villes et les habitations des humains, non seulement les symboles géologiques et météorologiques distinctifs, mais aussi une carte de la Terre qui révèle en couleurs vives ou sombres les forces *spirituelles* qui sont actives dans les âmes des humains habitant la surface de la Terre et qui façonnent le monde, tout comme les forces physiques modèlent les montagnes et les mers.

569

D'immenses forces spirituelles luttent sur la scène des âmes humaines dans cette carte spirituelle de la Terre. Les trop nombreuses forces de la fragmentation, de la haine, de la déraison, de l'égoïsme qui se refroidit et sépare les hommes et les peuples devraient être inscrites sur cette carte dans des couleurs bleues sombres et froides ; les quelques forces constructives qui unissent les humains devraient être peintes dans des couleurs claires et lumineuses sur cette carte. - Si un observateur regardant de l'univers avait pu contempler ce jeu de couleurs spirituel de forces constructrices et destructrices au cours de ces années, il n'aurait trouvé, comme le sait chacun d'entre nous qui avons vécu cette expérience, que quelques points lumineux dans une mer grise et noire. C'est de quelques-uns de ces rares points lumineux de l'année 1924 que nous voulons parler ici.

De tels actes éclaircissant l'atmosphère spirituelle ont eu lieu tout d'abord lors des voyages qui ont conduit en mars/avril 1924 de Dornach en Autriche et en Allemagne et qui ont nourri et renforcé la flamme intérieure de l'activité spirituelle avec une nouvelle substance. Le voyage

Erde nicht nur Gebirge und Täler, Meere und Flüsse, nicht nur die Grenzen der Staaten, die Städte und Ansiedlungen der Menschen, nicht nur die geologischen und meteorologischen Unterscheidungs-symbole eintragen ; man sollte eine Landkarte der Erde zeichnen, die in leuchtenden oder dunklen Farben die *geistigen* Kräfte offenbarte, welche in den Seelen der die Oberfläche der Erde bewohnenden Menschen ebenso weltengestaltend tätig sind, wie die physischen Kräfte modellieren an Gebirgen und Meeren.

569

Gewaltige geistige Kräfte kämpfen auf dem Schauplatze der menschlichen Seelen in dieser geistigen Landkarte der Erde. Die allzuvielen Kräfte der Zersplitterung, des Hasses, des Unverstandes, des erkaltenden, Menschen-und Völkertrennenden Egoismus sollte man in dunklen, kaltblauen Farben in jene Landkarte eintragen ; die wenigen aufbauenden, menschenvereinigenden Kräfte sollte man in hellen, leuchtenden Farben in jene Landkarte hinein-malen. - Wenn ein aus dem Weltenall herabschauender Beobachter dieses geistige Farbenspiel aufbauender und zerstörender Kräfte in diesen Jahren hätte anschauen können, so hätte er, wie jeder von uns miterlebenden Menschen weiß, nur wenige leuchtende Punkte in einem grauschwarzen Meere gefunden. Von einigen dieser seltenen leuchtenden Punkte im Jahre 1924 wollen wir hier sprechen.

Solche die geistige Atmosphäre auflichtenden Taten ergaben sich zunächst durch die Reisen, die im März/April 1924 von Dornach nach Österreich und Deutschland führten und dort die innere Flamme geistigen Wirkens mit neuer Substanz nährten und kräftigten. Die Reise in



en Autriche commença par une conférence publique le 28 mars à Prague sur "L'exploration du monde spirituel en tant qu'anthroposophie", suivie de quatre autres conférences publiques sur la science du présent, la pédagogie et "Le façonnement moral de la vie par l'anthroposophie". Le travail des amis locaux fut aussi réorganisé dans l'esprit du congrès de Noël et en même temps enrichi par la reproduction du contenu des conférences de Dornach sur les "relations karmico-cosmiques" dans l'histoire, sur la vie après la mort et les entités des hiérarchies, sur les métamorphoses par réincarnation et la présentation des exigences de l'esprit du temps.

Lors de cette visite, Rudolf Steiner séjourna à nouveau, comme nous l'avions déjà rapporté lors de visites précédentes, dans la maison accueillante de Monsieur et Madame le Professeur A. Hauffen, chez qui l'atmosphère culturelle de la ville pouvait être vécue de si belle manière, alliant en toute harmonie la rigueur scientifique et les intérêts spirituels. Ce séjour a aussi été lié aux visites déjà mentionnées des anciens sites culturels de Prague, à un tour dans les librairies d'occasion qui recèlent tant de trésors rares et à de nombreuses activités sociales. Je me souviens par exemple encore d'une petite ruelle romantique près du château de Prague, une rangée de maisons saturée d'histoire, où Rudolf Steiner a fait revivre de nombreux événements historiques de sa vision spirituelle sous forme de récits. Au bout de ces murs et de ces vieilles maisons mystérieuses, nous sommes soudain tombés sur une maison sur la porte de laquelle une pancarte annonçait l'activité d'une sibylle actuelle, qui prétendait pouvoir lire le

Österreich begann mit einem öffentlichen Vortrag vom 28. März in Prag über „Die Erforschung der geistigen Welt als Anthroposophie“, dem vier weitere öffentliche Vorträge über die Wissenschaft der Gegenwart, die Pädagogik und „Die sittliche Lebensgestaltung durch Anthroposophie“ folgten. Auch die Arbeit der dortigen Freunde wurde im Geiste der Weihnachtstagung neu geordnet und zugleich bereichert durch die Wiedergabe der Inhalte der Dornacher Vorträge über die „karmisch-kosmischen Zusammenhänge“ in der Geschichte, über das Leben nach dem Tode und die Wesenheiten der Hierarchien, die Metamorphosen durch Reinkarnation und die Darstellung der Anforderungen des Zeitgeistes.

Bei diesem Besuch weilte Rudolf Steiner wieder, wie schon anlässlich früherer Besuche berichtet, in dem gastlichen Haus von Herrn und Frau Prof. A. Hauffen, in deren Heim die kulturelle Atmosphäre der Stadt in so schöner Weise erlebbar war, wissenschaftliche Gründlichkeit mit geistigen Interessen in voller Harmonie verbindend. Auch dieser Aufenthalt war mit den schon früher erwähnten Besuchen der alten Kulturstätten Prags, mit einem Streifzug durch die so viele seltene Schätze bergenden Antiquariate und mit mancherlei geselligen Unternehmungen verknüpft. Ich entsinne mich z. B. noch eines kleinen, romantischen Gäßchens an der Prager Burg, einer von Geschichte übersättigten Häuserreihe, wo Rudolf Steiner so manches geschichtliche Geschehen aus der geistigen Schau in Erzählungen wieder erstehen ließ. Am Ende dieser Burgmauer und geheimnisvollen alten Häuser stießen wir plötzlich auf ein Haus, an dessen Tür ein Schild die Tätigkeit einer heutigen Sibylle verkündete,



destin dans la main. Rudolf Steiner m'a gentiment encouragé à tester sur moi l'art de cette voyante moderne, mais j'ai immédiatement posé comme condition qu'il se laisse lui aussi lire les lignes de la main, car il aurait été bien plus intéressant de savoir si elle avait reconnu qui

570

elle avait devant soi et qu'elle lui prédirait. Malheureusement, en entrant, il s'avéra qu'elle était absente, et nous dûmes donc renoncer à cet intermède instructif. J'aurais bien aimé savoir si un reste atavique d'anciennes capacités s'était encore manifesté ici et quelle aurait été l'attitude de Rudolf Steiner face à cela. Il rejetait de telles méthodes comme n'étant plus d'actualité, et cela aurait plutôt été une expérience psychologique pleine d'humour, l'étude d'un phénomène aberrant datant de la préhistoire. Mais cela n'a même pas eu lieu. Nous avons donc repris notre promenade à travers l'histoire de Prague et avons été largement récompensés de cette petite aventure manquée par les informations qu'il nous a données grâce à sa connaissance approfondie de l'histoire et à sa vision spirituelle objective. Cette ville se prête en effet particulièrement bien à l'étude intensive de l'étrange contraste entre la spiritualité d'antan et celle d'aujourd'hui.

Le congrès de Prague s'est terminé le 5 avril par la dernière des trois conférences sur le karma de Rudolf Steiner. La contribution de l'art s'est déroulée ici aussi sous la direction de Madame Marie Steiner, avec deux représentations d'eurythmie

die das Schicksal aus der Hand lesen zu können behauptete. Mit freundlicher Ermunterung forderte mich Rudolf Steiner auf, doch zum Spaß einmal die Kunst dieser modernen Wahrsagerin an mir zu erproben, ich machte aber gleich die Bedingung, daß auch er sich von ihr die Hand lesen lasse, weil es ja viel interessanter gewesen wäre zu erfahren, ob sie erkannt hätte, wen sie

570

da vor sich habe und was sie ihm wohl prophezeien würde. Leider stellte sich beim Eintreten heraus, daß sie gerade abwesend war, und so mußten wir auf dieses lehrreiche Intermezzo verzichten. Ich hätte gar zu gern gewußt, ob hier noch ein atavistischer Rest alter Fähigkeiten zutage getreten wäre, und wie Rudolf Steiner sich wohl dem gegenüber verhalten hätte. Er lehnte ja derartige Methoden als nicht mehr zeitgemäß ab und so wäre dies mehr ein humorvolles, psychologisches Experiment gewesen, das Studium eines aus der Vorzeit verbliebenen, abwegigen Phänomens. Aber es kam nun nicht einmal dazu. Und so setzten wir unsere Wanderung durch die Geschichte Prags wieder fort und wurden nun durch die aus seiner profunden Geschichtskennntnis und objektiven geistigen Schaugeschenken Angaben für das entgangene kleine Abenteuer reichlich entlohnt. Diese Stadt ist ja besonders geeignet, den eigenartigen Gegensatz zwischen altvergangener und heutiger Geistigkeit intensiv zu studieren.

Die Prager Tagung wurde am 5. April beendet durch den letzten der drei Karma-Vorträge Rudolf Steiners. Der Beitrag der Kunst vollzog sich auch hier unter Leitung von Frau Marie Steiner durch zwei Darbietungen der Eurythmie im „Deut-



au "Deutsches Theater (Théâtre allemand)" et une conférence de Rudolf Steiner dans la salle de concert du conservatoire de Prague sur la nature de l'art eurythmique. Dans le rapport qu'il a fait de cette visite à son retour à Dornach, il a dit :

"C'est avec une grande satisfaction que je viens de rentrer du travail que j'ai pu accomplir à Prague au service de l'anthroposophie. Un beau courant d'enthousiasme sérieux et de dévouement zélé à la cause anthroposophique de la part de nos amis pragois est venu à la rencontre de ma tâche pour les jours du 28 mars au 5 avril. - La réalisation du congrès de Noël au Goetheanum exige que je fasse désormais résonner plus fortement le fondement ésotérique de l'anthroposophie à travers ce que j'ai à communiquer. Et ce ton a trouvé un écho chaleureux auprès de nos amis".

Et après un compte-rendu du contenu de ses conférences, il a déclaré à propos des beaux succès du travail artistique :

"Les représentations d'eurythmie du 30 mars et du 6 avril, ainsi que les répétitions d'art eurythmique incluses dans ma conférence du 2 avril, ont constitué une partie intégrante de la manifestation. Madame Marie Steiner, qui a donné la récitation lors des trois manifestations, avait soigneusement conçu les programmes des représentations d'eurythmie de manière à ce que les spectateurs puissent ressentir le stade actuel de développement de l'eurythmie. Ces représentations d'eurythmie se sont déroulées de telle manière que les participants et les organisateurs ont eu le sentiment qu'il y avait une ambiance et une réceptivité bien-faisantes dans le Deutsches Theater et dans la salle de concert".

Après un bref séjour à Dornach, Rudolf

schen Theater" und durch einen Vortrag Rudolf Steiners im Konzertsaal des Prager Konservatoriums über das Wesen der eurythmischen Kunst. In seinem Bericht, den er von diesem Besuch nach der Rückkehr in Dornach gab, sagte er :

„Mit großer Befriedigung bin ich soeben von der Arbeit zurückgekehrt, die ich im Dienste der Anthroposophie in Prag verrichten durfte. Ein schöner Strom ernster Begeisterung und eifriger Hingabe an die anthroposophische Sache von Seiten unserer Prager Freunde kam meiner Aufgabe für die Tage vom 28. März bis zum 5. April entgegen. - Die Ausführung der Weihnachtstagung am Goetheanum fordert, daß ich die esoterische Grundlage der Anthroposophie nunmehr eindringlicher durch das tönen lasse, was ich mitzuteilen habe. Und dieser Ton hat bei unseren Freunden einen herzlichen Widerhall gefunden."

Und nach einem Bericht über die Inhalte seiner Vorträge sagte er über die schönen Erfolge der künstlerischen Arbeit :

„Einen integrierenden Teil der Veranstaltung bildeten die Eurythmie-Aufführungen am 30. März und 6. April, sowie die in meinem Vortrag vom 2. April eingeschlossenen Proben eurythmischer Kunst. Frau Marie Steiner, welche bei allen drei Veranstaltungen die Rezitation gab, hatte in sorgfältiger Art die Programme der Eurythmie-Darbietungen so gestaltet, daß die gegenwärtige Entwicklungsstufe der Eurythmie von den Zuschauern empfunden werden konnte. Diese Eurythmie-Vorstellungen verliefen so, daß Mitwirkende und Veranstalter das Gefühl davontrugen: es war eine wohltuende Stimmung und Empfänglichkeit im Deutschen Theater und im Konzertsale vorhanden."

Nach einem kurzen Zwischenaufenthalt



Steiner commença le 8 avril à *Stuttgart*, dans le cadre du congrès sur l'éducation qui eut lieu du 7 au 13 avril, une série de conférences sur "*La méthodologie de l'enseignement et les conditions de vie de l'éducation*". Ce congrès a été organisé par le Comité directeur du Goetheanum en collaboration avec le collège des enseignants de l'école Waldorf. Sur l'objectif, le contenu et les résultats de ces conférences Rudolf Steiner a dit, entre autres, dans un rapport :

571

"La véritable connaissance de l'humain doit explorer l'humain selon son corps, son âme et son esprit. Car le corps humain est une œuvre de l'esprit et une révélation de l'âme. Si l'éducateur veut former le corps, il doit s'adresser aux forces de l'esprit, afin de poursuivre ce que celui-ci envoie dans ce corps en tant que forces d'image depuis la vie pré-terrestre et qu'il laisse se poursuivre dans la vie terrestre. S'il veut former l'âme, il doit connaître le corps, afin de comprendre comment l'âme que l'esprit a cachée dans ce corps peut en être extraite. Vouloir faire de l'éducation physique en agissant purement sur le corps est une absurdité. Car ce qui est absorbé dans l'âme à l'âge de l'enfant apparaît à l'adulte comme une constitution corporelle saine ou malade. Si l'on forme l'âme chez l'enfant, cette formation se répercute sur la constitution physique. Car chez l'enfant, toute impulsion psychique se traduit par une respiration saine ou malade, par une circulation saine ou malade, par une activité digestive saine ou malade. Ce qui naît alors de la maladie n'est souvent pas encore visible chez l'enfant. Ça n'existe qu'à l'état de germe. Mais le germe grandit avec l'humain. Et certaines maladies chroniques de l'humain de la quarantaine sont le résultat de la formation de

in Dornach begann am 8. April in *Stuttgart* im Rahmen der Erziehungstagung vom 7.-13. April Rudolf Steiners Vortragsreihe über „*Die Methodik des Lehrens und die Lebensbedingungen des Erziehens*“ . Diese Tagung war vom Vorstand am Goetheanum gemeinsam mit dem Lehrerkollegium der Waldorfschule veranstaltet. Über Zielsetzung, Inhalt und Ergebnisse dieser Vorträge sagte Rudolf Steiner in einem eigenen Bericht u. a. :

571

„Wahre Menschen-Erkenntnis muß den Menschen nach Leib, Seele und Geist erforschen. Denn der Menschenleib ist ein Werk des Geistes und eine Offenbarung der Seele. Will der Erzieher den Leib bilden, so muß er sich an die Kräfte des Geistes wenden, um fortzusetzen, was dieser aus dem vorirdischen Leben in diesen Leib an Bildekräften hereinschickt und im irdischen noch weiter fortwirken läßt. Will er die Seele bilden, so muß er den Leib kennen, um zu verstehen, wie das Seelische, das der Geist in diesem Leib verborgen hat, aus demselben herausgeholt werden kann. Körperliche Erziehung bloß durch Einfluß auf den Körper leisten zu wollen, ist ein Unding. Denn, was im kindlichen Alter in die Seele aufgenommen wird, das erscheint im Erwachsenen als gesunde oder kranke Körperverfassung. Verbildet man im Kinde das Seelische, so wird diese Verbildung in die körperliche Beschaffenheit überspringen. Denn im Kinde überträgt sich jeder seelische Impuls in gesunde oder kranke Atmung, in gesunde oder kranke Zirkulation, in gesunde oder kranke Verdauungstätigkeit. Was da Krankes entsteht, fällt oft am Kinde noch nicht auf. Es ist erst keimhaft vorhanden. Aber der Keim wächst mit dem Menschen heran. Und manche chronische Krankheit der vierziger Jahre des Menschen ist das Ergebnis der Seelenverbildung



l'âme au cours de la première ou de la deuxième décennie de vie ...

Le fait que nous ayons eu du mal à accueillir le public dans la maison Siegle, qui n'est pourtant pas petite, montre bien que de nombreuses personnes ressentent aujourd'hui le besoin de réfléchir à la place de l'éducation dans la vie culturelle. L'humeur de l'auditoire a montré que la manière dont on a parlé de cette position était compréhensible pour certains. Et cette ambiance a aussi démontré autre chose, à savoir que l'on a ressenti comment la pédagogie anthroposophique donne à l'éducation et à l'enseignement une position dans la vie de l'humain qui correspond à ce qui est exigé par la nature humaine elle-même".

Depuis, ce cours pédagogique a aussi été imprimé et rendu accessible à l'étude, tout comme l'ensemble du matériel de travail pédagogique, d'abord édité par les enseignants, puis en deuxième édition par Mme Marie Steiner, est aujourd'hui à la disposition du public. - En même temps que ce cours pédagogique, les contenus essentiels des conférences sur le karma de Dornach ont été transmis aux membres de Stuttgart.

Le prochain cycle de conférences pédagogiques a été donné par Rudolf Steiner du 13 au 17 avril à Berne sous le titre "*La pédagogie anthroposophique et ses conditions préalables*". La conférence, organisée à la demande d'un groupe de travail actif d'enseignants, s'est tenue dans la salle du Grand Conseil de Berne. Rudolf Steiner a exprimé par ces mots qu'une telle pédagogie, telle qu'il l'a illustrée dans ces cinq conférences importantes, rendait également justice à l'esprit du grand pédagogue du passé, *Pestalozzi*, et poursuivait son œuvre :

im ersten oder zweiten Lebensjahrzehnt ...

Daß viele Menschen heute das Bedürfnis empfinden, sich auf die Stellung der Erziehung im Kulturleben zu besinnen, das zeigt sich wohl darin, daß wir die Besucher der Vorträge in dem immerhin nicht kleinen Siegle-Haus kaum unterbringen konnten. Daß die Art, wie da über diese Stellung gesprochen wurde, manchem einleuchtet, ging aus der Stimmung der Zuhörerschaft hervor. Und auch das andere erwies diese Stimmung, daß gefühlt wurde, wie die anthroposophische Pädagogik der Erziehung und dem Lehren eine Stellung zum Leben des Menschen gibt, die dem von der Menschennatur selbst Geforderten entspricht."

Auch dieser pädagogische Kursus ist seither im Druck dem Studium zugänglich gemacht worden, wie ja das ganze pädagogische Arbeitsmaterial, zu-nächst in der Herausgabe durch die Lehrer, dann in zweiter Auflage durch Frau Marie Steiner, der Öffentlichkeit heute vorliegt. — Gleichzeitig mit diesem pädagogischen Kurs wurden auch den Stuttgarter Mitgliedern die wesentlichen Inhalte der Dornacher Karma-Vorträge vermittelt.

Der nächste pädagogische Vortragszyklus wurde von Rudolf Steiner nun am 13.-17. April in Bern gegeben unter dem Titel „*Anthroposophische Pädagogik und ihre Voraussetzungen*". Die auf Wunsch einer aktiven Arbeitsgruppe von Lehrern und Lehrerinnen veranstaltete Tagung fand im Berner Großratssaale statt. Daß solche Pädagogik, wie er sie in diesen fünf wichtigen Vor-trägen veranschaulichte, auch dem Geiste des großen Pädagogen der Vergangenheit, *Pestalozzi*, gerecht wird und sein Werk weiterführt, sprach Rudolf Steiner mit den Worten aus :



"De la façon dont la pédagogie anthroposophique fait revivre l'enthousiasme de l'éducateur dans l'âme de celui qui éduque, de sorte que le savoir de l'éducation devienne tout naturellement un savoir-faire porté par l'amour en action : c'est là que réside ce qui est recherché. Et un art pédagogique qui a l'intention d'agir dans cette direction peut avoir le courage de défendre ses fondements dans un pays où Pestalozzi a fait tant de choses bénéfiques pour l'éducation de l'être humain". *

* voir aussi à ce sujet : Albert Steffen :
« Pestalozzi » et « Portrait de vie de Pestalozzi ».

572

Les conférences ont été complétées par une "démonstration d'eurythmie pédagogique" des élèves de l'école de perfectionnement du Goetheanum, qui a illustré aux pédagogues bernois "comment l'eurythmie peut agir comme moyen éducatif par la révélation d'un art du mouvement qui a été extrait de toute l'entité humaine". Les problèmes individuels des pédagogues qui participaient avec un vif intérêt furent abordés lors de débats et de réponses aux questions. - Le 16 avril, il donna encore aux membres bernois une conférence particulière sur les "Relations karmico-cosmiques. L'action de l'individualité dans le devenir historique".

Il convient de rappeler à cette occasion l'activité de l'école de formation continue susmentionnée, fondée autrefois pour les enfants des personnes travaillant sur le chantier de Dornach et qui a mis en œuvre pendant des décennies, plus tard sous le nom d'"école Friedwart", les directives pédagogiques de Rudolf Steiner sous la direction de Mlle Marie Groddeck.

„In der Art, wie anthroposophische Pädagogik den Erzieher-Enthusiasmus in der Seele des Erziehenden aufleben läßt, so daß in ganz selbstverständlicher Weise das Wissen vom Erziehen zum Können wird, das von der Liebe im Wirken getragen ist: darinnen liegt, was gesucht wird. Und eine pädagogische Kunst, die in dieser Richtung zu wirken beabsichtigt, darf den Mut haben, ihre Grundlagen zu vertreten in einem Lande, in dem Pestalozzi so Segensreiches für die Erziehung des Menschenwesens getan hat." *

* s. hierzu auch: Albert Steffen : „Pestalozzi" und „Lebensbildnis Pestalozzis".

572

Die Vorträge wurden ergänzt durch eine „Vorführung pädagogischer Eurythmie" der Schülerinnen der Fortbildungsschule am Goetheanum, die den Berner Pädagogen veranschaulichte, „wie die Eurythmie als erzieherisches Mittel durch die Offenbarung einer Bewegungskunst wirken kann, die aus der ganzen menschlichen Wesenheit herausgeholt worden ist". In Aussprache und Fragebeantwortungen wurde auf die einzelnen Probleme der mit lebendigem Interesse teilnehmenden Pädagogen eingegangen. - Den Berner Mitgliedern gab er am 16. April noch einen besonderen Vortrag über „Karmisch-kosmische Zusammenhänge. Das Wirken der Individualität im geschichtlichen Werden."

Es sei bei dieser Gelegenheit auf die Tätigkeit der oben erwähnten Fortbildungsschule hingewiesen, die einst für die Kinder der am Dornacher Bau Tätigen begründet wurde und durch Jahrzehnte, später unter dem Namen „Friedwart-Schule", unter Leitung von Frl. Marie Groddeck die pädagogischen Richtlinien Rudolf Steiners verwirklicht hat.



A l'occasion de Pâques, du 19 au 22 avril, Rudolf Steiner offrit à Dornach quatre conférences sur *"La fête de Pâques à l'intérieur des fêtes de l'année, un bout de l'histoire des mystères"*. Il y parla de la polarité et de la synthèse qui s'étaient formées dans l'histoire du culte d'Adonis en automne et de la fête de la résurrection à Pâques, des trois étapes de l'initiation et de la révélation des secrets du soleil et de la lune dans l'évolution des fêtes annuelles, aujourd'hui encore lisibles dans leurs résonances à la fixation du jour de Pâques selon les lois cosmiques. - L'eurythmie a embelli la fête par un programme pascal. Rudolf Steiner a aussi parlé à cette occasion qu'à l'avenir, toute activité dans le sens de la science de l'esprit, que ce soit dans le domaine de la science, de l'art ou de l'activité sociale, devait se dérouler dans l'esprit et en lien continu avec le congrès de Noël :

"Dans une représentation d'eurythmie pour les membres, nous voulions montrer comment les impulsions données par le congrès de Noël au Goetheanum peuvent se développer avec une certaine nécessité. Le nouveau courant qui a voulu s'introduire dans le travail anthroposophique avec ce congrès doit aussi se manifester par le fait que dans nos manifestations ne vit pas seulement ce qui peut être issu du moment, mais que ce qui a été élaboré précédemment continue à se développer dans les manifestations suivantes. Les paroles de vérité avec lesquels la première pierre spirituelle a été posée dans le cœur des membres de la Société anthroposophique lors du congrès de Noël, ont ressuscité en représentation artistique eurythmique lors de ce congrès de Pâques".

Dans la construction de l'art nouveau,

Zur Osterzeit, vom 19.-22. April, schenkte Rudolf Steiner in Dornach vier Vorträge über *„Das Osterfest innerhalb der Feste des Jahres, ein Stück Mysteriengeschichte"*. Er sprach hier über die Polarität und Synthese, die sich in der Geschichte des Adoniskultes im Herbst und des Auferstehungsfestes zu Ostern herausgestaltet hatte, über die drei Stufen der Einweihung und die Enthüllung der Sonnen- und Mondengeheimnisse in der Evolution der Jahresfeste, heute noch in ihren Nachklängen ablesbar an der Festsetzung des Ostertages nach kosmischen Gesetzen. - Die Eurythmie verschönte die Feier durch ein österliches Programm. Daß in Zukunft ein jegliches Wirken im Sinn der Geisteswissenschaft, sei es auf dem Gebiete der Wissenschaft, der Kunst und der sozialen Betätigung sich im Geiste und in kontinuierlicher Verbundenheit mit der Weihnachtstagung vollziehen sollte, sprach Rudolf Steiner auch bei dieser Gelegenheit aus :

„In einer Eurythmie-Aufführung für die Mitglieder wollten wir zeigen, wie die Impulse, die in der Weihnachtstagung am Goetheanum gelegen haben, sich mit einer gewissen Notwendigkeit weiterentwickeln können. Der neue Zug, der mit dieser Tagung in die anthroposophische Arbeit hat einziehen wollen, muß sich ja auch dadurch zur Geltung bringen, daß in unseren Veranstaltungen nicht bloß lebt, was dem Augenblicke entsprungen sein kann, sondern daß früher Erarbeitetes sich in folgenden Veranstaltungen weiter entfaltet. Die Spruchworte, mit denen bei der Weihnachtstagung der geistige Grundstein in die Herzen der Mitgliedschaft der Anthroposophischen Gesellschaft gelegt worden ist, erstanden in eurythmischer Kunstdarstellung bei dieser Ostertagung wieder."

Im Aufbau der neuen Kunst wurde damit



quelque chose a déjà été réalisé dont le rayonnement dans toutes les sphères de vie et d'activité a été exigé par Rudolf Steiner avec le plus grand sérieux pour l'avenir.

En cette période de Pâques, il offrit aussi aux artistes les deux conférences du 27 avril et du 3 mai : "*Le mouvement comme langage de l'âme*" et "*Eurythmie, la révélation de l'âme parlante*". Pour les médecins, il a donné du 21 au 25 avril un autre "*Cours pour jeunes médecins et étudiants en médecine*", qui a été complété par

573

une série d' "entretiens" particuliers "avec des médecins praticiens". Pour l'ensemble des membres, les "*Considérations sur le karma*" du début de l'année ont été poursuivies et pour les membres de l'université, les heures de formation spirituelle ont été systématiquement poursuivies au cours de l'année.

Début mai, la communauté de travail de Dornach a subi une lourde perte avec le décès de la grande artiste Edith Maryon, qui avait été l'assistante fidèle, compréhensive et dotée de grandes capacités artistiques de Rudolf Steiner lors de la réalisation de la statue plastique en bois pour le bâtiment du Goetheanum, et à qui il avait confié la direction de la section des arts plastiques. Dans le tableau de sa vie que Rudolf Steiner a donné le 6 mai lors de la cérémonie funèbre d'Edith Maryon, il a parlé de l'exigence du *pouvoir* (compétence) qui doit être posée dans une telle communauté et que cette artiste remplissait :

« Nous avons déjà besoin, à l'intérieur du mouvement anthroposophique, d'humains qui peuvent aussi vraiment faire ce qu'elles

schon etwas verwirklicht, dessen Ausstrahlung in alle Lebens- und Tätigkeitsphären Rudolf Steiner in der kommenden Zeit immer von neuem mit tiefstem Ernst für die Zukunft forderte.

Den Künstlern schenkte er in dieser Osterzeit auch die zwei Vorträge vom 27. April und 3. Mai : „*Die Bewegung als Sprache der Seele*“ und „*Eurythmie, die Offenbarung der sprechenden Seele*“. Für die Ärzte gab er vom 21.-25. April einen weiteren „*Kursus für jüngere Ärzte und Medizinstudierende*“, der durch

573

eine Reihe besonderer „Besprechungen mit praktizierenden Ärzten“ ergänzt wurde. Für die Gesamtheit der Mitglieder wurden die „*Karma-Betrachtungen*“ des Frühjahres fortgesetzt und für die Angehörigen der Hochschule die Stunden der geistigen Schulung nun im Laufe des Jahres systematisch weitergeführt.

Anfang Mai erfuhr die Dornacher Arbeitsgemeinschaft einen schweren Verlust durch den Tod der großen Künstlerin Edith Maryon, welche die treue, verständnisvolle und durch hohe künstlerische Fähigkeiten ausgezeichnete Helferin Rudolf Steiners beim Ausgestalten der plastischen Holzstatue für den Goetheanumbau gewesen war, und der er die Leitung der Sektion für bildende Kunst übertragen hatte. In dem Gemälde ihres Lebens, das Rudolf Steiner am 6. Mai bei der Trauerfeier für Edith Maryon gab, sprach er von dem Erfordernis des *Könnens*, das in einer solchen Gemeinschaft gestellt werden muß und das diese Künstlerin erfüllte :

„Wir brauchen schon Menschen innerhalb der anthroposophischen Bewegung, welche das, was sie wollen, auch wirklich können.“



veulent. Car beaucoup d'humains veulent faire, mais la prospérité de notre société anthroposophique repose sur ceux qui *peuvent* ce qu'ils veulent ...

Seul est irremplaçable dans le développement de l'humanité ce qui a une *qualité intérieure* particulière. »

Pour participer à la lourde tâche artistique qui consistait à réaliser fidèlement cette sculpture, Edith Maryon apporta un savoir-faire et des qualités qui avaient été une aide essentielle pour Rudolf Steiner dans la création de cette œuvre d'art unique.

Du 23 au 27 mai, il séjourna à *Paris*, où il donna une conférence publique sur le thème "Comment gagne-t-on des connaissances sur les mondes spirituels", ainsi que trois conférences pour les membres, au cours desquelles furent présentées les recherches sur les rythmes de vie de l'homme, leurs relations cosmiques, et quelques autres résultats dans le domaine de la recherche sur le karma. Le dernier jour, il a aussi donné une conférence spéciale pour les médecins et les étudiants en médecine.

Un voyage supplémentaire ce mois-ci le conduisit à Stuttgart pour participer à l'assemblée de l'association de l'école Waldorf, où il parla "des relations de l'enseignant avec la maison des parents dans l'esprit de la pédagogie de l'école Waldorf", une question à laquelle il avait accordé une attention particulière depuis le début du mouvement pédagogique. Lors de toutes ces visites à Stuttgart, la formation continue des enseignants a été encouragée lors de *conférences approfondies avec le collègue des enseignants*, au cours desquelles Rudolf Steiner a encore transmis

Denn wollen tun eben viele Menschen, aber das Gedeihen unserer anthroposophischen Gesellschaft beruht auf denen, die das *können*, was sie wollen ...

Unersetzlich ist nur dasjenige in der Entwicklung der Menschheit, was eine besondere *innere Qualität* hat.“

Zum Mitwirken an der schweren künstlerischen Aufgabe, die in der getreuen Ausführung dieser Plastik zu verwirklichen war, brachte Edith Maryon Können und Qualitäten mit, die für Rudolf Steiner in der Schaffung dieses einzigartigen Kunstwerkes eine wesentliche Hilfe gewesen waren.

Vom 23.-27. Mai weilte er in *Paris*, wo er einen öffentlichen Vortrag hielt über das Thema „Wie gewinnt man Erkenntnisse der geistigen Welten“, sowie drei Mitgliedervorträge, in denen die Forschungen über die Lebensrhythmen des Menschen, ihre kosmischen Beziehungen, und einige weitere Resultate aus dem Gebiete der Karmaforschung dargestellt wurden. Am letzten Tage gab er auch hier einen besonderen Vortrag für Ärzte und Medizinstudierende.

Eine weitere Reise in diesem Monat führte nach Stuttgart zur Teilnahme an der Versammlung des Waldorfschulvereins, wobei er „über den Verkehr des Lehrers mit dem Elternhaus im Geiste der Waldorfschul-Pädagogik“ sprach, eine Frage, der er ja seit Beginn der pädagogischen Bewegung besondere Pflege gewidmet hatte. Bei allen diesen Besuchen in Stuttgart wurde auch die Fortbildung der Lehrer in eingehenden *Konferenzen mit dem Lehrer-Kollegium* gefördert, in denen Rudolf Steiner noch viele zu hebende Schätze an konkreten Ratschlägen, grundsätzli-



de nombreux trésors à exploiter en termes de conseils concrets, de directives pédagogiques fondamentales et d'indications sur le contenu et la structure du programme scolaire.

Pour la fête de la Pentecôte, il retourna encore une fois à Dornach avant le prochain voyage important et compléta cette fois l'œuvre de construction spirituelle des fêtes annuelles qu'il y avait créée en reliant l'expérience de la Pentecôte à ce qu'il avait exprimé au cours des mois précédents sur la nature de la formation du destin

574

dans la conférence du 4 juin : "La pensée de la Pentecôte comme base de sensation/sentiment pour la compréhension du karma".

Le voyage qu'il entreprit au début du mois de juin 1924 était destiné à un acte qui, au cours des décennies suivantes, devait étendre les résultats de la science de l'esprit de Rudolf Steiner sur toute la terre par leur mise en œuvre dans un domaine pratique de la vie. En effet, les résultats de ses recherches et les directives qu'il a données dans le domaine agricole ont déjà été testés par des milliers d'agriculteurs et de jardiniers dans la plupart des pays d'Europe et sur tous les continents du monde. Ces résultats sont aujourd'hui reconnus comme faisant partie intégrante de la pratique agricole grâce à leur application systématique et à leur mise à l'épreuve depuis de nombreuses années et, malgré le rejet et le scepticisme initiaux habituels en la matière, ils ont déjà reçu, grâce à leurs résultats irréprochables, scientifiquement et pratiquement vérifiables, l'appréciation positive et favorable des autorités compétentes et

chen pädagogischen Richtlinien und Angaben über Inhalt und Gliederung des Lehrplans vermittelt hat.

Zum Pfingstfest kehrte er vor der nächsten wichtigen Reise nochmals nach Dornach zurück und ergänzte das dort geschaffene Werk des geistigen Aufbaues der Jahresfeste diesmal durch eine Verbindung des Pfingsterlebnisses mit dem, was er in den vorhergehenden Monaten über das Wesen der Schicksalsgestaltung

574

ausgesprochen hatte, in dem Vortrag vom 4. Juni : „Der Pfingstgedanke als Empfindungsgrundlage zum Begreifen des Karma“.

Die Reise, die er nun Anfang Juni 1924 unternahm, war für eine Tat aus-ersehen, der es in den folgenden Jahrzehnten bestimmt war, die Ergebnisse der Geisteswissenschaft Rudolf Steiners durch ihre Verwirklichung auf einem praktischen Lebensgebiete über die ganze Erde hin auszubreiten. Denn die Forschungsergebnisse und Richtlinien, die er auf *landwirtschaftlichem* Gebiete gegeben hat, sind seither schon von vielen Tausenden von praktischen Landwirten und Gärtnern in den meisten Ländern Europas und auf tatsächlich allen Kontinenten der Erde bereits erprobt. Diese Resultate sind heute durch ihre langjährige, systematische Anwendung und Bewährung als ein gesicherter Bestandteil der landwirtschaftlichen Praxis anerkannt und haben, trotz der in solchen Dingen üblichen ersten Ablehnung und Skepsis, durch ihre einwandfreien, wissenschaftlich und praktisch nachprüfbaren Ergebnisse auch heu-



des milieux scientifiques et agricoles de nombreux pays. Il s'agit donc ici qu'un résultat de la science de l'esprit de Rudolf Steiner qui est déjà devenu un ferment de transformation de la pensée et de l'action dans la sphère sociale de notre époque, à tel point qu'il exerce déjà sa fonction d'orientation pour le développement futur de la pratique de la vie. Rudolf Steiner a résumé dans le "*Cours d'agriculture*" qu'il a donné du 7 au 16 juin 1924, les idées fondamentales essentielles qui lui sont venues au cours de sa vie par l'application de la science de l'esprit à la biologie et à l'agriculture. Nous devons ici revenir brièvement sur les antécédents de cet acte important. Nous avons déjà décrit dans ce qui précède comment les premières impulsions pour l'expérimentation pratique des données de Rudolf Steiner sur les processus de la vie, données au cours des décennies, ont été données par le destin, lorsqu'il a donné des indications et des ordres concrets au *laboratoire de recherche biologique* fondé par Ehrenfried Pfeiffer et moi-même au Goetheanum à Dornach, de créer les bases expérimentales par des essais dans le domaine de la culture des plantes, des influences des rythmes cosmiques sur les processus vitaux, et par l'application pratique des premières préparations de l'agriculture biodynamique dans les années 1921/22 (cf. p. 441 et suiv, 497 et suiv.). Nous avons évoqué ci-dessus les premiers essais que nous avons réalisés sur la base de ces travaux préparatoires à l'automne 1922 sous sa direction personnelle, ainsi que le fait que depuis 1922, les directives de Rudolf Steiner dans le domaine de la culture et de l'entretien des engrais, etc. ont été appliquées de manière conséquente par le courageux pionnier de l'agriculture, Ernst

te bereits ihr zustimmende, positive Bewertung durch zuständige Behörden, wissenschaftliche und landwirtschaftliche Fachkreise zahlreicher Länder erhalten. Es handelt sich also hier um ein Ergebnis der Geisteswissenschaft Rudolf Steiners, das schon derart zu einem umgestaltenden Ferment des Denkens und Tuns in der sozialen Sphäre der heutigen Zeit geworden ist, daß es für die weitere Entwicklung der Lebenspraxis seine richtunggebende Funktion bereits ausübt. Die wesentlichen Grundgedanken, die sich ihm in seinem Lebensgang aus der Anwendung der Geisteswissenschaft auf die Biologie und Landwirtschaft ergeben hatten, faßte Rudolf Steiner nun im „*Landwirtschaftlichen Kursus*“, den er vom 7.-16. Juni 1924 gab, zusammen. Wir müssen hier kurz noch einmal auf die Vorgeschichte dieser wichtigen Tat eingehen. Es wurde im Vorigen bereits geschildert, wie die ersten Impulse zur praktischen Erprobung der im Laufe der Jahrzehnte gemachten Angaben Rudolf Steiners über die Lebensprozesse sich schicksalsmäßig dadurch ergaben, daß er dem von Ehrenfried Pfeiffer und mir am Goetheanum in Dornach begründeten *Biologischen Forschungslaboratorium* konkrete Angaben und Aufträge erteilte, durch Versuche auf dem Gebiete der Pflanzenzucht, der Einflüsse kosmischer Rhythmen auf die Lebensvorgänge, durch praktische Anwendung der ersten Präparate der biologisch-dynamischen Landwirtschaft in den Jahren 1921/22 die experimentellen Grundlagen zu schaffen (s. S. 441 ff., 497 ff.). Wir haben im Obigen über die ersten Versuche, die wir auf Grund dieser Vorarbeiten im Herbst 1922 unter seiner persönlichen Anleitung durchführten, berichtet, sowie daß seit dem Jahre 1922 auch durch den



Stegemann, sur son domaine de Marienstein. Ces essais et résultats scientifiques et pratiques ont naturellement éveillé l'intérêt d'autres cercles d'agriculteurs qui ont reconnu les grandes possibilités de renouvellement de leur important champ de travail par ces résultats de recherche et qui, lorsque

575

les voix de ceux qui demandaient l'organisation d'un cours d'agriculture systématique se multipliaient et qu'au printemps 1924, le comte Carl von Keyserlingk envoya son neveu avec une offre à Rudolf Steiner de mettre son château et la grande exploitation agricole à disposition pour l'organisation d'un tel cours, Rudolf Steiner accepta volontiers d'offrir à un cercle plus large de Les organisateurs organiseront une telle série de conférences du 7 au 16 juin à Koberwitz près de Breslau.

Ce fut une expérience tout à fait singulière dans l'évolution de ce mouvement spirituel lorsque nous arrivâmes pour ce congrès au domaine du comte Keyserlingk et que, contrairement aux autres manifestations fréquentées par des personnes de tous les milieux professionnels, nous y trouvâmes cette fois-ci un groupe choisi d'agriculteurs pratiques qui attendaient tous avec la plus grande impatience les jours de travail commun à venir. Le comte et la comtesse Keyserlingk avaient généreusement préparé toutes les pièces du château pour accueillir les invités, une excellente organisation qui prouvait la "volonté de fer" que Rudolf Steiner a plusieurs fois louée chez ses deux hôtes.

tapferen Pionier der Landwirtschaft, Ernst Stegemann, auf dessen Gut Marienstein die Richtlinien Rudolf Steiners auf dem Gebiet des Anbaus und der Düngerpflge usw. konsequent durchgeführt wurden. Diese wissenschaftlichen und praktischen Versuche und Ergebnisse erweckten naturgemäß das Interesse weiterer Kreise von Landwirten, welche die großen Möglichkeiten der Erneuerung ihres wichtigen Arbeitsfeldes durch diese Forschungsergebnisse erkannten, und als

575

sich darum die Stimmen der um die Abhaltung eines systematischen landwirtschaftlichen Kurses Bittenden ständig vermehrten und im Frühjahr 1924 dann Graf Carl von Keyserlingk seinen Neffen mit dem Angebot an Rudolf Steiner sandte, sein Schloß und den zugehörigen großen Gutsbetrieb für die Abhaltung eines solchen Kurses zur Verfügung zu stellen, da willigte Rudolf Steiner gern ein, für einen weiteren Kreis von Landwirten eine solche Vortragsreihe vom 7.-16. Juni in Koberwitz bei Breslau abzuhalten.

Es war ein ganz eigenartiges Erlebnis im Werdegang dieser geistigen Bewegung, als wir nun zu dieser Tagung auf dem Gut des Grafen Keyserlingk eintrafen und dort, im Unterschied zu den sonstigen, von Menschen aller Berufskreise besuchten Veranstaltungen, diesmal eine ausgewählte Schar praktischer Landwirte antrafen, die alle mit größter Spannung den bevorstehenden Tagen gemeinsamer Arbeit entgegensahen. Graf und Gräfin Keyserlingk hatten in großzügiger Weise alle Räume des Schlosses für die Bewirtung der Gäste vorbereitet, eine ausgezeichnete Organisation, die den „eisernen Willen“, den Rudolf Steiner mehrmals bei den beiden Gastgebern rühmte, bewies.



Le travail communautaire intense, chaleureux et riche en résultats qui fut accompli durant ces journées fut largement favorisé par l'organisation de la répartition des journées, qui réunissait tous les participants le matin lors des conférences de Rudolf Steiner, puis lors des repas pris en commun, dans la grande salle à manger et dans de nombreuses pièces environnantes du château, et par les débats, les visites de domaines et les prises de contact personnelles les après-midi et les soirs, que ce soit dans les salles de travail, les salons ou dans le beau parc du château. Comme la conscience de tous les participants était concentrée sur la signification de l'heure, sur la substance spirituelle reçue et sur la grande mission d'avenir qui nous était ainsi confiée, ces journées ont porté la marque d'une atmosphère solennelle, sérieuse et joyeuse de pensée et de volonté communes, qui restera à jamais inscrite dans le cœur de ceux qui les ont vécues. Dans les moments entre les conférences et les visites agricoles, dans la cohabitation personnelle, lors des voyages du soir avec Monsieur et Madame Dr. Steiner à Wrocław pour les manifestations artistiques, lors des réunions solennelles consacrées au noyau ésotérique du travail, lors des multiples conversations sérieuses et joyeuses dans la sphère spirituellement cultivée du château, l'art de vivre de Rudolf Steiner, créateur de communauté, pouvait être vécu dans sa forme la plus pure et la plus noble, dans son intimité, dans son ouverture cordiale envers les collaborateurs et dans la force génératrice d'action qui émanait de ces heures.

Lors d'une rencontre conviviale à la fin de ce congrès, Rudolf Steiner, s'excusant en quelque sorte, mais pour la joie de tous

Die intensive, herzliche und ergebnisreiche Gemeinschaftsarbeit, die in diesen Tagen vollbracht wurde, war wesentlich gefördert durch die Gestaltung der Tageseinteilung, die alle Teilnehmer am Vormittag bei den Vorträgen Rudolf Steiners, dann bei den gemeinsamen Mahlzeiten, im großen Speisesaal und vielen umliegenden Räumen des Schlosses vereinte, und durch die Aussprachen, Gutsbesichtigungen und die persönliche Kontaktnahme an den Nachmittagen und Abenden, sei es in Arbeitsräumen, Wohnzimmern oder im schönen Park des Schlosses. Weil das Bewußtsein aller Teilnehmer auf die Bedeutung der Stunde, auf die empfangene geistige Substanz und die uns damit überantwortete große Zukunftsaufgabe konzentriert war, trugen diese Tage das Signum einer feierlichen, ernsten und freudigen Atmosphäre gemeinsamen Denkens und Wollens, die im Herzen der Miterlebenden für immer eingeschrieben bleiben wird. In den Zeiten zwischen den Vorträgen und landwirtschaftlichen Besichtigungen, im persönlichen Zusammenleben, bei den abendlichen Fahrten mit Herrn und Frau Dr. Steiner nach Breslau zu den künstlerischen Veranstaltungen, bei den feierlichen, dem esoterischen Kern der Arbeit gewidmeten Zusammenkünften, bei den mannigfaltigen ernsten und heiteren Gesprächen in der geistig kultivierten Sphäre des Schlosses, war die gemeinschaftsbildende Lebenskunst Rudolf Steiners in ihrer Intimität, herzlichen Offenheit für die Mitarbeiter, und der Tatenzeugenden Kraft, die von diesen Stunden ausging, in reinster und edelster Form erlebbar.

Rudolf Steiner hat bei einem geselligen Beisammensein am Ende dieser Tagung, sich gleichsam entschuldigend, aber doch



les présents, a exceptionnellement parlé de son destin et de ses expériences personnelles ; il a raconté comment, au cours des nuits précédentes, qui étaient le seul temps libre qui lui restait dans la charge de travail du congrès agricole, il était occupé à rédiger deux essais pour le

576

"Goetheanum" et le bulletin d'information couvraient une période de 35 ans de sa vie. Dans l'un des deux rapports, il devait décrire, dans le cadre de la série d'articles "Mein Lebensgang (Mon cours de vie)" publiée à l'époque dans le "Goetheanum", l'époque où il travaillait à l'édition des écrits scientifiques de Goethe dans les années 80 du siècle dernier et où il put ensuite parler de ses objectifs spirituels devant un petit cercle intime en 1889, pendant la période de Noël. Et dans l'autre rapport, qu'il écrivit la dernière nuit du congrès de Koberwitz, il devait maintenant parler de l'ampleur du travail et du vaste champ d'activité du congrès agricole de 1924. Dans la vie de Rudolf Steiner, un chemin rectiligne mène de la recherche spirituelle commune dans les années 80 à la publication des écrits scientifiques de Goethe, au développement de la recherche spirituelle en tant qu'anthroposophie, au développement et à l'expérimentation de la science et la nature qui en découle à l'École supérieure du Goetheanum, au cours d'agriculture de 1924 et à la "méthode d'agriculture biodynamique" qui en découle avec son rayon d'action mondial. Celui qui applique aujourd'hui cette agriculture dans la pratique se base sur cette évolution qui, comme tout ce qui vit, ne peut être comprise que comme un tout.

zur Freude aller Anwesenden, ausnahmsweise auch einmal über seine persönlichen Schicksale und Erfahrungen gesprochen; er erzählte, wie er in den vergangenen Nächten, welche die einzige dafür verbleibende freie Zeit in der Arbeitsfülle der landwirtschaftlichen Tagung waren, damit beschäftigt war, zwei Aufsätze für das

576

„Goetheanum" und das Mitteilungsblatt zu schreiben, die gerade eine Zeit-spanne von 35 Jahren seines Lebens umfaßten. In dem einen der beiden Berichte hatte er im Rahmen der im „Goetheanum" damals erscheinenden Aufsatzreihe „Mein Lebensgang" die Zeit zu schildern, als er in den 80er Jahren des vorigen Jahrhunderts an der Herausgabe von Goethes Naturwissenschaftlichen Schriften arbeitete und dann im Jahr 1889, in der Weihnachtszeit, vor einem kleinen, intimen Kreis über seine geistigen Ziele sprechen konnte. Und in dem anderen Bericht, den er in der letzten Nacht der Koberwitzer Tagung schrieb, hatte er nun zu berichten über die Arbeitsfülle und den weittragenden Tätigkeitskreis der landwirtschaftlichen Tagung im Jahre 1924. Es führt ein geradliniger Weg im Leben Rudolf Steiners von der einsamen geistigen Forschung in den 80er Jahren zur Herausgabe von Goethes Naturwissenschaftlichen Schriften, zur Entwicklung der Geistesforschung als Anthroposophie, zur Entfaltung und Erprobung der daraus befruchteten Naturwissenschaft an der Hochschule des Goetheanum, zum Landwirtschaftlichen Kurs des Jahres 1924 und der aus all dem erwachsenen „biologisch-dynamischen Landwirtschaftsmethode" mit ihrem weltweiten Wirkungskreis. Wer heute diese Landwirtschaft in der Praxis



C'est donc tout naturellement qu'une telle rétrospective a eu lieu lorsque Rudolf Steiner a décrit sa propre expérience dans le cercle des amis le 16 juin :

"Au cours des deux dernières nuits, comme c'est le cas chaque semaine, j'ai eu deux rédactions à écrire ici à Koberwitz, comme je le fais habituellement dans les différents lieux, le plus souvent à Dornach. L'une était destinée à la revue "Goetheanum", l'autre à la feuille d'information. Dans la revue "Das Goetheanum", je devais décrire quelques étapes de mon parcours de vie de l'année 1889 ; et dans le bulletin d'information, je devais décrire ce que nous avons vécu ici en ces jours de Pentecôte. Il y a tout juste 35 ans, une belle période, mais qui représente pour moi une sorte d'ascension de notre mouvement anthroposophique. Cette fois-là, ce n'étaient pas des jours de Pentecôte, mais des jours de Noël. J'ai fait le voyage de Vienne à Sibiu en Transylvanie pour y tenir des conférences. Donner des conférences était donc déjà à l'époque quelque chose qui faisait pour ainsi dire partie de ma profession spirituelle... C'étaient de beaux jours, de belles fêtes de Noël. Mais je dois accepter la façon dont ces deux rapports, le rapport sur quelque chose d'il y a 35 ans et le rapport sur ce qui s'est passé maintenant, se présentent à moi, je dois aussi accepter ce qui s'est passé entre-temps. À l'époque, c'était certainement très beau dans un petit cercle. Mais maintenant, je dois laisser passer dans mon âme ce qui avait un contenu, je dirais, peu étendu - il était difficile d'aborder le monde avec ce que l'on avait le droit de dire - et me rappeler combien il était difficile à l'époque d'aborder le

anwendet, baut auf dieser Evolution auf, die wie alles Lebendige nur als eine Ganzheit zu verstehen ist.

Darum ergab sich auch naturgemäß solche Rückschau, als Rudolf Steiner im Kreise der Freunde am 16. Juni sein eigenes Erleben schilderte :

„Ich habe in den letzten zwei Nächten, wie das in jeder Woche jetzt der Fall ist, zwei Aufsätze zu schreiben gehabt hier in Koberwitz, wie ich sie sonst an den verschiedenen Orten schreibe, meistens ja in Dornach. Der eine war bestimmt für die Zeitschrift „Goetheanum“, der andere für das Mitteilungsblatt. In der Zeitschrift „Das Goetheanum“ hatte ich zu schildern ein paar Schritte meines Lebensganges aus dem Jahre 1889; und in dem Mitteilungsblatt hatte ich dasjenige zu schildern, was wir hier in diesen Pfingsttagen erlebt haben. Gerade 35 Jahre sind dazwischen, ein schöner Zeitraum, der aber doch für mich eine Art Aufstieg unserer anthroposophischen Bewegung darstellt. Dazumalen waren es nicht Pfingsttage, es waren Weihnachtstage. Ich machte von Wien aus die Reise nach Hermannstadt in Siebenbürgen, um dort Vorträge zu halten. Es war also das Vortragshalten schon dazumal etwas, was sozusagen zu meinem geistigen Berufe gehörte ... Es waren damals auch schöne Tage, schöne Weihnachtstage. Aber ich muß doch hinnehmen, wie sich mir diese zwei Berichte, der Bericht über etwas vor 35 Jahren und der Bericht über das, was sich jetzt unmittelbar zugetragen hat, ergeben, muß auch hinnehmen, was mittlerweile geschehen ist. Dazumal war es gewiß in einem kleinen Kreise auch sehr schön. Aber jetzt muß ich dasjenige, was dazumal einen, ich möchte sagen, nicht sehr ausgedehnten Inhalt hatte, - es war schwierig, an die Welt heranzutreten mit dem, was man gerade sagen durfte - ich muß das immer, immer durch die Seele



monde avec ne serait-ce qu'un peu de contenu spirituel... Lorsque vint la deuxième nuit, la dernière, qui précéda immédiatement le jour d'aujourd'hui, j'avais tant de choses à raconter, - je ne savais même pas où j'avais la tête, tout ce que je devais dire sur quelques colonnes. Il y avait tant de conférences, tant de manifestations, tant de choses qui se bousculaient dans ces journées.

577

Voulons-nous seulement passer brièvement en revue tout ce qui s'est passé. Nous avons les deux pôles de l'activité spirituelle, l'activité intime intérieure qui conduit directement à la formation du spirituel, tel qu'il existe sur la terre elle-même. Nous avons l'autre pôle qui, dans ce cas précis, s'est déjà placé à côté du premier pôle - je dirais - à la plus grande satisfaction des anthroposophes, précisément en ces jours de Pentecôte, nous avons ce qui a pu être amené du monde spirituel pour un élément d'activité pratique de la vie, pour l'économie agricole. Chaque jour, pour ainsi dire, l'âme a pu parcourir ce chemin qui va du spirituel pratique du matin au spirituel pur, qui est pourtant la source première de tout ce qui est pratique, l'après-midi et le soir".

Ce récit sur une période de 35 ans de son parcours de vie donnait une image du chemin qu'il avait parcouru en luttant seul au siècle dernier jusqu'à l'inauguration du vaste cercle de ce mouvement agricole. Dans son rapport écrit, dont la genèse est évoquée dans les mots ci-dessus, Rudolf Steiner dit ensuite, à propos du plan et du déroulement quotidien du cours actuel : "Le cours a été conçu de manière à ce qu'il soit le plus proche pos-

ziehen lassen und daran denken, wie schwierig das dazumal war, auch nur ein Weniges aus dem geistigen Inhalt an die Welt heranzubringen ... Als dann die zweite Nacht kam, die letzte, die unmittelbar dem heutigen Tage vorangegangen ist, da hatte ich nun soviel zu berichten, - wußte gar nicht wo mir der Kopf steht, was ich alles sagen sollte auf ein paar Spalten. Da waren so viele Vorträge, so viele Veranstaltungen, so Vieles, was sich hereindrängte in diese Tage.

577

Wollen wir das nur ganz kurz Revue passieren lassen, was da alles war. Da haben wir die beiden Pole des geistigen Wirkens, die innere intime Tätigkeit, die unmittelbar hinein-führt in die Gestaltung des Geistigen, wie dieses Geistige auf der Erde selber da ist. Da haben wir den anderen Pol, der jetzt schon - ich möchte sagen - in diesem Fall zu der Anthroposophen tiefer Befriedigung, gerade in diesen Pfingsttagen sich neben den ersten Pol hingestellt hat, da haben wir dasjenige, was für ein Element praktischer Lebensbetätigung, für die Landwirtschaft herbeigeholt werden konnte aus der geistigen Welt. Sozusagen jeden Tag konnte da dieser Weg durchgemacht werden in der Seele von dem geistig Praktischen am Vormittage zu dem rein Geistigen, das aber doch der Urquell auch alles Praktischen ist, am Nachmittag und am Abend."

Diese Erzählung über die Zeitspanne von 35 Jahren seines Lebensganges gab als Stimmung ein Bild von dem Wege, den er aus einsamem Ringen im vergangenen Jahrhundert bis zur Inaugurierung des weiten Kreises dieser landwirtschaftlichen Bewegung zurückgelegt hatte. In seinem schriftlichen Bericht, dessen Entstehungsgeschichte in den obigen Worten angedeutet ist, sagte Rudolf Steiner dann über den Plan und Tageslauf des jetzigen



sible de la réalité :

« Depuis longtemps, un certain nombre d'anthroposophes exerçant des professions agricoles souhaitaient que je donne un cours sur ce que l'anthroposophie peut dire de l'agriculture. Du 7 au 16 juin, j'ai pu trouver le temps de répondre à ce souhait.

Koberwitz, près de Wroclaw, où le comte Carl Keyserlingk gère un grand domaine agricole de manière exemplaire, était l'un des lieux indiqués pour un tel cours. Il était évident que l'on parlerait d'agriculture là où les personnes réunies pour l'événement pouvaient avoir autour d'elles les choses et les processus sur lesquels portaient les explications. C'est ce qui donne l'ambiance et la couleur à un tel événement...

Les matinées de 11h1/2 à 3 heures étaient consacrées à l'agriculture. A cette époque, un grand nombre d'agriculteurs pouvaient se réunir dans la maison de la comtesse et du comte Keyserlingk à Koberwitz... Chaque jour, la matinée commençait par mon exposé. J'ai abordé la nature des produits fournis par l'agriculture et les conditions dans lesquelles ces produits peuvent être obtenus. Le but de ces discussions était de parvenir à des points de vue pratiques pour l'agriculture, qui ajoutent à ce qui est aujourd'hui acquis par la compréhension pratique et l'étude scientifique ce qui peut être donné par une réflexion spirituelle sur les questions pertinentes.

L'exposé a été suivi d'une pause petit-déjeuner, pendant laquelle la maison Keyserlingk s'est occupée de l'accueil des participants résidant à Wroclaw et venus à Koberwitz pour le cours.

Kursus :

„Seit längerer Zeit war es der Wunsch einer Anzahl von Anthroposophen, die in landwirtschaftlichen Berufen stehen, daß von mir ein Kursus abgehalten werde, der enthalten solle, was aus anthroposophischer Anschauung über Landwirtschaft zu sagen ist. Vom 7.-16. Juni konnte ich die Zeit finden, diesem Wunsche zu entsprechen.

Koberwitz bei Breslau, wo Graf Carl Keyserlingk ein großes landwirtschaftliches Gut in vorbildlicher Art verwaltet, war einer der für einen solchen Kursus gegebenen Orte. Es war ja selbstverständlich, daß über Landwirtschaft da gesprochen wurde, wo die zu der Veranstaltung Versammelten die Dinge und Vorgänge, auf die sich die Ausführungen bezogen, um sich herum haben konnten. Das gibt einer solchen Veranstaltung die Stimmung und Farbe ...

Die Vormittage von 11 1/2-3 Uhr waren der Landwirtschaft gewidmet. Zu dieser Zeit durften sich eine größere Zahl von Landwirten in dem Heim von Gräfin und Graf Keyserlingk in Koberwitz versammeln ... Der Vormittag wurde jeden Tag mit meinem Vortrage begonnen. Ich machte zum Inhalte das Wesen der Erzeugnisse, welche von der Landwirtschaft geliefert werden, und der Bedingungen, unter denen diese Erzeugnisse entstehen können. Das Ziel dieser Auseinandersetzungen war, zu solchen praktischen Gesichtspunkten für die Landwirtschaft zu kommen, die zu dem heute durch praktische Einsicht und wissenschaftliche Untersuchung Gewonnenen das hinzuzufügen, was von einer geistgemäßen Betrachtung der einschlägigen Fragen gegeben werden kann.

An den Vortrag schloß sich eine Frühstückspause, in der das Haus Keyserlingk in der, eingehendste Weise für die Bewirtung der in Breslau wohnenden und zum Kursus nach Koberwitz gekommenen Teil-



Alors suivait un débat sur les questions en suspens. L'animation qui régnait alors témoignait du plus vif intérêt des personnes réunies pour le traitement anthroposophique de choses qui leur étaient proches".

Il est tout à fait impossible de rendre compte, dans le cadre de cette biographie, de la richesse des connaissances scientifiques et des lignes directrices pratiques que Rudolf Steiner a données aux agriculteurs pour leur compréhension et leur pratique professionnelle au cours de ces huit conférences et des nombreux débats.

578

De l'essence de l'organisme terrestre, des rythmes des forces et des éléments cosmiques et terrestres, des images de l'essence des substances les plus importantes dans l'agriculture et dans l'alimentation de l'humain, il est passé systématiquement à la représentation de la structure sensorielle et suprasensorielle de la plante, de l'animal et de l'humain, sans la connaissance précise de laquelle l'agriculteur ne peut pas faire un travail planifié. Il a développé les mesures concrètes qui peuvent mener à la construction d'une exploitation agricole en tant qu'organisme fondé et fermé sur lui-même, en tant qu'unité et totalité vivantes. Il a présenté les bases d'un entretien sain du sol, de la culture des plantes et de l'élevage des animaux ; l'importance de la rotation des cultures, de l'entretien du compost et des engrais, les dangers d'une pensée et d'une pratique erronées dans ce domaine ; une méthode saine de lutte contre les parasites et de prévention ou d'élimination des maladies des animaux et des plantes. Et il a décrit les possibilités d'enrichissement des forces et des sub-

nehmer sorgte.

Dann folgte eine Aussprache über die jeweils vorhandenen Fragen. Die Lebhaftigkeit, mit der es da zugeht, zeugte von dem allerstärksten Interesse der Versammelten an der anthroposophischen Behandlung von Dingen, die ihnen nahestehen."

Es ist ganz unmöglich, im Rahmen dieser Biographie auch eine Wiedergabe der Fülle von wissenschaftlichen Erkenntnissen und praktischen Richtlinien zu vermitteln, die Rudolf Steiner in diesen acht Vorträgen und zahl-reichen Aussprachen den Landwirten für ihre Einsicht und Berufspraxis gab.

578

Vom Wesen des Erdorganismus, den Rhythmen der kosmischen und irdischen Kräfte und Elemente, den Wesensbildern der wichtigsten Substanzen im Landbau und in der Ernährung des Menschen, ging er systematisch über zur Darstellung der sinnlichen und übersinnlichen Struktur von Pflanze, Tier und Mensch, ohne deren genaue Kenntnis der Landwirt keine planvolle Arbeit tun kann. Er entwickelte die konkreten Maßnahmen, die zum Aufbau eines Landwirtschaftsbetriebes als eines in sich selbst begründeten und geschlossenen Organismus, als einer lebendigen Einheit und Ganzheit führen können. Er stellte die Grundlagen einer gesunden Bodenpflege, Pflanzen- und Tierzucht dar; die Bedeutung der Fruchtfolge, der Kompost- und Düngerpflüge, die Gefahren falscher Denkmethode und Praktiken auf diesem Gebiet; eine gesunde Methodik der Schädlingsbekämpfung und der Vermeidung oder Überwindung von Tier- und Pflanzenkrankheiten. Und er schilderte die Möglichkeiten der Anreicherung von Kräften und lebensfördernden Substanzen durch die Anwendung der be-



stances vitales par l'utilisation des préparations déjà testées à Dornach, qu'il a complétées par d'autres indications ; la promotion des processus de vie et de croissance dans toutes les branches de l'agriculture, de l'entretien des prairies, de l'arboriculture, de la sylviculture, etc.

Toutes ces données et directives ont donné naissance aujourd'hui non seulement à une pratique mondiale, mais aussi à une littérature si riche qu'il est possible de se référer ici à son étude*. Dans ces premiers temps, il s'agissait tout d'abord de créer un cercle de personnes disposées à se consacrer de toutes leurs forces, avec un courage inébranlable et une cohérence objective, à l'élaboration et à l'application pratique de ces connaissances et méthodes. C'est pourquoi un "cercle d'expérimentation" fut créé en juin 1924, sous la direction de Rudolf Steiner, qui rassemblait les scientifiques et les praticiens qui étaient désormais les premiers à mettre en œuvre la nouvelle agriculture. Cette communauté fut déclarée, comme Rudolf Steiner l'exprima lors de sa fondation puis dans son rapport, "comme une association d'humains qui s'intègre à la Section de sciences la nature du Goetheanum". "Ce que l'anthroposophie a à dire sur l'agriculture trouvera d'abord dans le cercle des spécialistes de l'agriculture le meilleur soin possible ; et on doit leur laisser le soin d'en faire ce qu'ils jugent bon en association avec la Section de science de la nature du Goetheanum".

* Dr. E. Pfeiffer : "La fertilité/fécondité de la terre. Sa conservation et son renouvellement. Le principe biodynamique dans la nature" ; Dr G. Wachsmuth : "Les forces éthériques de formation

reits in Dornach erprobten Präparate, die er durch weitere Angaben ergänzte; die Förderung der Lebens- und Wachstumsprozesse in allen Zweigen des Ackerbaues, der Wiesenpflege, des Obstbaues, der Waldkultur usw.

Aus all diesen Angaben und Richtlinien ist heute nicht nur eine so weltweite Praxis, sondern auch bereits eine so reichhaltige Literatur entstanden, daß hier auch auf deren Studium verwiesen werden kann*. In jenen ersten Anfängen damals galt es nun zunächst, einen Kreis von Menschen zu schaffen, der gewillt war, sich mit ganzer Kraft, unbeirrbarem Mut und sachlicher Konsequenz der Ausarbeitung und praktischen Anwendung dieser Erkenntnisse und Methoden zu widmen. Es wurde deshalb noch während dieser Tagung im Juni 1924 unter Anleitung Rudolf Steiners ein „Versuchsring“ begründet, der die Wissenschaftler und Praktiker zusammenschloß, die nun als erste an die Verwirklichung der neuen Landwirtschaft gingen. Diese Gemeinschaft wurde, wie es Rudolf Steiner bei der Begründung und dann in seinem Bericht aussprach, „als eine Vereinigung von Menschen erklärt, die sich der Naturwissenschaftlichen Sektion am Goetheanum eingliedert“. „Was die Anthroposophie über Landwirtschaft zu sagen hat, wird im Kreise der landwirtschaftlichen Fachleute zunächst seine bestmögliche Pflege finden; und man muß es ihnen überlassen, damit im Verein mit der Naturwissenschaftlichen Sektion am Goetheanum so zu verfahren, wie sie es für gut finden“.

* Dr. E. Pfeiffer : „Die Fruchtbarkeit der Erde. Ihre Erhaltung und Erneuerung. Das biologisch-dynamische Prinzip in der Natur“; Dr. G. Wachsmuth : „Die ätherischen Bildkräfte in



dans le cosmos, la terre et l'humain" ; Dr E. Bartsch : "La manière de gérer biologique-dynamique" ; M. K. Schwarz : "L'arboriculture" ; F. Dreidax : "La construction dans le vivant" ; F. Lippert : "La pratique de la culture des plantes médicinales" ; Dr E. Pfeiffer et E. Riese : "Le réjouissant jardin de plantes, Indications pour l'auto approvisionnement avec des légumes" ; Dr. E. Pfeiffer : "Indications pratiques pour l'utilisation des préparations de fertilisation biologique-dynamique" ; Dr. J. Werr : "L'humain et les animaux domestiques" ; Dr. N. Remer : "Santé et prestation chez les animaux domestiques" ; ainsi que des traductions de certaines des publications ci-dessus en français, anglais et italien, des revues spécialisées, etc.

579

Dans les derniers mots de son discours de synthèse lors du cours d'agriculture, Rudolf Steiner a donné ses directives pour le travail futur :

"Si nous voulons travailler ensemble de cette manière, ce sera un début authentiquement conservateur, mais aussi extrêmement radicalement progressiste. Cela restera toujours pour moi un très beau souvenir, si ce cours devient justement le point de départ, que l'*authentique et sage paysannerie* soit ici vraiment apportée dans la méthodologie - je dirais - morte de la science, et le Dr Wachsmuth a aussi rejeté cette science, qui est en fait devenue morte, et a souhaité la *science vivante*, qui ne doit être fécondée que par la sagesse paysanne. Voulons-nous grandir ensemble de cette manière, comme des jumeaux siamois, Dornach et le cercle. On dit des jumeaux qu'ils ont en fait le même sentiment, la même pensée, et si nous avons ce même sentiment et cette même pensée, alors nous progresserons aussi le mieux dans notre domaine".

Le mouvement agricole était ainsi définitivement fondé pour l'avenir et, dans les années qui ont suivi, il a mis en place, par la recherche scientifique, l'expérimenta-

Kosmos, Erde und Mensch"; Dr. E. Bartsch : „Die biologisch-dynamische Wirtschaftsweise"; M. K. Schwarz : „Obstbau"; F. Dreidax : „Das Bauen im Lebendigen"; F. Lippert: „Zur Praxis des Heilpflanzenanbaus"; Dr. E. Pfeiffer und E. Riese: „Der erfreuliche Pflanzgarten, Anleitung für die Selbstversorgung mit Gemüse"; Dr. E. Pfeiffer : „Praktische Anleitung für den Gebrauch der biologisch-dynamischen Düngerpräparate"; Dr. J. Werr : „Der Mensch und die Haustiere"; Dr. N. Remer : „Gesundheit und Leistung bei Haustieren"; sowie Übersetzungen einiger der obigen Publikationen in französischer, englischer und italienischer Sprache, Fachzeitschriften usw.

579

In den letzten Worten seiner zusammenfassenden Ansprache beim landwirtschaftlichen Kursus gab Rudolf Steiner seine Richtlinien für die künftige Arbeit :

„Wollen wir in dieser Weise zusammenwirken, das wird ein echt konservatives, aber auch ein äußerst radikal fortschrittliches Beginnen sein. Es wird mir dies immer eine sehr schöne Erinnerung bleiben, wenn gerade dieser Kursus zum Ausgangspunkt wird, daß hier wirklich *echtes, weises Bauerntum* in die - ich möchte sagen - totgewordene Methodik der Wissenschaft hineingetragen wird, und Dr. Wachsmuth hat ja auch abgewiesen diese Wissenschaft, die eigentlich tot geworden ist, und hat die *lebendige Wissenschaft*, die erst durch die Bauernweisheit befruchtet werden soll, gewünscht. Wollen wir in dieser Weise wie siamesische Zwillinge, Dornach und der Ring, zusammenwachsen. Von Zwillingen sagt man, sie haben eigentlich ein gleiches Fühlen, ein gleiches Denken, und haben wir dieses gleiche Fühlen und dieses gleiche Denken, dann werden wir auf unserem Gebiete auch am besten vorwärtskommen."

Damit war die landwirtschaftliche Bewegung für die Zukunft definitiv begründet und sie hat in den kommenden Jahren durch wissenschaftliche Forschung, Expe-



tion, les essais approfondis et les essais pratiques, une nouvelle agriculture qui est aujourd'hui déjà largement reconnue comme une contribution précieuse à la promotion de la culture et de la situation de vie de notre époque. Mais pour cela, il a d'abord fallu des années et des décennies de travail de construction systématique, imperturbable face aux résistances extérieures, à la lutte, aux moqueries, au scepticisme et à l'inertie de l'environnement. Lorsque je repense aujourd'hui aux premières années de cette activité au sein du cercle d'expérimentation et aux premiers conflits, heurts et contacts avec l'environnement, je me remémore en même temps l'intense travail commun auquel nous aspirions dans le cercle des premiers pionniers du mouvement par une formation régulière et concentrée à la connaissance, un échange d'expériences et une compréhension et un développement toujours plus poussés des données fondamentales de Rudolf Steiner. On se souvient de la lutte commune pour la reconnaissance et l'application de la théorie des forces formatrices, des lois de la vie, des processus dynamiques et biologiques présentés par Rudolf Steiner dans les règnes vivants de la nature, des premiers succès et aussi des échecs de l'expérimentation, des réunions organisées année après année, qui ont contribué de manière essentielle à la clarification des idées fondamentales, à l'apprentissage à partir des résultats de l'expérimentation, à la planification du travail à venir dans la pratique et à la représentation et à la diffusion de la méthode vers l'extérieur. Nous avons ensuite osé organiser les premières conférences publiques, d'abord avec quelques exposés qui introduisaient pas à pas, à tâtons, la nouvelle conception

riment, umfassende Versuche und praktische Erprobung eine neue Landwirtschaft aufgebaut, die nun heute schon als weit hin anerkannter, wertvoller Beitrag zur Förderung der Kultur- und Lebenssituation der Jetztzeit dasteht. Doch dazu brauchte es zunächst Jahre und Jahrzehnte der systematischen, durch äußere Widerstände, Bekämpfung, Spott, Skepsis und Trägheit der Umwelt unbeirrbarer Aufbauarbeit. Wenn ich heute an die ersten Jahre dieses Wirkens im Versuchsring und an die ersten Auseinandersetzungen, Zusammenstöße und Kontakte mit der Umwelt zurückdenke, so taucht zugleich die intensive Gemeinschaftsarbeit in der Erinnerung auf, die wir im Kreise der ersten Pioniere der Bewegung durch regelmäßige, konzentrierte Erkenntnisschulung, Erfahrungsaustausch und immer weiter vordringendes Verstehen und Ausbauen der fundamentalen Angaben Rudolf Steiners anstrebten. Es ersteht die Erinnerung an das gemeinsame Ringen im Erkennen und Anwenden der Bildekräftelehre, der Lebensgesetze, der von Rudolf Steiner dargelegten dynamischen und biologischen Prozesse in den lebenden Naturreichen, an die ersten Erfolge und auch Rückschläge im Versuch, an die Jahr für Jahr durchgeführten Zusammenkünfte, die so wesentlich zur Verdeutlichung der Grundgedanken, zum Lernen aus den Versuchsergebnissen, zur Planung der kommenden Arbeit in der Praxis und in der Vertretung und Ausbreitung der Methode nach außen beitrugen. Dann wagten wir die ersten öffentlichen Tagungen, zunächst mit wenigen Vorträgen, die tastend, Schritt für Schritt in die neue Anschauung der Kräftewelt, der Rhythmen in der Natur, der Organik, der Bodenkultur und der Praxis des Landwirtes im Sin-



du monde des forces, des rythmes dans la nature, de l'organisation, de la culture du sol et de la pratique de l'agriculteur dans le sens de la méthode biodynamique, Une activité qui transforma peu à peu le scepticisme des paysans en confiance et en collaboration, mais qui fut d'abord combattue par tous les moyens d'opposition par les scientifiques spécialisés, dérangés dans leur tranquillité, ou combattus par les industries unilatéralement intéressées économiquement et leurs représentants.

580

C'est ainsi que le nombre de collaborateurs enthousiastes, mais aussi d'adversaires, s'est considérablement accru des deux côtés. Mais la certitude absolue que peuvent donner un tel fondement de connaissances et l'expérience concrète des succès nous permit de marcher droit, avec l'aide de Rudolf Steiner et selon l'exemple qu'il nous avait donné, de surmonter ces résistances tenaces au fil des années, jusqu'à ce que les résultats parlent d'eux-mêmes et placent même les adversaires les plus irréductibles devant la décision objective. C'est ainsi que nous devons à Rudolf Steiner non seulement le cadeau d'une nouvelle agriculture orientée spirituellement-scientifiquement, mais aussi les directives pour une impulsion inébranlable et sa réalisation. Depuis l'époque que nous avons décrite plus haut, lorsqu'il nous a demandé, à E. Pfeiffer et à moi, de faire les premiers essais, qu'il a lui-même réalisés et supervisés, lorsqu'il a aidé Ernst Stegemann à adapter la première exploitation agricole à la nouvelle méthode, l'étape suivante a été franchie lors du cours d'agriculture de juin 1924. Et après avoir créé, au cours des premières années, une base pour la propagation de la méthode grâce à la pré-

ne der biologisch-dynamischen Methode einführten, auf Gutsbetrieben oder in den SÄlen ländlicher Ortschaften, eine Tätigkeit, welche die Skepsis der Bauern allmählich in Vertrauen und Mitarbeit wandelte, die jedoch von den in ihrer Ruhe gestörten Fachwissenschaftlern oder von wirtschaftlich einseitig interessierten Industrien und ihren Vertretern zunächst mit allen Mitteln der Gegnerschaft bekämpft wurde.

580

So wuchs die Zahl der begeisterten Mitarbeiter, aber auch der Gegner beidseits ins Große. Doch die absolute Gewißheit, die ein solches Erkenntnisfundament und die konkrete Erfahrung aus den Erfolgen geben kann, ließ uns geradeaus schreiten, mit der Hilfe Rudolf Steiners und nach dem Vorbild, das er uns gegeben hatte, diese zähen Widerstände mit den Jahren soweit zu überwinden, bis die Resultate für sich selbst sprachen und auch die unentwegtesten Gegner vor die sachliche Entscheidung stellten. So verdanken wir Rudolf Steiner nicht nur das Geschenk einer neuen geisteswissenschaftlich orientierten Landwirtschaft, sondern auch die Richtlinien für ein unbeirrbares Durchtragen eines neuen Impulses und seiner Verwirklichung. Seit jener Zeit, die wir oben schilderten, da er E. Pfeiffer und mir die ersten Versuche auftrag und diese selbst durchführte und überwachte, da er Ernst Stegemann geholfen hatte, den ersten Gutsbetrieb auf die neue Methode um-zustellen, war nun durch den landwirtschaftlichen Kursus im Juni 1924 der nächste Schritt vollzogen worden. Und nachdem in den ersten Jahren durch die wertvolle und so intensiv fördernde Zusammenarbeit, die wir vor allem mit



cieuse et si intense collaboration que nous avons pu mener avant tout avec Ernst Stegemann, le Dr Erhard Bartsch, le comte Lerchenfeld, Immanuel Vögele, dans le cadre d'un travail interne, d'essais et de conférences, un cercle toujours plus large d'amis serviables et expérimentés est venu s'y ajouter, qui a ensuite, pas à pas, contribué à la diffusion de la méthode.

Je pense, en complément des premiers collaborateurs cités plus haut, à l'enrichissement du travail par M. K. Schwarz, F. Dreidax, Martin Schmid, Fr. Lippert, par le Dr A. Usteri et le Dr G. Grohmann dans le domaine de la phytologie, par le Dr J. Werr et le Dr N. Remer dans le domaine de la médecine vétérinaire, ou aux travaux du Dr Otto Eckstein dans le domaine de la théorie des substances et de la géologie, et en particulier au travail de recherche effectué sous la direction du Dr. E. Pfeiffer, E. Riese, E. Sabarth, J. von Grone, J. Schultz, Dr. Cl. Bessenich dans le laboratoire de biologie ; mais je dois demander pardon s'il n'est pas possible ici de nommer individuellement tous les courageux contributeurs à la naissance de ce mouvement, dont la mémoire doit cependant être honorée avec une chaleureuse reconnaissance. Il ne s'agissait ici que d'illustrer, par un exemple vécu, la construction progressive d'une telle sphère de vie sociale, fécondée par la science de l'esprit, qui s'est développée en une communauté active sur toute la terre, composée de nombreux humains de l'époque actuelle. Revenons maintenant aux événements de juin 1924.

Nous avons déjà mentionné qu'en complément du travail consacré pendant la journée au cours agricole au château de

Ernst Stegemann, Dr. Erhard Bartsch, Graf Lerchenfeld, Immanuel Vögele, durchführen konnten, in interner Arbeit, Versuchen und Vorträgen eine Basis für die Ausbreitung der Methode geschaffen worden war, kam ein immer weiterer Kreis hilfsbereiter und erfahrener Freunde hinzu, die dann Schritt für Schritt durch wissenschaftliche und praktische Vertretung der Methode die biologisch-dynamische Landwirtschaft ausbauen halfen. Ich denke, in Ergänzung der oben genannten ersten Mitarbeiter, da vor allem an die Bereicherung der Arbeit durch M. K. Schwarz, F. Dreidax, Martin Schmid, Fr. Lippert, durch Dr. A. Usteri und Dr. G. Grohmann im Bereich der Pflanzenkunde, Dr. J. Werr und Dr. N. Remer in der Tierheilkunde, oder an die Arbeiten von Dr. Otto Eckstein auf dem Gebiet der Substanz-Lehre und Geologie, und insbesondere an die unter Leitung von Dr. E. Pfeiffer durchgeführte jahrzentelange Experimentalarbeit von E. Riese, E. Sabarth, J. von Grone, J. Schultz, Dr. Cl. Bessenich im biologischen Laboratorium; aber ich muß um Entschuldigung bitten, wenn es hier räumlich nicht möglich ist, all die tapferen Mithelfer am Entstehen dieser Bewegung einzeln zu nennen, deren doch in herzlicher Dankbarkeit gedacht sei. Es sollte hier auch nur an einem erlebten Beispiel der allmähliche Aufbau einer solchen, aus der Geisteswissenschaft befruchteten sozialen Lebenssphäre veranschaulicht werden, die zu einer über die Erde hin tätigen Gemeinschaft vieler Tausender von Menschen der heutigen Zeit heranwuchs. Kehren wir nun zu den Ereignissen des Juni 1924 zurück.

Wir hatten bereits erwähnt, daß in Ergänzung der Arbeit, die tagsüber auf Schloß Koberwitz dem landwirtschaftlichen Kurs



Koberwitz, des conférences et des manifestations artistiques avaient lieu à Wrocław, pour lesquelles nous nous rendions à chaque fois dans cette ville. Lors des soirées, Rudolf Steiner a parlé des connaissances fondamentales de la science de l'esprit, sur l'impulsion

581

du congrès de Noël et, en particulier, sur la nature du destin. Dans son propre rapport, il a déclaré à ce sujet :

"J'ai parlé du destin humain dans son évolution à travers les vies terrestres successives, de la manière dont les entités d'un monde suprasensible agissent dans la formation de ce destin (karma) dans l'existence humaine entre la mort et une nouvelle naissance ; j'ai donné des exemples par lesquels je pouvais illustrer cette formation à partir de la recherche spirituelle".

En ces jours, le travail artistique, qui avait accompagné dès le début le chemin de vie de ce mouvement, franchit lui aussi une étape supplémentaire essentielle pour transmettre à un cercle toujours plus large de personnes ce que Rudolf Steiner avait initié dans le domaine de l'art.* Car les impulsions artistiques de Rudolf Steiner se sont elles aussi déjà répandues aujourd'hui à travers le monde grâce à des prestations et à de nombreux élèves. C'est l'œuvre de Madame Marie Steiner qui, par son exemple et ses capacités pédagogiques magistrales, a permis la formation de ce grand groupe d'élèves et d'artistes. Ces jours-ci, du 10 au 16 juin, elle a donné aux artistes et aux élèves, arrivés en nombre en même temps que les agriculteurs, un "*Cours sur le traitement artistique du langage*". Rudolf Steiner lui-même en parle en ces termes :

gewidmet war, außerdem in Breslau Vorträge und künstlerische Veranstaltungen stattfanden, zu denen wir jeweils nach Breslau hineinfuhren. An den Abenden sprach Rudolf Steiner über die fundamentalen Erkenntnisse der Geisteswissenschaft, über den

581

entscheidenden Impuls der Weihnachtstagung und insbesondere über das Wesen des Schicksals. In seinem eigenen Bericht sagte er hierüber :

„Ich sprach über das menschliche Schicksal in seiner Entwicklung durch die aufeinander-folgenden Erdenleben hindurch, über die Art, wie an der Gestaltung dieses Schicksals (Karma) in dem menschlichen Dasein zwischen Tod und neuer Geburt die Wesenheiten einer über-sinnlichen Welt wirken ; ich gab Beispiele, an denen ich aus der Geistesforschung heraus diese Gestaltung veranschaulichen konnte.“

In diesen Tagen vollzog auch die künstlerische Arbeit, die ja von Anbeginn den Lebensweg dieser Bewegung begleitet hatte, einen wesentlichen weiteren Schritt, um dasjenige, was Rudolf Steiner auf dem Gebiete der Kunst inauguriert hatte, einem immer größeren Kreis von Menschen zu vermitteln.* Denn auch die künstlerischen Impulse Rudolf Steiners sind ja heute bereits durch Leistungen und durch zahlreiche Schülerschaft über die Erde hin ausgebreitet. Dies ist das Werk Frau Marie Steiners, die durch ihr Vorbild und die meisterlichen pädagogischen Fähigkeiten die Heranbildung dieser großen Schüler- und Künstlerschaft vollzogen hat. In diesen Tagen vom 10.-16. Juni gab sie nun den gleichzeitig mit den Landwirten zahlreich eingetroffenen Künstlern und Schülern einen „*Kursus über künstlerische Behandlung der Sprache*“. Rudolf Stei-



"Un cours sur le traitement artistique de la langue, donné par Madame Marie Steiner, a attiré tant de participants qu'il a fallu limiter le nombre de participants dans ce sens. Il est normal qu'un tel cours permette aux participants de s'exercer réellement à la parole. On ne peut donc pas avoir un nombre illimité de participants. Cette fois-ci, un moyen terme a été trouvé en attribuant à un nombre possible de participants les places de devant, où les exercices pouvaient être faits avec eux, tandis qu'un plus grand nombre d'auditeurs dans les autres rangées de sièges pouvait recevoir ce qui pouvait être gagné par une écoute silencieuse. Madame Marie Steiner a choisi cette voie parce qu'elle voulait répondre à l'intérêt si satisfaisant qui se manifeste largement pour l'art du langage. Cet intérêt est réjouissant à un haut degré. Car il montre une compréhension grandissante pour la sorte de traitement artistique du langage qui est cultivé par Madame Marie Steiner à partir de l'esprit anthroposophique. On peut espérer que, grâce à la croissance de cette compréhension, l'art de la parole trouvera un écho dans des cercles de plus en plus larges. Cela peut avoir un effet très bénéfique, étant donné la grande importance que cet art a pour la *culture de la personnalité*".

Une représentation d'eurythmie, qui a eu lieu le 9 juin au Lobe-Theater de Wroclaw, plein à craquer, a contribué à la festivité du congrès. Ainsi, lors de cette conférence importante et ouvrant de nombreuses nouvelles voies de destin,

* Dans ce contexte, il convient aussi de mentionner l'activité de Rudolf Steiner pour l'art dramatique à l'époque du tournant du siècle. Ses

ner selbst berichtet hierüber mit den folgenden Worten :

„Zu einem Kursus über künstlerische Behandlung der Sprache, der von Frau Marie Steiner abgehalten wurde, hatten sich so viele Teilnehmer gemeldet, daß in dieser Richtung eine Begrenzung der Teilnehmerzahl eintreten mußte. Es ist sachgemäß, daß bei einem solchen Kurse die Anwesenden zu wirklichen *Übungen* im Sprechen kommen. Man kann deswegen nicht eine unbegrenzte Teilnehmerzahl haben. Diesmal wurde nun ein Mittelweg dadurch eingeschlagen, daß man einer möglichen Teilnehmerzahl die vorderen Plätze anwies, wo mit ihnen die Übungen gemacht werden konnten, während eine größere Anzahl von Zuhörern in den weiteren Sitzreihen das entgegennehmen konnte, was durch stummes Zuhören zu gewinnen ist. Frau Marie Steiner wählte diesen Weg, weil sie dem so befriedigenden Interesse entgegenkommen wollte, das sich für die Sprachkunst in einem weiten Umfange zeigt. Dieses Interesse ist im höchsten Grade erfreulich. Denn es zeigt ein Wachsen des Verständnisses für die Art der künstlerischen Sprachbehandlung, die aus dem anthroposophischen Geiste heraus durch Frau Marie Steiner gepflegt wird. Es steht zu hoffen, daß durch das weitere Wachsen dieses Verständnisses die Kunst des Sprechens in immer weiteren Kreisen Eingang finden wird. Das kann bei der großen Bedeutung, welche diese Kunst für die *Persönlichkeitskultur* hat, recht segensreich wirken."

Zur Festlichkeit der Tagung trug vor allem eine Eurythmie-Aufführung bei, die am 9. Juni im vollbesetzten Lobe-Theater in Breslau stattfand. So wirkten auch bei dieser wichtigen und viele neue Schicksalswege eröffnenden

* Es sei in diesem Zusammenhange auch hingewiesen auf die Tätigkeit Rudolf Steiners für die dramatische Kunst zur Zeit der



articles parus principalement dans le "Magazin für Literatur" et dans les "Dramaturgische Blätter" (voir p. 6) ont été rassemblés dans les "Veröffentlichungen aus dem literarischen Frühwerk (publications tirée de l'oeuvre littéraire précoce", cahier XI : "Theater, Schauspiel und Schauspielkunst (théâtre, scène et art de la scène)" (Ile volume), édités par la "Sektion für redende und musische Künste(section pour les arts parlés et musicaux)".

582

cette fois dans son effet pratique sur l'agriculture/économie de la campagne, l'art et la diffusion de vues spirituelles à religieuses par des conférences de Rudolf Steiner dans une unité toujours de nouveau conséquemment réalisée par lui ; un modèle d'orientation pour toutes les étapes futures de l'évolution qui, de manière saine, réaliseront le développement de chacune de ces sphères d'activité en lien avec leur source spirituelle, comme un tout.

A la fin du congrès, une réunion conviviale de tous les participants eut lieu, à l'occasion de laquelle Monsieur von Koschützki et surtout le courageux directeur du travail en Silésie, le recteur Moritz Bartsch, exprimèrent en termes chaleureux les remerciements des participants si richement dotés à Rudolf Steiner. Et lui-même parla de "l'atmosphère de fête" qui entourait ce travail de Pentecôte et remercia tous les participants qui avaient contribué à la réalisation de cette importante réunion, en particulier le comte et la comtesse Keyserlingk pour leur généreuse hospitalité, le recteur Bartsch pour son engagement intense, perspicace et, si nécessaire, chevaleresque en maniant l'épée, en faveur du travail anthroposophique en Silésie. En cette soirée festive, nous avons tous eu une conscience aiguë des grandes tâches qui incombent à l'an-

Jahrhundertwende. Seine vor allem im „Magazin für Literatur“ und in den „Dramaturgischen Blättern“ erschienenen Aufsätze (s. S. 6) sind neu gesammelt in den von der „Sektion für redende und musische Künste“ herausgegebenen „Veröffentlichungen aus dem literarischen Frühwerk“, Heft XI : „Theater, Schauspiel und Schauspielkunst“ (II. Band).

582

Tagung die Wissenschaft, diesmal in ihrer praktischen Auswirkung auf die Landwirtschaft, die Kunst und die Vermittlung geistig-religiöser Einsichten durch Rudolf Steiners Vorträge in der von ihm immer wieder konsequent verwirklichten Einheit zusammen; ein richtunggebendes Vorbild auch für alle zukünftigen Entwicklungsschritte, die in gesunder Weise den Ausbau jeder dieser Tätigkeitssphären in Verbundenheit mit ihrem geistigen Quell als eine Ganzheit vollziehen werden.

Zum Abschluß der Tagung fand eine gesellige Zusammenkunft aller Beteiligten statt, bei welchem Anlaß Herr von Koschützki und insbesondere der tapfere Leiter der Arbeit in Schlesien, Rektor Moritz Bartsch, in herzlichen Worten den Dank der so reich beschenkten Teilnehmer an Rudolf Steiner aussprachen. Und er selbst sprach von der „Festesstimmung“, die diese Pfingstarbeit umgab und dankte allen Mitwirkenden, die zum Zustandekommen dieser wichtigen Tagung beigetragen hatten, vor allem Graf und Gräfin Keyserlingk für die großzügige Gastfreundschaft, Rektor Bartsch für den intensiven, einsichtsvollen und, wenn immer notwendig, ritterlich das Schwert führenden Einsatz für die anthroposophische Arbeit in Schlesien. In uns allen lebte an diesem festlichen Abend das starke Bewußtsein von den großen Aufgaben, die



throposophie sur Terre, lorsque la science, l'art, la religion et la pratique de la vie sociale travaillent sur un fondement commun pour la culture humaine du XXe siècle, comme l'a réalisé ce congrès dans l'esprit du Goetheanum.

Avant de retourner à Dornach, Rudolf Steiner se rendit encore à Iéna et à Stuttgart. Il m'avait à nouveau demandé de l'accompagner lors de ce voyage et je me souviens encore intensément de la façon dont il m'a dit, pendant le trajet de Breslau à Iéna, après un temps de réflexion silencieuse sur le congrès qui venait de se dérouler, d'un ton fort et joyeux : "Maintenant, nous avons aussi réussi cette œuvre importante". J'ai rarement vu Rudolf Steiner aussi joyeusement ému et visiblement heureux après une action accomplie, comme cela s'est exprimé à ce moment-là après le congrès agricole. A plusieurs reprises encore, pendant le voyage en train, il revint sur ces journées avec des paroles joyeuses. Le lendemain, à proximité d'Iéna, nous avons visité le centre de soins et d'éducation de *Lauenstein*, fondé par le Dr Ilse Knauer avec un certain nombre de jeunes amis. Là, nous avons pu prendre part au travail si affectueux et si serviable qui était fourni aux enfants difficiles à éduquer dans cet institut et, en compagnie des enseignants, Rudolf Steiner a donné les directives pour un développement sain de cet important travail pédagogique, qui s'est ensuite largement répandu ailleurs. Une semaine plus tard, il leur donna le cours de pédagogie curative à Dornach comme base de cette activité. Dans son rapport sur la visite du 18 juin au Lauenstein près d'Iéna, Rudolf Steiner dit, avec sa modestie, que "le Lauenstein est un lieu de rencontre et

der Anthroposophie auf Erden gegeben sind, wenn in solcher Einheit, wie sie diese Tagung im Geiste des Goetheanum verwirklichte, Wissenschaft, Kunst, Religion und soziale Lebenspraxis auf gemeinsamem Fundament für die Menschheitskultur des 20. Jahrhunderts tätig sind.

Vor der Rückreise nach Dornach begab sich Rudolf Steiner noch nach Jena und Stuttgart. Er hatte mich wiederum aufgefordert, ihn auf dieser Reise zu begleiten und es lebt mir noch intensiv in der Erinnerung, wie er nun während der Fahrt von Breslau nach Jena nach einer Zeit stillen Nachdenkens in Rückschau auf die vergangene Tagung plötzlich mit starker, freudiger Betonung zu mir sagte : „Nun haben wir auch dieses wichtige Werk geschafft“. Selten habe ich Rudolf Steiner nach einer vollbrachten Tat so freudig bewegt und sichtbar beglückt erlebt, wie es in diesem Augenblick nach der landwirtschaftlichen Tagung zum Ausdruck kam. Noch mehrmals kam er während der Eisenbahnfahrt mit frohen Worten auf diese Tage zurück. In der Nähe von Jena besuchten wir am folgenden Tag die Heil- und Erziehungsstätte *Lauenstein*, die von Dr. Ilse Knauer mit einer Anzahl jüngerer Freunde begründet worden war. Dort konnten wir an der so liebevollen und hilfsbereiten Arbeit teilnehmen, die den schwer erziehbaren Kindern in diesem Institut zuteil wurde, und im Zusammensein mit den Lehrkräften gab Rudolf Steiner die Richtlinien für einen gesunden Ausbau dieser wichtigen pädagogischen Arbeit, die sich dann auch andernorts weitgehend ausgebreitet hat. Eine Woche später gab er ihnen dann als Grundlage dieses Wirkens den Heilpädagogischen Kursus in Dornach. In seiner bescheidenen Art sagte Rudolf Steiner in seinem Be-



d'échange" :

583

"J'ai alors pu me rendre mardi à Iéna-Lauenstein, où un certain nombre de nos jeunes amis fondent avec le Dr Ilse Knauer un lieu de guérison et d'éducation pour des enfants non pas faiblement doués, mais vraiment malades, constitutionnellement malades, qui doivent être éduqués et amenés aussi loin qu'il est possible dans la maladie. Cet institut est en train d'être fondé. J'ai pu inaugurer quelque peu la chose et voir les premiers enfants accueillis. De sorte que nous avons pu, pour ainsi dire, mettre l'affaire sur pied à Lauenstein, près d'Iéna".

Mais l'image qui me reste en mémoire est celle d'un homme qui, à l'époque, n'a pas seulement aidé à "inaugurer quelque chose", mais qui, en faisant le tour de l'institut, en côtoyant les enfants malades, en discutant avec les éducateurs, a offert dans chaque cas concret, grâce à sa connaissance approfondie de l'être humain, des connaissances fondamentales et des indications utiles qui ont donné à cette activité de pédagogie curative une base de travail solide pour l'avenir.

De Iéna, nous avons traversé Weimar et c'est là que Rudolf Steiner, comme nous l'avons mentionné précédemment, a fait le tour de tous les lieux qui, pour lui-même, étaient si riches en souvenirs de l'époque décisive de sa vie à Weimar. Il m'a montré la maison où il avait habité à l'époque, s'est soudain arrêté sur une place devant une maison et a levé longuement les yeux en silence vers les fenêtres du premier étage. Il me dit alors qu'une

richt über den Besuch vom 18. Juni auf dem Lauenstein bei Jena :

583

„Dann konnte ich am Dienstag herüberfahren nach Jena-Lauenstein, wo eine Anzahl unserer jüngeren Freunde mit Frl. Dr. Ilse Knauer zusammen eine Heil- und Erziehungsstätte begründen für, nicht schwach begabte, sondern wirklich kranke, konstitutionell kranke Kinder, die erzogen werden sollten, und die so weit gebracht werden sollten in der Krankheit, als es eben geht. Dieses Institut ist eben in Gründung begriffen. Ich konnte die Sache etwas inaugrieren und konnte die ersten aufgenommenen Kinder sehen. So daß wir die Sache in Lauenstein, in der Nähe von Jena, sozusagen haben auf die Beine bringen können.“

Doch es steht mir das Bild noch lebhaft in Erinnerung, wie er damals nicht nur „die Sache etwas inaugrieren“ half, sondern beim Rundgang durch das Institut, beim Zusammensein mit den kranken Kindern, bei den Aussprachen mit den Erziehern, aus seiner umfassenden Kenntnis des Menschenwesens in jedem einzelnen konkreten Fall grundsätzliche Erkenntnisse und helfende Angaben schenkte, die dieser heilpädagogischen Tätigkeit für die Zukunft ein tragendes Arbeitsfundament gaben.

Von Jena fuhren wir nach Weimar hinüber und hier war es, wo Rudolf Steiner, wie an früherer Stelle erwähnt, in einem Rundgang all die Stätten aufsuchte, die für ihn selbst so reich an Erinnerungen aus der entscheidenden Weimarer Epoche seines Lebens waren. Er zeigte mir das Haus, wo er in jener Zeit gewohnt hat, blieb auf einem Platz plötzlich vor einem Hause stehen und blickte lange schweigend zu den Fenstern im ersten Stock



personnalité qu'il vénérât beaucoup avait habité ici et me parla avec une émotion intérieure palpable de ses expériences et de ses vicissitudes à cette époque. Il me conduisit aussi dans ce café où il avait souvent discuté avec des artistes, des personnes intellectuellement actives et de nombreux passionnés de Goethe. Il s'arrêtait ici et là devant une maison ou un carrefour et racontait de mémoire des anecdotes savoureuses sur des personnalités marquantes des années 80 et 90. Ce jour-là, à Weimar, il y avait dans l'être de Rudolf Steiner une ambiance de plénitude, portée par le travail des derniers jours, et de rétrospective, que l'atmosphère de Weimar faisait ressortir. Trente-cinq ans s'étaient écoulés depuis qu'il avait entrepris, en 1889, ce voyage d'orientation vers les archives de Goethe à Weimar, qui avait ensuite conduit aux sept années riches en destin de travail à Weimar sur les écrits scientifiques de Goethe. Et tous ces destins, ces travaux et ces expériences ont ressurgi ce jour-là dans la mémoire la plus concentrée lors de cette promenade à travers les lieux familiers, après que 35 années d'activité terrestre aient été accomplies.

Une petite expérience caractéristique doit encore être rapportée de cette visite à Weimar, car elle n'a pas seulement établi la relation si intense avec la sphère de Goethe, mais aussi celle avec l'œuvre de Schiller. En effet, en se promenant dans la ville, Rudolf Steiner s'arrêta soudain devant une colonne de publicité et montra une affiche qui annonçait la représentation d'un drame de Schiller ce jour-là au théâtre municipal de Weimar. Comme j'avais eu la sottise, quelque temps aupa-

hinauf. Dann sagte er, hier habe eine Persönlichkeit gewohnt, die er sehr verehrt habe und sprach in fühlbarer innerer Bewegung von seinen Erlebnissen und Schicksalen in jener Zeit. Er führte mich auch in jenes Café, wo er damals oft mit Künstlern, geistig regsamen Menschen und so manchem Goethe-Enthusiasten Diskussionen geführt hatte. Er blieb hier und da vor einem Haus oder einer Straßenkreuzung stehen und erzählte aus der Erinnerung köstliche Anekdoten über markante Persönlichkeiten der 80er und 90er Jahre. An diesem Tag in Weimar war in dem Wesen Rudolf Steiners eine Stimmung der Erfüllung, die von der Arbeit der letzten Tage getragen war, und der Rückschau, welche die Atmosphäre von Weimar hervorzauberte. Es waren nun gerade 35 Jahre vergangen, seit er im Jahre 1889 jene Orientierungsreise zum Goethe-Archiv nach Weimar angetreten hatte, die dann zu den schicksalsreichen sieben Jahren der Weimarer Arbeit an Goethes Naturwissenschaftlichen Schriften führte. Und all diese Schicksale, Arbeiten und Erlebnisse, sind an jenem Tag in konzentriertester Erinnerung wieder erstanden bei diesem Gang durch die vertrauten Stätten, nachdem 35 Jahre des Erdenwirkens nun erfüllt waren.

Ein kleines charakteristisches Erlebnis sei noch von diesem Weimarer Besuch berichtet, weil es nicht nur die so besonders intensive Beziehung zur Sphäre Goethes, sondern auch diejenige zum Werke Schillers herstellte. Beim Gang durch die Stadt blieb nämlich Rudolf Steiner plötzlich vor einer Litfaß-Säule stehen und wies auf ein Plakat, das die Aufführung eines Schiller-schen Dramas an diesem Tage im Weimarer Stadttheater ankündigte. Da ich nun einige Zeit vorher törichterweise irgend



ravant, de faire une remarque moins enthousiaste

584

sur certains drames de Schiller, il disait maintenant : "Il faut quand même que nous allions voir ça". Le hasard voulut qu'il s'agisse d'une représentation spéciale, pas très parfaite, pour les pensionnats de jeunes filles de Weimar, et c'est ainsi que l'on eut l'étrange impression de voir dans le théâtre - je me souviens que nous étions tous les deux les seuls hommes présents - la silhouette marquante de Rudolf Steiner, vêtu de noir, au milieu d'une mer uniforme de jeunes filles vêtues de blanc qui, dans le sens des systèmes d'éducation habituels, étaient ici initiées à l'œuvre de Schiller. Malgré le fait que l'art dramatique qui se présentait alors n'était pas de première qualité, Rudolf Steiner s'est penché vers moi à plusieurs reprises dans la loge et m'a dit en guise d'encouragement : "Il y a quand même beaucoup de très bons passages là-dedans !" Par cette mesure pédagogique, il me donna en même temps une nouvelle impulsion, après que j'eus lu sur son conseil en 1922 l'ouvrage de Deinhardt "Beiträge zur Würdigung Schiller. Briefe über die ästhetische Erziehung des Menschen (Contributions à reconnaissance des lettres de Schiller sur l'éducation esthétique de l'humain)", à rétablir la relation avec l'ensemble de l'œuvre de Schiller, en dépit des sympathies jadis corrompues par l'école. C'était un exemple caractéristique de la manière dont Rudolf Steiner corrigeait avec amour et efficacité les jugements incomplets et unilatéraux de ses élèves.

Après cette visite pleine d'atmosphère et d'événements à Weimar, le voyage s'est poursuivi jusqu'à Stuttgart où, tard dans

eine weniger begeisterte Bemerkung

584

über manche Schillerschen Dramen gemacht hatte, sagte er jetzt : „Das müssen wir uns doch ansehen“. Nun wollte es der Zufall, daß dies eine nicht sehr vollkommene Spezial-Aufführung für die Mädchen-Pensionate Weimars war, und so ergab sich das eigenartige Bild im Theater, – meines Erinnerens waren wir beiden die einzigen anwesenden Männer –, die markante in Schwarz gekleidete Gestalt Rudolf Steiners in einem einheitlichen Meer weißgekleideter junger Mädchen zu erleben, die hier im Sinne der landläufigen Erziehungs-Systeme mit Schillers Werk bekannt gemacht wurden. Trotz der nicht gerade erstklassigen Schauspielkunst, die sich nun darbot, beugte sich Rudolf Steiner doch mehrmals in der Loge zu mir hinüber und sagte aufmunternd : „Es hat doch viele sehr gute Stellen darin!“ Durch diese pädagogische Maßnahme gab er mir zugleich den weiteren Impuls, nachdem ich auf seinen Rat hin 1922 Deinhardts Werk „Beiträge zur Würdigung Schillers. Briefe über die ästhetische Erziehung des Menschen“ neu herausgegeben hatte, nun auch, ungeachtet der durch die Schule einst verdorbenen Sympathien, die Beziehung zum Gesamtwerk Schillers wieder herzustellen. Es war dies ein charakteristisches Beispiel für die Art, wie Rudolf Steiner unvollständige und einseitige Urteile seiner Schüler liebevoll und zugleich wirksam berichtigte.

Von diesem stimmungs- und ereignisreichen Besuch in Weimar ging die Reise nach Stuttgart, wo noch spät am Abend



la soirée, a eu lieu dès l'arrivée, une réunion de Rudolf Steiner avec le corps enseignant de l'école Waldorf. En tant qu'accompagnateur, je devais aussi participer à cette réunion et cette séance nocturne m'a laissé un souvenir particulièrement fort, car après tous les efforts des dernières semaines, les congrès, les voyages, les réunions incessantes, la visite des instituts et des villes, je ressentais une fatigue naturelle qui, étonnamment, ne se faisait pas sentir chez lui, qui avait accompli tellement plus et qui avait atteint sa 63ème année. Tandis que, pour être franc, je dus, lors de cette séance nocturne avec le collège des enseignants, mobiliser toutes mes forces pour garder les paupières ouvertes, Rudolf Steiner, malgré la maladie qui le rongait déjà à l'époque, était d'une vigilance et d'une énergie telles qu'il ne laissait rien paraître de ses efforts précédents. Il dirigea la séance avec une intensité et une concentration vives, en discutant des expériences concrètes et des préoccupations de chaque enseignant, il a donné des conseils et de l'aide dans chaque cas difficile, ainsi que des principes pour l'organisation ultérieure du travail pédagogique.

Lorsqu'une telle séance nocturne se terminait après de nombreuses heures, il arrivait souvent à l'époque qu'il commande la voiture immédiatement après et que nous continuions à rouler de Stuttgart à Dornach pendant la nuit.

* Heinrich Deinhardt : "Beiträge zur Würdigung

gleich nach der Ankunft eine Sitzung Rudolf Steiners mit dem Lehrerkollegium der Waldorfschule statt-fand. Als sein Begleiter sollte ich auch an dieser Besprechung teilnehmen und es ist mir diese Nacht-Sitzung deshalb besonders stark im Gedächtnis haften geblieben, weil sich nach all den Anstrengungen der letzten Wochen, Tagungen, Reisen, ununterbrochenen Besprechungen, Besuch der Institute und Städte, bei mir eine natürliche Müdigkeit geltend machte, die erstaunlicherweise bei ihm, der ja so unendlich viel mehr geleistet hatte und im 63. Lebensjahre stand, nicht zu spüren war. Während ich, offengestanden, in dieser Nacht-Sitzung mit dem Lehrerkollegium alle Kraft aufbringen mußte, um überhaupt die Augenlider offen zu halten, war Rudolf Steiner, trotz seiner damals schon an ihm zehrenden Krankheit, von einer Wachheit und Energie, daß von den vorhergehenden Anstrengungen an ihm nichts zu merken war. Mit lebendigster Intensität und Konzentration leitete er die Sitzung, in der wiederum, wie so oft in den vergangenen Jahren, die wichtigsten Fragen der Lehrplangestaltung, die geistigen und praktischen Grundlagen der Schule durchgesprochen wurden, und wobei er in Besprechung der konkreten Erfahrungen und Sorgen der einzelnen Lehrer, sowohl Rat und Hilfe in jedem einzelnen schwierigen Fall, als auch Grundsätzliches für die weitere Gestaltung der pädagogischen Arbeit gab.

Wenn dann eine solche Nacht-Sitzung nach vielen Stunden beendet war, geschah es in diesen Zeiten öfters, daß er unmittelbar nachher das Auto bestellte und wir noch in der Nacht von Stuttgart nach Dornach weiterfuhren.

* Heinrich Deinhardt : „Beiträge zur Würdigung



Schiller. Briefe über die ästhetische Erziehung des Menschen" ; réédité à Stuttgart en 1922.

Schillers. Briefe über die ästhetische Erziehung des Menschen"; neu herausgegeben Stuttgart 1922.

585

Rudolf Steiner avait la capacité de se reposer et de dormir pendant un court laps de temps, même en voiture - et à l'époque, les routes étaient loin d'être bonnes sur ce trajet - et lorsque nous arrivions à Dornach à l'aube, il pouvait se mettre immédiatement au travail et commencer la journée de travail très fatigante avec la charge de travail typique de Dornach. Le soir même, il montait sur le pupitre dans les locaux de la menuiserie, rendait compte aux amis impatientes du voyage qui venait de s'achever et enchaînait immédiatement avec le premier exposé d'une série cohérente de conférences pour les semaines à venir.

Plusieurs fois au cours de ces années, ces trajets en voiture de Stuttgart à Dornach se sont déroulés de telle manière qu'il m'a par exemple demandé d'être prêt à partir à midi en voiture. Mais à cette heure-là, le flux de visiteurs devant son cabinet de la Landhausstrasse ne cessait de croître, puis il sortait en souriant gentiment, disait "Nous ne partons qu'après le café" et disparaissait à nouveau pour la prochaine série de réunions et d'entretiens. La même chose se répéta encore plusieurs fois à 4 heures, 5 heures, 7 heures, 8 heures du soir, et ce n'est qu'à la tombée de la nuit qu'il monta vraiment dans la voiture et que le voyage nocturne vers Dornach commença.

Cette fois-ci, le soir du 20 juin, il donna d'abord un rapport sur le voyage décrit ci-dessus, puis poursuivit la série de conférences sur les "*Considération/contem-*

585

Rudolf Steiner hatte die Fähigkeit, auch im fahrenden Wagen - und die Straßen waren damals auf dieser Strecke alles andere als gut - für kurze Zeit zu ruhen und zu schlafen, und wenn wir dann im Morgenrauen in Dornach ankamen, konnte er sofort an die Arbeit gehen und den überaus anstrengenden Tageslauf mit der typischen Dornacher Arbeitsfülle beginnen. Und noch am selben Abend bestieg er das Rednerpult in den Räumen der Schreinerei, stattete den ungeduldig harrenden Freunden Bericht ab über die soeben beendete Reise und schloß gleich den ersten Vortrag einer zusammenhängenden Vortragsreihe der nächsten Wochen an.

So manches Mal in diesen Jahren spielten sich diese Autofahrten von Stuttgart nach Dornach auch derart ab, daß er mich beispielsweise auf 12 Uhr mittags bestellte, mit dem Auto zur Abreise bereit zu sein. Aber der Strom der Besucher vor seinem Sprechzimmer in der Landhausstraße war um diese Zeit noch ständig am Wachsen, dann kam er freundlich lächelnd heraus, sagte „Wir fahren erst nach dem Kaffee" und verschwand wieder zur nächsten Reihe von Sitzungen und Besprechungen. Dasselbe wiederholte sich dann noch mehrmals um 4 Uhr, 5 Uhr, 7 Uhr, 8 Uhr abends, und erst wenn wiederum die Nacht hereingebrochen war, bestieg er wirklich den Wagen und die nächtliche Fahrt nach Dornach begann.

Diesmal gab er, am Abend des 20. Juni, zunächst einen Bericht über die oben geschilderte Reise und setzte dann die Vortragsreihe über die „*Karma-Betrachtungen*"



plations du karma" qu'il avait commencée à Dornach à la mi-février. Dès le 24 juin, il lança deux autres cours importants, celui d'"eurythmie sonore", du 24 juin au 12 juillet, et le "Cours de pédagogie curative", du 24 juin au 7 juillet. Les deux cours ont donc été conduits simultanément.

Le cours de 15 conférences sur l'eurythmie sonore, paru en 1924 sous le titre "Eurythmie comme langage visible", résumait ce qui avait déjà été réalisé au cours des douze années qui avaient suivi sa création, donnait donc tout d'abord une "configuration exacte de la tradition eurythmique" et offrait maintenant un vaste matériel de travail pour le futur chemin de vie de ce nouvel art. Nous avons déjà décrit dans le cours de l'exposé ci-dessus l'histoire de la naissance de l'eurythmie, sa naissance en 1912, les premiers pas dans l'environnement en 1913, les étapes importantes de son développement qui ont suivi, la participation essentielle de l'eurythmie à la reconstruction de l'art dramatique, en particulier à la représentation du "Faust" de Goethe à Pâques 1915, le premier cours d'eurythmie vocale en septembre 1915 (cf. p. 194, 222, 276, 285), la formation à l'eurythmie thérapeutique en particulier depuis le cours d'avril 1921, l'extension dans de nombreux pays par des représentations, des écoles d'eurythmie, l'activité d'enseignement dans les années suivantes, et maintenant les deux cours de formation récapitulatifs pour la tâche mondiale de l'avenir dans le cours d'eurythmie tonale de février 1924 et le cours d'eurythmie vocale de juin 1924 au Goetheanum. Ils étaient eux aussi nés de l'impulsion de Mme Marie

586

Steiner, qui avait dirigé, développé et ac-

fort, die er Mitte Februar in Dornach begonnen hatte. Bereits am 24. Juni leitete er nun zwei weitere wichtige Kurse ein, den für „Laut-Eurythmie“, vom 24. Juni bis 12. Juli, und den „Kursus für Heilpädagogik“ vom 24. Juni bis 7. Juli. Beide Kurse wurden also gleichzeitig durchgeführt.

Der Kursus von 15 Vorträgen über Laut-Eurythmie, der unter dem Titel „Eurythmie als sichtbare Sprache“ im Druck erschienen ist, faßte im Jahre 1924 zusammen, was in den zwölf Jahren seit ihrer Entstehung bereits erreicht worden war, gab also zunächst eine „exakte Gestaltung der eurythmischen Tradition“ und schenkte nun ein umfangreiches Arbeitsmaterial für den zu-künftigen Lebensweg dieser neuen Kunst. Wir haben im Gang der obigen Darstellung bereits die Entstehungsgeschichte der Eurythmie geschildert, ihre Geburtsstunde im Jahre 1912, die ersten Schritte in die Umwelt im Jahre 1913, die folgenden wichtigen Entwicklungsstufen, die wesentliche Mitwirkung der Eurythmie am Neu-Aufbau der dramatischen Kunst, insbesondere an der Darstellung von Goethes „Faust“ zu Ostern 1915, den ersten Laut-eurythmie-Kurs im September 1915 (s. S. 194, 222, 276, 285), die Ausbildung der Heileurythmie insbesondere seit dem Kursus vom April 1921, die Ausbreitung über viele Länder durch Aufführungen, Eurythmie-Schulen, Lehrtätigkeit in den folgenden Jahren, und nun die beiden zusammenfassenden Schulungskurse für die weltweite Aufgabe der Zukunft im Toneurythmie-Kurs vom Februar 1924 und dem Lauteurythmie-Kurs vom Juni 1924 am Goetheanum. Auch sie waren hervorgegangen aus dem Impuls Frau Marie

586

Steiners, die das große Werk des Aufbaues



compli le grand travail de construction de ce nouvel art depuis sa naissance. Les semaines de travail actuelles, en juin/juillet, ont développé la méthodologie de l'eurythmie dans une collaboration vivante avec les interprètes eux-mêmes. Dans sa belle préface à l'édition du livre de ce cours, qui rend compte de ce travail, Madame Marie Steiner dit :

"Nous nous sommes réunis pour ce cours comme pour une fête commune. On s'était adressé à Rudolf Steiner avec beaucoup de questions, on révisait, on s'entendait sur des choses à propos desquelles des conceptions différentes étaient apparues. Ainsi, le tout avait le caractère d'une improvisation immédiate et fraîche ; des dessins étaient rapidement jetés sur le tableau, des exercices d'exemplification étaient réalisés par les jeunes filles ; tout se déroulait sous le signe de la conversation et de la collaboration, et non de la dissection. C'est souvent ainsi que Rudolf Steiner enseignait à ses élèves, mais jamais aussi bien que lors de ce cours d'eurythmie.

L'eurythmie était l'un des enfants d'esprit les plus chers à Rudolf Steiner. A partir de petits débuts, elle s'est développée de manière tout à fait organique, poussées après poussées, pour devenir un tronc puissant, grâce à la saine plénitude de vie qui lui est propre et à l'ardeur au travail de ses représentants. Elle ennoblissait celui qui s'y abandonnait, elle le forçait à se débarrasser de plus en plus de ce qui était personnel ; il n'y avait pas de place pour l'arbitraire en elle. La légité qui lui était inhérente provenait de nécessités spirituelles ; on les reconnaissait volontiers, car en elles on vivait la nécessité, on vivait Dieu. C'est ainsi qu'elle a pu susciter un tel enthousiasme ; c'est ainsi que tant de forces

dieser neuen Kunst seit ihrer Entstehung geleitet, entfaltet und vollbracht hatte. Die jetzigen Arbeitswochen im Juni/Juli entwickelten die Methodik der Eurythmie in einem lebendigen Zusammenwirken mit den Darstellern selbst. In ihrem von dieser Arbeit berichtenden schönen Vorwort zur Buchausgabe dieses Kursus sagt Frau Marie Steiner :

„Zu diesem Kursus vereinigten wir uns wie zu einer gemeinsamen Feier. Man war mit vielen Fragen an Rudolf Steiner herangetreten, man revidierte, man verständigte sich über Dinge, bei denen verschiedene Auffassungen entstanden waren. So trug das Ganze den Charakter der unmittelbaren frischen Improvisation; Zeichnungen wurden auf die Tafel schnell hingeworfen, Übungen zur Exemplifizierung von den jungen Damen ausgeführt; es entstand alles im Zeichen des Gespräches und des Zusammenarbeitens, nicht des Dozierens. So war ja oft der Unterricht, den Rudolf Steiner seinen Schülern angedeihen ließ, aber niemals in so hohem Maße wie bei diesem Kursus über Eurythmie

Die Eurythmie war eins der liebsten Geisteskinder Rudolf Steiners. Aus kleinen Anfängen heraus entwickelte sie sich ganz organisch, Trieb an Trieb ansetzend, zu einem kräftigen Stamm, dank der ihr eigenen gesunden Lebensfülle und dem Arbeitseifer ihrer Vertreter. Sie veredelte denjenigen, der sich ihr hingab, sie zwang ihn immer mehr das Persönliche abzulegen; zur Willkür war in ihr kein Raum. Die ihr innewohnende Gesetzmäßigkeit entsprang geistigen Notwendigkeiten; man erkannte diese willig an, denn in ihnen erlebte man Notwendigkeit, erlebte man Gott. Dadurch konnte sie die Begeisterung so stark entfachen; dadurch verbanden sich selbstlos mit ihr so viele hingebende Arbeitshilfskräfte, so daß ihr Wirkungsfeld



auxiliaires dévouées se sont associées à elle de manière désintéressée, de sorte que son champ d'action a pu s'étendre de plus en plus ; à côté de la récitation, elle est intervenue dans la musique en la fécondant et en lui ouvrant de nouvelles voies et possibilités d'expression ; un nouvel art de l'éclairage est né, suivant les lois stylistiques de l'eurythmie, un art de l'habillement simplifié, ennobli et soustrait à l'arbitraire, sur la base d'ambiances colorées, l'eurythmie des couleurs. En liaison avec le drame, elle a permis de donner une expression à l'être qui, autrement, doit se soustraire à une expression conforme au sens. La représentation de l'influence du suprasensible et du subsensible dans la vie terrestre devint alors possible. C'est ainsi qu'au cours des années, nous avons pu travailler presque toutes les scènes de "Faust" sur la scène qui avait été créée dans la grande menuiserie du Goetheanum.

... Plus nous travaillions et créions, plus nous recevions ; chaque effort mis en pratique entraînait de nouveaux dons de la part du bienveillant donateur. »

Rudolf Steiner a parlé de l'effet fécondant de l'eurythmie sur l'art voisin de la musique :

"Nos musiciens, qui mettent leurs dons artistiques au service de l'eurythmie, font, j'en suis convaincu, progresser la musique dans une direction tout à fait singulière par la manière dont ils le font et par le grand enthousiasme qui les anime, précisément en collaboration avec l'art apparenté. Je crois que le sens musical qui vit en eux trouve sa véritable libération dans le fait de se placer dans le contexte. En tout cas, dans l'activité de nos musiciens dans le cadre de l'eurythmie, il y a une extension profondément satisfaisante du musical dans l'artistique en général. Et celle-ci

sich immer mehr ausdehnen konnte; neben der Rezitation griff sie befruchtend ein in die Musik und eröffnete ihr neue Wege und Ausdrucksmöglichkeiten; eine neue Beleuchtungskunst entstand, eurythmischen Stilgesetzen folgend, eine vereinfachte, veredelte und der Willkür enthobene Bekleidungskunst, auf Grund von Farbestimmungen, Farbeneurythmie. In der Verbindung mit dem Drama führte sie dazu, demjenigen Wesensausdruck verleihen zu können, das sich sonst einer sinngemäßen Ausdrucksweise entziehen muß. Die Darstellung des Hereinwirkens vom Übersinnlichen und Untersinnlichen in das Erdenleben wurde nun möglich. So hatten wir im Laufe der Jahre auf der Bühne, die in der großen Schreinerei des Goetheanum entstanden war, fast alle Szenen aus „Faust“ durcharbeiten können, in die das Übersinnliche hereinspielt.

... Je mehr wir arbeiteten und schufen, desto mehr erhielten wir ; jedes in Tat umgesetzte Streben bewirkte neue Gaben von seiten des gütigen Spenders.“

über die befruchtende Wirkung der Eurythmie auf die verwandte Kunst der Musik sagte Rudolf Steiner :

„Unsere Musiker, die ihre künstlerischen Begabungen in den Dienst der Eurythmie stellen, bringen, nach meiner Überzeugung, durch die Art, wie sie dies tun, und durch den großen Enthusiasmus, der sie beseelt, gerade im Zusammenwirken mit der verwandten Kunst die Musik in einer ganz eigenartigen Richtung vorwärts. Ich glaube, daß der musikalische Sinn, der in ihnen lebt, gerade seine wahre Befreiung in dem Hineinstellen in den Zusammenhang findet. Jedenfalls lebt in der Betätigung unserer Musiker im Rahmen des eurythmischen Wirkens eine tief befriedigende Ausweitung des Musikalischen in das



montre à nouveau sa fécondité dans la belle répercussion sur le spécifiquement musical. »

587

C'est ainsi que Rudolf Steiner couronna en 1924 les douze années d'édification d'un nouvel art, né de ses recherches spirituelles et qui sera lié en permanence à l'activité spirituelle de l'avenir.

Un autre cours fut consacré aux forces de guérison dans la pédagogie, pour laquelle l'eurythmie curative est une aide si essentielle. Il a donné douze conférences du 25 juin au 7 juillet sur la "*pédagogie curative*". Des parties essentielles de ce matériel de travail ont depuis été traitées et publiées par le Dr A. Degenaar*, ce qui montre aussi la construction de cette méthodologie de pédagogie curative par Rudolf Steiner depuis l'année 1908-1924. Nous avons déjà parlé de la formation systématique des enseignants au Goetheanum à la page 428, et de ses répercussions sur la pratique pédagogique à l'occasion des événements de 1923 (voir p. 541, 583). Dans ce domaine de travail aussi, les possibilités d'agir pour aider l'humanité souffrante sont désormais illimitées.

Si l'on considère tous ces cycles de conférences de l'année 1924, qui résument à la fois les acquis et indiquent la voie à suivre, dans les domaines de l'ésotérisme, de l'anthroposophie, de l'histoire de l'esprit, de la théorie du destin, de l'anthropologie et de leurs répercussions dans l'art, la vie religieuse, la pratique de la médecine, de la pédagogie, de l'agriculture, etc. c'est comme si Rudolf Steiner, dans cette dernière année de son activité terrestre, voulait encore une fois donner

allgemein Künstlerische. Und die zeigt ihre Fruchtbarkeit wieder an dem schönen Zurückwirken auf das spezifisch Musikalische.“

587

So krönte Rudolf Steiner im Jahre 1924 das 12jährige Aufbauwerk einer neuen Kunst, die aus dem Quell seiner geistigen Forschung erstanden war und mit dem geistigen Wirken der Zukunft dauernd verbunden sein wird.

Ein weiterer Kursus war den Heilkräften in der Pädagogik gewidmet, wofür ja die Heil-Eurythmie eine so wesentliche Helferin ist. In zwölf Vorträgen vom 25. Juni bis 7. Juli sprach er über „*Heilpädagogik*“. Wesentliche Teile dieses Arbeitsmaterials sind von Dr. A. Degenaar seither bearbeitet und herausgegeben worden*, worin auch der Aufbau dieser heilpädagogischen Methodik durch Rudolf Steiner seit dem Jahre 1908-1924 zum Ausdruck kommt. über die systematische Schulung der Lehrkräfte am Goetheanum hatten wir schon auf Seite 428, und über deren Auswirkungen auf die pädagogische Praxis anlässlich der Ereignisse des Jahres 1923 (s. S. 541, 583) berichtet. Auch auf diesem Arbeitsfelde sind nun unbegrenzte Möglichkeiten zu helfen-den Taten für die leidende Menschheit gegeben.

Wenn man alle diese, zugleich das Erreichte zusammenfassenden und den künftigen Weg weisenden Vortragszyklen des Jahres 1924 in der Esoterik, der Anthroposophie, der Geistesgeschichte, der Schicksalslehre, der Menschenkunde und deren Auswirkungen in der Kunst, im religiösen Leben, in der Praxis der Heilkunde, der Pädagogik, der Landwirtschaft usw. überschaut, so ist es, wie wenn Rudolf Steiner in diesem letzten Jahre seines Erdenwirkens seinen Schülern noch ein-



à ses élèves, dans l'essence la plus concentrée, la substance et la force de l'accomplissement sur le chemin qu'ils étaient ensuite appelés à suivre seuls. Cette atmosphère de vision supérieure et de consécration du chemin régnait maintenant aussi dans les conférences qu'il donna en juillet 1924 à Dornach et dans lesquelles il présenta, dans un vaste tableau spirituel, l'histoire et le karma du mouvement anthroposophique auquel toute cette activité est profondément et indissociablement liée dans le cours du destin.

Dans une série de onze conférences sur "*Les rapports karmiques du mouvement anthroposophique*", qu'il commença le 1er juillet à Dornach et qu'il poursuivit jusqu'au 8 août, il partit de l'immense combat spirituel des visions du monde qui avait déterminé le devenir européen depuis l'époque du Moyen-Âge. En guise d'introduction, il a décrit les deux courants du Moyen-Âge qui représentaient l'héritage de l'antithèse de la pensée issue des forces individuelles ou du domaine des "*pensées du monde*" devenues abstraites, développée au cours des siècles précédents. Il a expliqué la lutte des scolastiques avec Averrhoès et les représentants de l'arabisme dans les méthodes de pensée de l'époque. Comment deux groupes de représentants de courants spirituels se sont ensuite formés au XIXe siècle, l'un étant ouvert aux décisions suprasensibles de ce siècle qui se déroulaient dans des mondes spirituels et s'en laissant inspirer, l'autre étant fermé à ces transformations. Il

* Rudolf Steiner : "*Sur la pédagogie curative*" ;
édité par le Dr. A. Degenaar.

mal in konzentriertester Essenz die Substanz und die Kraft der Erfüllung mit auf den Weg geben wollte, den sie dann allein weiterzuschreiten berufen waren. Diese Stimmung der Oberschau und der Wegzehrung waltete nun auch in jenen Mitgliedervorträgen, die er im Juli 1924 in Dornach gab und in denen er in einem umfassenden geistigen Bilde die Geschichte und das Karma der anthroposophischen Bewegung darstellte, mit der all dieses Wirken zutiefst und untrennbar im Schicksalsgang verbunden ist.

In einer Reihe von elf Vorträgen über „*Die karmischen Zusammenhänge der anthroposophischen Bewegung*“, die er am 1. Juli in Dornach begann und bis zum 8. August durchführte, ging er von dem gewaltigen Geisteskampf der Weltanschauungen aus, der seit den Zeiten des Mittelalters das europäische Werden bestimmt hatte. Er schilderte einleitend die zwei Strömungen des Mittelalters, die das Erbe der in den vorhergehenden Jahrhunderten ausgebildeten Antithese des Denkens aus den individuellen Kräften oder aus dem Bereich der abstrakt gewordenen „*Weltgedanken*“ repräsentierten. Er erläuterte den Kampf der *Scholastiker* mit Averrhoes und den Vertretern des *Arabismus* in den Denkmethode der damaligen Zeit. Wie sich dann im 19. Jahrhundert zwei Gruppen von Repräsentanten geistiger Strömungen herausbildeten, von denen die eine für die übersinnlichen Entscheidungen jenes Jahrhunderts, die sich in geistigen Welten vollzogen, offen waren und sich von ihnen inspirieren ließen, während sich die anderen diesen Wandlungen verschlossen. Er

* Rudolf Steiner: „*Zur Heilpädagogik*“;
herausgegeben von Dr. A. Degenaar.



a montré comment l'attribution des différents humains et groupes d'humains aux deux évolutions spirituelles différentes s'était faite de manière fatale dans les temps anciens, en remontant aux sources de l'histoire et en présentant les premières distinctions de ces groupes d'humanité dans les deux courants des *aristotéliens* et des *platoniciens*. Il a ensuite caractérisé les tournants décisifs qui se sont développés au cours des premiers siècles chrétiens, puis en particulier aux 7e/8e et 12e/13e siècles. De telles impulsions pour la vision spirituelle sont par exemple visibles dans l'influence de *Brunetto Latini* sur *Dante* et son époque. Rudolf Steiner a donné une image claire de la grande polarité qui s'est à nouveau manifestée au XIIIe siècle, surtout dans des centres spirituels comme l'*école de Chartres*, dans des personnalités comme Alanus ab Insulis, Bernardus Sylvestris et d'autres proches de l'esprit qui voulaient inaugurer une nouvelle spiritualité sur Terre, et leurs adversaires qui étaient inspirés par des forces spirituelles opposées. C'était l'antithèse décisive de deux impulsions, l'une voulant conquérir "l'intelligence cosmique" de l'humain et la confier à son libre arbitre, l'autre s'efforçant de s'opposer à ces forces individuelles de la pensée et de la connaissance suprasensible. Le premier courant révèle à chaque fois dans l'histoire l'intervention de la puissance spirituelle de Michel, l'autre front de la lutte des forces d'oppositions dans le devenir spirituel de l'humain.

Après que les conférences de Dornach au printemps 1924 aient présenté les grands

zeigte auf, wie sich die Zuordnung der einzelnen Menschen und Menschengruppen zu den zwei verschiedenen geistigen Entwicklungen in der Vorzeit schicksalhaft ergeben hatte, indem er in der Geschichte nach rückwärts an die Quellen vordringend, die ersten Unterscheidungen solcher Menschheitsgruppen in den beiden Strömungen der *Aristoteliker* und *Platoniker* darstellte. Er charakterisierte nun die entscheidenden Wendepunkte, die sich in den ersten christlichen Jahrhunderten, dann insbesondere im 7./8. und 12./13. Jahrhundert entfalteten. Ablesbar sind solche Impulse für die geistige Schau z. B. am Einfluß *Brunetto Latinis* auf *Dante* und seine Zeit. Rudolf Steiner gab ein anschauliches Bild der großen Polarität, welche im 13. Jahrhundert erneut in die Erscheinung trat, vor allem in solchen geistigen Zentren wie der *Schule von Chartres*, in Persönlichkeiten wie Alanus ab Insulis, Bernardus Sylvestris und anderen Geistverwandten, die eine neue Spiritualität auf Erden inaugrieren wollten, und ihren Widersachern, die aus entgegengesetzten geistigen Kräften inspiriert waren. Es war die entscheidende Antithese zweier Impulse, von denen der eine die „kosmische Intelligenz“ dem Menschen erobern und seinem freien Willen anvertrauen wollte, der andere das Bestreben hatte, sich diesen individuellen Kräften des Denkens und übersinnlichen Erkennens entgegenzustellen. Die erstere Strömung offenbart in der Geschichte jeweils das Hereinwirken der geistigen Macht Michaels, die andere die Kampf-front der Widersachermächte im geistigen Werden des Menschen.

Nachdem die Dornacher Vorträge im Frühjahr 1924 die großen *Rhythmen* der



rythmes de l'histoire de l'esprit, ainsi que les destins des *individualités* particulières qui se sont incarnées au cours de ces époques, les "Considérations ésotériques sur les rapports karmiques", que Rudolf Steiner donna de juillet à septembre 1924, introduisirent les destins et les tâches des *communautés humaines* qui, au cours de l'histoire, avaient été liées d'étape en étape à l'une des deux tendances polaires de l'évolution et qui, dans la situation spirituelle du 20^e siècle, sont maintenant appelées à prendre une décision dans l'engagement pour ou contre l'esprit de Michaël. Dans ces conférences, il a conduit à la compréhension des objectifs les plus élevés des êtres et des puissances spirituelles luttant ensemble pour le devenir de l'humain, du reflet et de l'effet de ces luttes au cours des siècles, de leurs victoires et de leurs défaites dans le devenir historique de la Terre, des étapes de ce qui a déjà été atteint, des nouvelles possibilités qui ont maintenant été données par les décisions spirituelles avant le tournant du siècle. L'histoire de l'humanité s'est révélée ici dans la sphère des impulsions créatrices, qui ne peuvent pas être lues dans la juxtaposition habituelle de caractéristiques secondaires, de générations de princes, de champs de bataille, de changements de trône ou de frontières extérieures et autres, mais dans les causes primaires du *changement de conscience* qui a provoqué et marqué les actions intérieures et extérieures des humains. Il s'agissait d'une histoire d'influences de puissances mondiales spirituelles, de hiérarchies suprasensibles, qui donc dans les

589

siècles ont donné les impulsions aux personnalités individuelles incarnées et aux

Geistesgeschichte dargestellt hatten, und auch die Schicksale einzelner *Individualitäten*, die sich im Laufe dieser Epochen jeweils inkarnierten, führten die „Esoterischen Betrachtungen karmischer Zusammenhänge“, die Rudolf Steiner nun im Juli bis September 1924 gab, in die Schicksale und Aufgaben *menschlicher Gemeinschaften* ein, die in der Geschichte von Stufe zu Stufe mit einer der beiden polaren Entwicklungstendenzen verbunden gewesen waren und nun in der geistigen Situation des 20. Jahrhunderts zur Entscheidung im Einsatz für oder gegen den Geist Michaels aufgerufen sind. In diesen Vorträgen führte er zur Einsicht in die höchsten Ziele der miteinander um das Werden des Menschen ringenden geistigen Wesen und Mächte, in die Spiegelung und Auswirkung dieser Kämpfe im Lauf der Jahrhunderte, ihre Siege und Niederlagen im geschichtlichen Erdenwerden, die Stufen des bereits Erreichten, die neuen Möglichkeiten, die nun durch die geistigen Entscheidungen vor der Jahrhundertwende gegeben wurden. Die Geschichte der Menschheit wurde hier in der Sphäre der schöpferischen Impulse offenbar, die nicht abzulesen sind aus der heute üblichen Aneinanderreihung sekundärer Merkmale, der Fürstengenerationen, Schlachtfelder, Thronwechsel oder äußeren Grenzveränderungen und dergleichen, sondern aus den primären Ursachen des *Bewußtseinswandels*, der die inneren und äußeren Taten der Menschen jeweils veranlaßte und prägte. Es war dies eine Geschichte der Einflüsse geistiger Weltmächte, übersinnlicher Hierarchien, die den in den

589

Jahrhunderten jeweils inkarnierten Einzelpersonlichkeiten und geistig orientier-



communautés humaines orientées spirituellement de s'épanouir dans la sphère terrestre, en accord ou en opposition avec le plan de développement spirituel de l'humanité dans son ensemble, de développer des capacités diverses qui, en s'opposant ou en se synthétisant, ont conduit à de nouvelles étapes, ont été confrontées à de nouvelles antithèses, à de nouvelles luttes, à un nouvel engagement. À travers cette série de destins, d'incarnations, d'actes d'individus isolés et de communautés spirituellement liées, se révélèrent en même temps les époques d'action ou d'attente, de maturation et de nouvelle intervention de pointe des puissances spirituelles michaeliques. C'était l'accomplissement judicieux de l'œuvre de sa vie que Rudolf Steiner, au cours de la dernière année de son activité sur Terre, ajoute à la création de la science de l'esprit du XXe siècle la vue d'ensemble de sa préhistoire, de ses porteurs et de ses gardiens dans les temps anciens, afin que l'œuvre à venir puisse être consciemment reconnue et poursuivie à partir de la planification globale de l'histoire de l'esprit.

Après que cette nouvelle étape de la vue d'ensemble de l'esprit ait été solidement établie par les conférences de Dornach et que les cours d'eurythmie vocale et de pédagogie curative mentionnés ci-dessus aient été terminés à la mi-juillet, il partit à nouveau en voyage. Il participa d'abord à *Stuttgart* à quelques discussions sur les institutions locales, puis se rendit en *Hollande* où se déroula du 17 au 24 juillet un congrès d'été à *Arnheim*, au cours duquel il donna un cours de neuf conférences sur le thème "*La valeur pédagogique de la connaissance de l'humain et la valeur culturelle de la pédagogie*". Il partit de l'éveil de la "*mentalité d'éducateur*" qui résulte de la

ten Menschengemeinschaften die Impulse gaben, sich im Einklang oder im Widersachertum zum geistigen Entwicklungsplan der Gesamtmenschheit in der Erdenosphäre zu entfalten, verschiedenartige Fähigkeiten auszubilden, die dann im Widerstreit oder in der Synthese zu neuen Stufen führten, vor neue Antithesen, Kämpfe, neuen Einsatz gestellt wurden. Durch diese Reihe der Schicksale, der Inkarnationen, der Taten einzelner Individualitäten und geistig verbundener Gemeinschaften offenbarten sich zugleich die Epochen des Wirkens oder des Abwartens, des Ausreifens und wiederum führenden Eingreifens der michaelischen Geistesmächte. Es war die sinnvolle Erfüllung seines Lebenswerkes, daß Rudolf Steiner im letzten Jahre seines Wirkens auf Erden zur Schaffung der Geisteswissenschaft des 20. Jahrhunderts die Oberschau über ihre Vorgeschichte, ihre Träger und Hüter in der Vorzeit hinzufügte, damit das kommende Schaffen bewußt aus der Gesamtplanung der Geistesgeschichte erkannt und weitergeführt werden könne.

Nachdem diese nächste Stufe der geistigen Überschau durch die Dornacher Vorträge fest fundiert war und Mitte Juli auch die oben genannten Kurse für Lauterhythmie und Heilpädagogik beendet waren, begab er sich nun wiederum auf Reisen. Er nahm zunächst in *Stuttgart* an einigen Besprechungen über die dortigen Institutionen teil und reiste dann nach *Holland*, wo vom 17.-24. Juli eine Sommer-tagung in *Arnheim* stattfand, bei der er einen Kursus von neun Vorträgen gab mit dem Thema „*Der pädagogische Wert der Menschenerkenntnis und der Kulturwert der Pädagogik*“. Er ging aus von der Erweckung der „*Erzieher-Gesinnung*“, die aus



connaissance de l'être humain dans son ensemble, décrit les résultats des recherches spirituelles-scientifiques sur les rythmes de vie, la différenciation de l'organisation humaine, les étapes de développement spirituel et d'âme, et corporelle de l'enfant, les tempéraments, l'intégration progressive dans l'environnement, et les aides pédagogiques qui peuvent favoriser ce modelage plastique dans les forces formatrices de la nature de l'enfant et l'amener à un épanouissement sain et libre. Il a parlé des expériences déjà réalisées dans la mise en œuvre pratique de cette méthode d'éducation et de ce que les éducateurs, les parents et les enseignants doivent prendre en compte pour développer sainement chez l'enfant, à partir de la vertu fondamentale de la *gratitude*, les impulsions vers l'amour et la *conscience du devoir*, de sorte qu'ils puissent ainsi introduire l'enfant de manière organique dans la vie et dans les perspectives du monde d'aujourd'hui. Un aperçu historique de l'évolution de l'éducation au cours des siècles passés a fourni la base d'une compréhension de la "signification mondiale de l'art pédagogique" au XXe siècle. Ce cours important a aussi été publié depuis.

Ce congrès d'été à Oosterbeek, près d'Arnheim, dans cette campagne de Hollande qui, par ailleurs, est probablement la seule de ce pays plat à se distinguer par une structure particulière de collines boisées, portait à nouveau

590

le caractère social d'un travail communautaire intense, qui résultait naturellement de la réunion de tous les participants, aussi bien lors des conférences que dans le reste de la journée, lors des repas

der Erkenntnis des ganzen Menschen gewonnen wird, schilderte die geisteswissenschaftlichen Forschungsergebnisse über die Lebensrhythmen, die Differenzierung der Menschenorganisation, die geistig-seelischen und körperlichen Entwicklungsstufen des Kindes, die Temperamente, das allmähliche Hereinwachsen in die Umwelt, und die pädagogischen Hilfen, die dieses plastizierende Modellieren in den Bildekräften der Kindesnatur fördern und zur gesunden, freien Entfaltung bringen können. Er sprach von den bereits vorliegenden Erfahrungen in der praktischen Verwirklichung dieser Erziehungsmethodik und von dem, was die Erzieher, Eltern und Lehrer beachten müssen, um in gesunder Weise im Kind aus der Grundtugend der *Dankbarkeit* die Impulse zu Liebe und *Pflichtbewußtsein* zu entfalten, so daß sie derart das Kind organisch in das Leben und in die Weltperspektiven der heutigen Zeit einführen können. Ein geschichtlicher Überblick über die Evolution des Erziehungswesens in den vergangenen Jahrhunderten gab die Grundlage für ein Verstehen der „Weltbedeutung der pädagogischen Kunst“ im 20. Jahrhundert. Auch dieser wichtige Kursus ist seither im Druck erschienen.

Diese Sommertagung in Oosterbeek bei Arnheim, in jener Landschaft Hollands, die wohl als einzige in diesem sonst so ebenen Lande sich durch eine besondere Struktur bewaldeter Hügel heraushebt, trug auch wiederum

590

den sozialen Charakter einer intensiven Gemeinschaftsarbeit, die sich aus dem Beisammensein aller Beteiligten, sowohl bei den Vorträgen, aber auch im sonstigen Tageslauf, bei den gemeinsamen



en commun, des excursions, des discussions. Mais cette fois-ci, la souffrance tragique que Rudolf Steiner a dû endurer cette année-là en raison de la grave maladie qui rongea ses forces physiques s'est déjà manifestée pour celui qui a assisté à la réunion. Chaque don de substance spirituelle qu'il nous offrait lors de conférences et de discussions était en même temps un sacrifice lié à une augmentation de ses souffrances physiques, et celui qui a dû assister à la lutte bouleversante et tragique avec la maladie qui l'accablait et qui, malgré toutes ses supplications, n'a pas pu obtenir de lui qu'il se ménage, a vécu la grandeur suprême de sa personnalité qui sacrifiait désormais aussi les soins et la guérison si nécessaires des forces physiques pour servir l'humanité jusqu'au bout dans une action de service.

En même temps que ce cours pédagogique public de neuf conférences, il a donné aux membres, venus ici de différents pays, un aperçu de la substance des conférences sur le karma de Dornach, que nous avons décrites plus haut. Le développement artistique fut à nouveau étroitement lié à cette réunion par deux cours d'art de la parole donnés par Madame Marie Steiner, l'un d'introduction générale et l'autre pour les élèves avancés. Rudolf Steiner a dit à ce sujet

"La participation vivante aux cours d'art linguistique donnés par Marie Steiner montre que l'importance du "savoir parler" va vers une compréhension croissante. Dans la création artistique de la langue, la saine interaction et l'harmonisation du corps, de l'âme et de l'esprit se révèlent. Le corps montre s'il

Mahlzeiten, Exkursionen, Besprechungen, von selbst ergab. Aber für den Miterlebenden trat diesmal schon das tragische Leiden in die Erscheinung, das Rudolf Steiner in diesem Jahre durch die an seinen physischen Kräften zehrende schwere Krankheit ertragen mußte. Jedes Geschenk geistiger Substanz, das er uns in Vorträgen und Besprechungen darbrachte, war zugleich ein Opfer, das mit einer Steigerung seiner physischen Leiden verbunden war, und wer das erschütternde, tragische Ringen mit der zehrenden Krankheit anschauen mußte und trotz aller Bitten von ihm nicht erlangen konnte, daß er sich schon, erlebte die überragende Größe seiner Persönlichkeit, die nun auch die so notwendige Pflege und Gesundung der körperlichen Kräfte opferte, um bis zum Letzten in schenkendem Tun der Menschheit zu dienen.

Gleichzeitig mit diesem öffentlichen pädagogischen Kursus von neun Vorträgen gab er den Mitgliedern, die hier aus den verschiedensten Ländern zusammengekommen waren, Einblick in die Substanz der Dornacher Karma-Vorträge, die wir oben schilderten. Die künstlerische Entwicklung war mit dieser Tagung wiederum aufs engste verbunden durch zwei Kurse über sprachliche Kunst, die durch Frau Marie Steiner gegeben wurden, einen allgemein einführenden und einen solchen für vorgerückte Schüler. Rudolf Steiner sagte hierzu :

„In der lebendigen Teilnahme an den Kursen über sprachliche Kunst, die von Marie Steiner gegeben wurden, zeigt sich, daß die Bedeutung des ‚Sprechen-Könnens‘ einem sich steigernden Verständnis entgegenggeht. In der künstlerischen Gestaltung der Sprache kommt ja das gesunde Zusammenwirken und Sich-Harmonisieren von



est capable de s'intégrer correctement à l'esprit ; l'âme révèle si l'esprit vit en elle de manière authentique ; et l'esprit se présente de manière concrète dans un effet physique immédiat. Les personnalités qui participent aux cours de langue font ainsi l'expérience directe de la révélation de l'anthroposophie dans l'activité humaine. On peut considérer comme une mise à l'épreuve de l'anthroposophie le fait qu'elle soit en mesure de faire revivre l'art du langage dans toute sa signification, alors que celui-ci a été mis dans une situation d'impuissance par le matérialisme dans la vision du monde. »

Et Rudolf Steiner aida les médecins à progresser dans leur travail en poursuivant le travail médical des années précédentes par trois conférences sur le thème : « *Que peut gagner l'art de guérir par une approche spirituelle-scientifique ?* » Depuis, ces conférences ont également été publiées sous forme de livre et rendues accessibles aux étudiants.

Le 20 juillet, dans l'une des salles de travail du bâtiment loué pour ce congrès à Oosterbeek près d'Arnhem, il a donné une *allocution particulière à une assemblée de jeunes gens*. Ce discours est resté dans les mémoires non seulement par son contenu, mais aussi par l'intensité de l'appel. Car l'essentiel du discours de Rudolf Steiner résidait dans le feu et la force des mots qu'il utilisait pour éveiller la jeunesse.

591

Il se peut que le trop grand nombre de discussions théoriques de certains jeunes, le plaisir de l'introspection, les nombreux discours sur les tâches sociales qui

Leib, Seele und Geist zur Offenbarung. Der Leib zeigt, ob er sich den Geist in rechter Art einzugliedern vermag; die Seele offenbart, ob der Geist in ihr auf wahre Art lebt ; und der Geist stellt sich in unmittelbarer physischer Wirkung anschaulich dar. Die an Sprachkursen teilnehmenden Persönlichkeiten erleben so die Offenbarung der Anthroposophie an der Betätigung des Menschen ganz unmittelbar. Es darf als eine Erprobung der Anthroposophie angesehen werden, daß sie in der Lage ist, die Sprachkunst in ihrer vollen Bedeutung wieder aufleben zu lassen, die doch durch den Materialismus in der Weltanschauung in eine hilflose Lage gebracht worden ist.“

Und den Ärzten half Rudolf Steiner, in ihrem Wirken weiter voranzuschreiten, indem er die medizinische Arbeit der Vorjahre fortführte durch drei Vorträge über das Thema: „*Was kann die Heilkunst durch eine geisteswissenschaftliche Betrachtung gewinnen?*“. Auch diese Vorträge sind seither in Buchform dem Studium zugänglich gemacht worden.

Am 20. Juli gab er in einem der Arbeitsräume des für diese Tagung in Oosterbeek bei Arnheim gemieteten Gebäudes eine besondere *Ansprache an eine Versammlung junger Menschen*. Diese Ansprache ist, außer durch ihre Inhalte, auch durch die Intensität des Appells so stark in der Erinnerung haften geblieben. Denn Wesentlichstes in (Leser) Ansprache lag in dem Feuer und der Kraft der Worte, mit der Rudolf Steiner die Jugend zum Wachsein aufrief.

591

Es mag das allzuvielen theoretischen Herumdisputieren mancher jungen Menschen, die Lust an der Selbstbespiegelung, das viele Reden über soziale Aufgaben,



n'aboutissent cependant pas ou pas suffisamment à l'action sociale, les belles paroles non fondées sur des réalisations concrètes, les nombreux essais et erreurs, la reprise et l'abandon agités et inconséquents d'idées et de projets dans l'espace et le temps, comme cela caractérisait certains cercles de jeunes gens, l'ont poussé à appeler avec tant de force la jeunesse à se lever enfin - au sens spirituel du terme - "de sa chaise", à abandonner la théorie et le plaisir de la discussion et à passer à l'action, dans la formation personnelle et dans l'action véritablement sociale. L'unité essentielle du plan, de la parole et de l'action, qu'il a vécue comme un modèle pendant des décennies, a pris vie devant l'auditoire lorsque, avec la force de la voix, du mouvement, de la plastique des mots, il a incité les jeunes à se lever intérieurement et à mettre la main à l'ouvrage du siècle. Beaucoup de ces humains ont quitté la salle autrement qu'ils n'y étaient entrés et se sont confrontés différemment aux autres, qui leur ont fait face plus tard avec des disputes sur les jeunes et les vieux, sur le social et le non-social, avec des théories ou des querelles de mots. C'était un discours dont on aimerait que tous les individus et tous les groupes qui se rendront à nouveau à la conférence puissent faire l'expérience du quoi et du comment.

Il fut à nouveau très fort de voir comment Rudolf Steiner, malgré sa maladie épuisante, mit dans la balance la plénitude de ses forces spirituelles pour éveiller éveil, planification et la volonté d'agir chez ceux qui devaient maintenant aider à porter la responsabilité de la poursuite de

das jedoch nicht oder ungenügend zum sozialen Tun führte, die durch konkrete Leistungen nicht fundierten schönen Worte, das viele Herum-probieren und Nicht-bei-der-Stange-Bleiben, das unruhige und unkonsequente Aufgreifen und Wiederfallenlassen von Ideen und Plänen in Raum und Zeit, wie es manche Kreise der jüngeren Menschen charakterisierte, ihn bewogen haben, mit solcher Wucht die Jugend anzurufen, nun endlich - im geistig gemeinten Sinne - „von ihren Stühlen aufzustehen“, die Theorie und Disputierfreude abzulegen und zum Handeln zu schreiten, in der persönlichen Schulung und im wahrhaft sozialen Tun. Die wesenhafte Einheit von Plan, Wort und Tat, die er jahrzehntelang als Vorbild dargelebt hatte, erstand hier lebensvoll vor den Zuhörern, als er mit einer Kraft der Stimme, der Bewegung, der Plastik der Worte, die jungen Menschen aufrüttelte, innerlich aufzustehen und an das Werk des Jahrhunderts planvoll Hand anzulegen. Viele dieser Menschen verließen den Saal anders als sie hereingekommen waren und stellten sich den anderen, die ihnen später wieder mit Disputationen über jung und alt, über sozial oder nicht-sozial, mit Theorien oder Wortgeplänkeln gegenübertraten, anders gegenüber als bisher. Es war eine Ansprache, deren Erlebnis des Was und Wie man allen Einzelnen und Gruppen wünschen möchte, die je wieder zum Besprechen solcher Probleme und Aufgaben zusammenkommen.

Hierbei war es wiederum stark zu erleben, wie Rudolf Steiner, ganz ungeachtet seiner zehrenden Krankheit, die Fülle seiner geistigen Kräfte in die Waagschale warf, um Wachheit, Planmäßigkeit und Tatwillen bei denen zu erwecken, die nun die Verantwortung für die Weiterführung



l'œuvre. Si les générations futures se montrent dignes de cet appel, le sacrifice et le don qu'il a faits n'auront pas été vains. L'unité de l'œuvre et sa réalisation nécessitent la reconnaissance et l'action des générations futures dans l'esprit de ce qui a été construit depuis des décennies.

Fin juillet, Rudolf Steiner retourna à *Dornach* après ces semaines de travail du congrès d'Arnhem et reprit ici la fondation de l'ensemble par ses conférences sur "Les relations karmiques du mouvement anthroposophique" commencées au printemps. Parallèlement, le travail ésotérique de l'école supérieure s'est développé pas à pas au cours de ces mois. Tandis que la science de l'esprit présente les résultats de la recherche suprasensible et les expérimente dans les phénomènes de l'environnement et de l'être humain, la formation spirituelle donne la possibilité de voir et d'entrer dans le chemin qui mène du monde sensible au monde suprasensible par le "seuil". C'est à ce seuil que l'humanité tout entière, en partie inconsciente et en partie consciente, est placée aujourd'hui. Dans un rapport, Rudolf Steiner a déclaré à propos de ce travail de l'École supérieure du Goetheanum :

592

« Il est nécessaire pour celui qui cherche vraiment la connaissance de l'humain, qu'il comprenne comment tout ce que la 'nature' révèle de beau, de grand, de sublime, ne peut conduire à l'humain. Car l'humain intérieur, qui crée dans l'extérieur, ne trouve pas sa source dans le monde naturel, mais dans le monde spirituel. Or, ce ne sont pas les sens ni l'intellect

des Werkes mit tragen helfen sollten. Wenn zukünftige Generationen sich dieses Rufes würdig erweisen sollten, so wird das durch ihn gebrachte Opfer und Geschenk nicht umsonst gewesen sein. Die Einheit des Werkes und seine Verwirklichung bedarf des Erkennens und Tuns der kommenden Generationen im Geiste dessen, was seit Jahrzehnten auferbaut worden war.

Ende Juli reiste Rudolf Steiner von diesen Arbeitswochen der Arnheimer Tagung nach *Dornach* zurück und nahm hier die Fundierung des Ganzen durch seine im Frühjahr begonnenen Vorträge über „Die karmischen Zusammenhänge der anthroposophischen Bewegung“ wieder auf. Gleichzeitig wurde in diesen Monaten die esoterische Arbeit der Hochschule Schritt für Schritt ausgebaut. Während die Geisteswissenschaft die Resultate der übersinnlichen Forschung darstellt und in den Phänomenen der Umwelt und des Menschen aufweist und erprobt, gibt die geistige Schulung die Möglichkeit, den Weg zu überschauen und zu betreten, der über die „Schwelle.“ der sinnlichen zur übersinnlichen Welt führt. An diese Schwelle ist ja die Gesamtmenschheit, teils unbewußt, teils wissend, heute gestellt. Ober diese Arbeit der Hochschule am Goetheanum sagte Rudolf Steiner in einem Bericht:

592

„Es ist für denjenigen, der wirklich nach Erkenntnis des Menschen sucht, notwendig, daß er durchschaue, wie alles, was die ‚Natur‘ an Schöner, Großem, Erhabenem offenbart, nicht zum Menschen führen kann. Denn der innere, im Äußeren schaffende Mensch hat seinen Quell nicht in der natürlichen, sondern in der geistigen Welt. In diese können aber nicht die Sinne und nicht der an das



lié au cerveau qui peuvent y pénétrer.

La connaissance de l'être humain dans sa véritable essence n'est possible qu'à partir d'un point de vue situé au-delà du seuil. Celui qui veut recevoir avec le bon sens humain/la saine raison analytique humaine les communications d'un connaissant qui proviennent du champ au-delà du seuil, doit aussi avoir une idée de ce que le connaissant a vécu sur le seuil. Car ce n'est qu'ainsi qu'il sera en mesure de juger correctement le suprasensible, qu'il connaîtra aussi les conditions dans lesquelles la connaissance de ce suprasensible est gagnée".

Le Goetheanum, auquel il confia la réalisation de cette formation spirituelle et son rayonnement dans tous les domaines de la vie, et qui doit aussi témoigner dans sa forme visible de l'existence d'un tel lieu d'activité spirituelle dans notre siècle, grandit rapidement cette année dans son imposant nouveau bâtiment sur la colline, selon le modèle de Rudolf Steiner. Et chaque jour, il participait lui-même, par ses conseils lors des répétitions artistiques, dans la recherche des laboratoires, par ses visites à la clinique et aux ateliers, par sa présence intensive à l'intérieur, à toutes les sphères d'activité du cercle de travail de Dornach. Il participait et organisait aussi, comme les années précédentes, des réunions régulières avec les ouvriers du bâtiment et les artisans, afin d'introduire et d'unir vivant à l'unité du tout tous ceux qui participaient d'une manière ou d'une autre à cette œuvre.

Cette année 1924 est aussi caractérisée par le rythme vivant et organique de l'intensification du centre et du rayonnement vers les vastes horizons, l'action

Gehirn gebundene Verstand eindringen.

Erkenntnis des Menschen in seiner wahren Wesenheit ist nur möglich von einem Gesichtspunkte jenseits der Schwelle. Wer Mitteilungen eines Erkennenden, die von dem Felde jenseits der Schwelle kommen, mit dem gesunden Menschenverstand aufnehmen will, der muß auch eine Vorstellung von dem haben, was der Erkennende an der Schwelle erlebt hat. Denn nur dadurch kommt er in die Lage, das übersinnliche richtig zu beurteilen, daß er auch von den Bedingungen weiß, unter denen die Erkenntnis dieses übersinnlichen gewonnen wird."

Das Goetheanum, dem er die Durchführung dieser geistigen Schulung und ihrer Ausstrahlung in alle Lebensgebiete anvertraute, und das auch in seiner sichtbaren Form von dem Dasein einer solchen geistigen Wirkensstätte in unserem Jahrhundert künden soll, wuchs nun in diesem Jahr in seinem mächtigen neuen Bau nach dem Modell Rudolf Steiners auf dem Hügel rasch heran. Und täglich nahm er selbst wiederum durch Rat bei den künstlerischen Proben, in der Forschung der Laboratorien, durch Besuche der Klinik, der Werkstätten, durch intensives Darinnenstehen in allen Tätigkeitssphären des Dornacher Arbeitskreises führend und schaffend teil und hielt auch mit den Bauarbeitern und Handwerkern, wie in den Vorjahren, regelmäßige Besprechungen ab, um einen jeden, der in irgend einer Form an diesem Werk mitschuf, in die Einheit des Ganzen einzuführen und lebendig damit zu verbinden.

Auch dieses Jahr 1924 ist durch den lebendig-organischen Rhythmus von Intensivierung des Zentrums und Ausstrahlung in die Weiten gekennzeichnet, wobei nun



spirituelle du congrès de Noël de l'année 1923 pulsant désormais toutes ces créations avec de nouvelles forces intérieures puissantes, dont il ne cessa de rappeler l'existence par la parole et par l'action, afin de consolider en soi les fondements de l'œuvre globale de telle sorte qu'elle puisse résister à toutes les tempêtes du siècle à venir.

Après les congrès de cette année en Europe centrale, en Suisse, en Allemagne, en Autriche, puis en France et en Hollande, il s'est à nouveau rendu en Angleterre en août pour un congrès d'été, qui s'est déroulé cette fois dans la belle ville de Torquay, située sur la côte sud. Même si le paysage et le mode de vie de cette belle ville située au bord de la mer étaient à bien des égards très différents de l'atmosphère étrangement rude, intacte et beaucoup plus intimement liée à la nature originelle de Penmaenmawr, où avait eu lieu le congrès d'été de l'année dernière, Torquay se distinguait aussi par le fait qu'elle permettait d'accéder à d'importants et anciens lieux de mystères de la culture spirituelle des temps anciens, dont nous parlerons plus loin. Il est aussi toujours caractéristique de voir quels thèmes Rudolf Steiner choisissait pour le travail spirituel en fonction du lieu et de l'époque, car de telles conférences voulaient,

38 - 593

outre la transmission des résultats objectifs de la recherche spirituelle, aussi toujours se référer aux capacités concrètes et aux forces de conscience des êtres humains, aux possibilités qui sont offertes de manière différenciée pour élargir la recherche, mais aussi montrer les dangers et les éventuels obstacles à surmonter. Ce

die geistige Tat der Weihnachtstagung des Jahres 1923 all dieses Schaffen mit neuen starken inneren Kräften durchpulste, die er durch Wort und Tat immer wieder ins Bewußtsein rief, um das Fundament des Gesamtwerkes in sich selbst so zu festigen, daß es allen Stürmen des kommenden Jahrhunderts standzuhalten vermag.

Nach den Tagungen dieses Jahres im Umkreis Mitteleuropas, in der Schweiz, in Deutschland, Österreich, dann in Frankreich und Holland, reiste er nun im August auch wiederum zu einer Sommertagung nach England, die diesmal in dem landschaftlich schönen, an der Südküste gelegenen Torquay stattfand. Wenn auch das Landschaftsbild und der Lebensduktus dieser am Meer gelegenen schönen Stadt in vielem sehr verschieden war von der seltsam rauhen, unberührten und viel intimer mit der Urnatur verwobenen Atmosphäre von Penmaenmawr, wo die letztjährige Sommertagung stattgefunden hatte, so war doch auch Torquay durch die Tatsache ausgezeichnet, daß von dort wichtige alte Mysterienstätten der Geisteskultur der Vorzeit erreichbar waren, von deren Besuch wir im Folgenden noch berichten werden. Es ist auch immer charakteristisch, zu erleben, welche Themen Rudolf Steiner für die geistige Arbeit nach Ort und Zeit jeweils wählte, denn solche Vorträge wollten ja,

38 - 593

außer der Vermittlung objektiver geistiger Forschungsergebnisse, immer auch an die konkreten Fähigkeiten und Bewußtseinskräfte der Menschen, an die Möglichkeiten anknüpfen, die jeweils in differenzierter Art zur Erweiterung der Forschung gegeben sind, aber auch die Gefahren und etwaigen Hindernisse aufzei-



cycle de conférences de Rudolf Steiner s'intitule : "Vérité et erreur dans la recherche spirituelle" ; il a été publié sous forme de livre sous le titre "La conscience des initiés". Dans ces onze conférences, tenues du 11 au 22 août, il est parti de la nature et du monde matériel donnés aux sens de l'humain et a montré les "illusions" que l'observation de la nature et l'intellect, déterminés unilatéralement par ces sens, ont fait naître dans la pensée de l'humain au cours des derniers siècles. La position de l'humain, qui se voit entouré d'énigmes entre le monde de la matière et les processus de la conscience, il l'a clarifiée cette fois-ci en partant du monde matériel et en passant systématiquement de celui-ci au domaine du spirituel. Il a expliqué l'influence de la substantialité du minéral, des règnes inférieurs de la nature, sur les états de conscience de l'humain, et a ensuite décrit les méthodes selon lesquelles, dans les temps passés, les substances et les forces des métaux, par exemple, en tant que résultats et reflets des développements cosmiques, étaient utilisées pour la formation et l'augmentation de la conscience dans les anciens mystères. Il montra vis-à-vis de cela la nécessité, à l'époque actuelle, d'entrer d'une façon nouvelle dans les mystères de la nature par une métamorphose purement spirituelle des forces de la conscience, et les dangers inhérents à l'enseignement et à la pratique, par certains, des méthodes des temps passés. L'utilisation de certaines substances comme moyen d'augmenter la conscience, comme c'était encore le cas à l'époque des mystères égypto-chaldéens et, sous une forme décadente, à l'époque gréco-romaine, les formes tardives de l'alchimie du Moyen-Âge et toutes les méthodes correspon-

gen, die zu überwinden sind. Dieser Vortragszyklus Rudolf Steiners lautete nun : „Wahrheit und Irrtum in der geistigen Forschung“; in Buchform erschienen unter dem Titel „Das Initiaten-Bewusstsein“. In diesen elf Vorträgen vom 11.-22. August ging er von der den Sinnen des Menschen gegebenen Natur und Stoffeswelt aus und zeigte die „Illusionen“ auf, welche die einseitig von diesen Sinnen bestimmte Naturbeobachtung und der Intellekt dem Menschen in den letzten Jahrhunderten in sein Denken hineingezaubert haben. Die Stellung des Menschen, der sich zwischen Stoffeswelt und Bewußtseinsvorgängen von Rätseln umgeben sieht, klärte er diesmal vom Ausgangspunkt der stofflichen Welt aus, systematisch von dort in den Bereich des Geistigen hin-überführend. Er erläuterte den Einfluß der Substantialität des Mineralischen, der unteren Naturreiche, auf die Bewußtseins-Zustände des Menschen, und schilderte dann die Methoden, nach denen in vergangenen Zeiten z. B. die Substanzen und Kräfte der Metalle, als Ergebnisse und Spiegelbilder kosmischer Entwicklungen, für die Bewußtseinsformung und -steigerung in den alten Mysterien verwendet wurden. Er zeigte dem gegenüber die Notwendigkeit auf, in heutiger Zeit durch eine rein geistige Metamorphose der Bewußtseinskräfte in neuer Art in die Geheimnisse der Natur einzudringen, und die Gefahren, die darin liegen, wenn von mancher Seite aus noch heute die Methoden vergangener Zeiten gelehrt und praktiziert werden. Die Verwendung gewisser Substanzen als Mittel zur Bewußtseinssteigerung, wie sie etwa in den Zeiten der ägyptisch-chaldäischen Mysterien und in dekadenter Form in der griechisch-römischen Epoche noch üblich war, die Spät-



dantes visant à rechercher le suprasensible dans le sensible, sont totalement inutilisables pour l'organisation actuelle de l'être humain. L'humain de notre époque doit connaître les voies des temps anciens, mais il ne doit plus les emprunter. La transposition de coutumes décadentes du passé dans le temps présent, telle qu'elle survit encore en certains endroits dans une symbolique occulte mal comprise, ou même le fait de vouloir faire entrer le suprasensible dans le domaine matériel, comme le pratiquent par exemple le médiumnisme et le spiritisme du monde occidental, conduisent aussi sur de mauvais chemins. Rudolf Steiner a mis en garde contre toutes ces fausses voies non seulement par un rejet théorique, mais aussi en montrant clairement les dangers et les conséquences de telles actions. L'utilisation de sous-substances pour influencer la conscience et la matérialisation du spirituel doivent aujourd'hui être reconnues et rejetées dans leurs méfaits partout où elles apparaissent. Toute résurgence de forces de vision décadentes est une voie erronée ; le matérialisme, qui ne veut absolument pas voir le spirituel, est une impasse tout aussi fatale de l'évolution qui

594

mène à l'aveuglement spirituel. Le processus d'augmentation de la conscience ne peut et ne doit aujourd'hui être réalisé de manière saine qu'à partir des forces *spirituelles et d'âme* de l'être humain et de leur formation consciencieuse. C'est ce chemin que montre la "connaissance initiatique", qui est adaptée aux capacités et aux forces de l'organisation actuelle de l'humain. Cette série de conférences, dont nous n'avons pu qu'esquisser les grandes

formen der Alchimie des Mittelalters und alle diesbezüglichen Methoden, das Übersinnliche im Sinnlichen aufzusuchen, sind für die heutige Organisation des Menschen völlig unbrauchbar. Der Mensch unserer Zeit soll von den Wegen der Vorzeit wissen, aber er soll sie nicht mehr begehen. Und auf schlimme Irrwege führt auch das Hinübertragen dekadenter Bräuche der Vergangenheit in die Jetztzeit, wie es in einer mißverstandenen okkulten Symbolik manchenorts noch weiterlebt, oder gar das Hereinziehenwollen des Übersinnlichen in den materiellen Bereich, wie es etwa der Mediumismus und Spiritismus der westlichen Welt praktiziert. Vor all diesen falschen Wegen warnte Rudolf Steiner nicht nur durch theoretische Ablehnung, sondern indem er die Gefahren und Folgen solchen Tuns klar aufwies. Die Verwendung von Substanzen zur Beeinflussung des Bewußtseins und auch die Vermaterialisierung des Geistigen muß heute, wo immer solches Streben auftritt, in seinen Schäden erkannt und abgewiesen werden. Jede Wiederbelebung dekadenter Schauenskräfte ist ein Irrweg; der Materialismus aber, der das Geistige überhaupt nicht sehen will, eine ebenso verhängnisvolle Sackgasse der Entwicklung, die

594

ins geistige Erblinden führt. Der Prozeß der Bewußtseinssteigerung kann und darf heute in gesunder Weise nur aus den *geistig-seelischen* Kräften des Menschen und deren gewissenhafter Schulung erzielt werden. Diesen Weg zeigt die „Initiations-Erkenntnis“, die den Fähigkeiten und Kräften der heutigen Organisation des Menschen angemessen ist. Auch diese Vortragsreihe, deren große Linien wir hier nur andeuten konnten, enthält wich-



lignes, contient elle aussi un matériel de visions important tiré de l'histoire des temps anciens pour comprendre les décisions spirituelles pour l'avenir proche.

Ce dernier cycle, que Rudolf Steiner a tenu lors de voyages à l'étranger, était comme un dernier avertissement et une mise en garde pour observer avec vigilance "les voies vraies et fausses de la recherche spirituelle", pour éviter le faux, les tendances du mal, et pour conserver la pureté du vrai, lorsque l'humanité se trouvera dans un proche avenir face au "seuil", mais que lui-même, en tant que voyant et avertisseur, ne sera plus sur Terre.

Au cours de cette réunion d'été à Torquay, Rudolf Steiner a dû lutter de manière tragique contre la maladie qui le rongait. De l'extérieur, il n'y avait certainement rien à remarquer, il remplissait chaque jour le vaste programme de ses conférences, il prononçait les mots d'introduction lors des représentations artistiques, il avait d'innombrables réunions et participait aux excursions communes, mais chaque repas lui causait de nouvelles souffrances dues à la maladie du système métabolique, qu'il supportait chevaleresquement, en remerciant gentiment l'aide et les soins discrets, sans jamais se plaindre. Plus la souffrance physique augmentait, plus l'activité spirituelle concentrée, intense et en même temps transfigurée pour l'offrande et la garantie d'une plénitude suprême de la connaissance de l'esprit dans cette vie terrestre devenait héroïque.

Nous avons déjà mentionné que la situation géographique de Torquay offrait la possibilité de visiter, comme l'année précédente, les lieux de l'ancienne culture

tigstes Anschauungsmaterial aus der Geschichte der Vorzeit zum Verstehen der geistigen Entscheidungen für die nächste Zukunft.

Dieser letzte Zyklus, den Rudolf Steiner auf Auslandsreisen gehalten hat, war wie eine letzte Mahnung und Warnung, „die wahren und falschen Wege der geistigen Forschung“ wach zu beobachten, das Falsche, die Tendenzen des Bösen zu vermeiden, und das Wahre rein zu erhalten, wenn die Menschheit in naher Zukunft der „Schwelle“ gegenübertritt, er selbst aber als Schauender und als Warner nicht mehr auf Erden sein sollte.

Während dieser Sommertagung in Torquay hatte Rudolf Steiner in tragischer Weise mit der zehrenden Krankheit zu ringen. Nach außen war hier-von gewiß nichts zu bemerken, er erfüllte täglich das umfangreiche Programm seiner Vortragstätigkeit, er sprach die Einführungsworte bei den künstlerischen Darbietungen, hatte zahllose Besprechungen und nahm an den gemeinsamen Exkursionen teil, aber jede Mahlzeit bereitete ihm infolge der Erkrankung des Stoffwechselsystems erneute Qualen, die er ritterlich, freundlich der unauffälligen Hilfe und Pflege dankend, niemals klagend, trug. Je mehr das physische Leiden zunahm, umso heroischer wurde das konzentrierte, intensive und zugleich verklärte geistige Wirken für die Darbringung und Sicherung einer höchsten Fülle von Geist-Erkenntnis in diesem Erdenleben.

Wir hatten schon erwähnt, daß die örtliche Lage Torquays die Möglichkeit bot, wiederum wie im Vorjahre die Stätten alter Geisteskultur der Mysteriengeschichte



spirituelle de l'histoire de la Mystique. C'est ainsi qu'un jour inoubliable, Rudolf Steiner se rendit avec nous à *Tintagel*, un lieu situé sur la rude côte rocheuse ouest de la Cornouaille, où se dressait autrefois le château du *roi Arthur* qui, avec les chevaliers de sa Table ronde, avait mené un combat si difficile pour la victoire de l'esprit sur le mal et avait sauvé les impulsions du christianisme ésotérique et du courant du Graal dans une nouvelle époque. Nous n'oublierons jamais l'atmosphère spirituelle singulièrement condensée que nous avons ressentie si intensément ce jour-là, lorsque Rudolf Steiner a escaladé avec nous le singulier promontoire rocheux de la côte déserte des Cornouailles, où les derniers murs du château d'Arthur surplombaient la mer déchaînée. La lutte puissante et perpétuelle des forces lumineuses du soleil avec les nuages et les brouillards s'élevant de l'océan, telle qu'elle n'est possible qu'au bord de la mer avec une telle force et une telle passion des éléments, enveloppait le rocher et le château d'une atmosphère de lutte élémentaire éternelle. Et Rudolf Steiner y parla des expériences des chevaliers arthuriens qui, dans cette lutte extérieure des puissances de la lumière avec les éléments de la terre, vivaient une

595

image-miroir de leurs forces intérieures, où dans le spirituel et d'âme, lumière et obscurité luttent pour la prédominance et la force-je, la conscience de lumière de l'humain aspire à conquérir la maîtrise sur les nuages et les brouillards des passions dans une lutte éternelle. Il parla de l'enseignement de Merlin qui y était cultivé, du service solaire spirituel du Cercle d'Arthur et de leur connaissance de l'action cosmique du Christ. Lorsque Rudolf

aufzusuchen. So begab sich Rudolf Steiner eines unvergeßlichen Tages mit uns nach dem Orte an der rauhen westlichen Felsenküste Cornwalls, *Tintagel*, wo einst die Burg des *König Artus* gestanden hatte, der mit den Rittern seiner Tafelrunde einen so schweren Kampf für den Sieg des Geistes über das Böse durchgekämpft und die Impulse des esoterischen Christentums und der Gralsströmung in eine neue Epoche hinübergerettet hatte. Jene eigenartig verdichtete geistige Atmosphäre werden wir niemals vergessen, die an diesem Tag so intensiv spürbar war, als Rudolf Steiner mit uns den seltsamen Felsvorsprung an der einsamen Küste von Cornwall bestieg, wo die letzten Mauern der Artusburg über das brandende Meer ragten. Das kraftvolle, immerwährende Ringen der Sonnen-Lichteskräfte mit den aus dem Ozean aufsteigenden Wolken und Nebeln, wie es in solcher Wucht und Leidenschaft der Elemente nur an der Meeresküste möglich ist, umhüllte Felsen und Burg mit einer Atmosphäre des ewigen elementaren Kampfes. Und Rudolf Steiner sprach nun dort über die Erlebnisse der Artus-Ritter, die in diesem äußeren Ringen der Lichtgewalten mit den Elementen der Erde ein

595

Spiegelbild ihrer inneren Kämpfe erlebten, wo im Geistig-Seelischen Licht und Finsternis um die Vorherrschaft ringen und die Ich-Kraft, das lichte Bewußtsein des Menschen die Meisterschaft über die Wolken und Nebel der Leidenschaften in ewigem Kampf zu erringen strebt. Er sprach von der Lehre Merlins, die dort gepflegt wurde, vom geistigen Sonnendienst des Artus-Kreises und ihrem Wissen von der kosmischen Tat Christi. Als



Steiner, sur la hauteur du rocher, observa les restes des murs de l'ancien château fort, qui indiquaient dans leurs lignes extérieures la structure de l'ancien lieu de mystère du roi Arthur, le passé lui devint présent par la vision spirituelle et il nous décrivit maintenant en images vivantes, en nous montrant de la main les différentes parties du château fort, où se trouvaient autrefois la salle de la Table ronde, les chambres du roi et de ses chevaliers. L'immédiateté de la vision spirituelle en ce lieu était si forte que, dans ses descriptions, toute la réalité, la vie et l'action extérieures, la volonté et l'accomplissement intérieurs du cercle des chevaliers arthuriens se présentaient à nous comme une expérience. Le fait qu'un tel événement, la visualisation vivante du passé à partir de la vision spirituelle et le lien réel ainsi établi entre le vécu et la volonté actuels et le courant spirituel des temps anciens soient à nouveau possibles à notre époque sur terre, a donné à ces heures passées sur les rochers du château arthurien de Tintagel la consécration d'un acte qui restera dans les annales de l'histoire.

Après notre retour de Tintagel le soir à Torquay, Rudolf Steiner donna aux collaborateurs de la conférence réunis là un rapport détaillé sur ce qui avait été vécu au château d'Arthur et une présentation des contextes spirituels dans lesquels l'action des chevaliers arthuriens et le courant du Graal qu'ils cultivaient s'étaient répercutés historiquement. En plus des conférences quotidiennes du cycle sur "*La conscience des initiés*", il donna en même temps à Torquay un "*Cours pédagogique*" de sept conférences qui rendit accessible la méthodologie et la pratique du nouvel art de l'éducation à un cercle d'en-

Rudolf Steiner dann auf der Höhe des Felsens die Mauerreste der alten Burg über-schaute, welche die Struktur der einstigen Mysterienstätte des Königs Artus in ihren äußeren Linien andeuteten, da wurde ihm aus der geistigen Schau die Vergangenheit gegenwärtig und er schilderte uns nun in lebendigen Bildern, mit der Hand auf die einzelnen Teile der Burg weisend, wo einst der Saal der Tafelrunde, die Räume des Königs und seiner Ritter gewesen waren. Die Unmittelbarkeit der geistigen Schau an dieser Stätte war so stark, daß in seinen Schilderungen die ganze Wirklichkeit, das äußere Leben und Tun, das innere Wollen und Vollbringen des Kreises der Artus-Ritter als Erlebnis vor uns stand. Daß ein solches Geschehen, die lebendige Vergegenwärtigung der Vergangenheit aus der geistigen Schau und die dadurch gegebene reale Verbindung heutigen Erlebens und Wollens mit der geistigen Strömung der Vorzeit in unserer Zeit auf Erden wieder möglich ist, dies gab jenen Stunden auf den Felsen der Artus-Burg in Tintagel die Weihe einer Tat, die in die Annalen der Geschichte eingeschrieben ist.

Nachdem wir am Abend von Tintagel wieder in Torquay eingetroffen waren, gab Rudolf Steiner dann den dort versammelten Mitarbeitern der Tagung einen ausführlichen Bericht über das an der Artus-Burg Erlebte und eine Darstellung der geistigen Zusammenhänge, in denen sich die Tat der Artus-Ritter und die von ihnen gepflegte Grals-Strömung historisch ausgewirkt hatte. Außer den täglichen Vorträgen des Zyklus über „*Das Initiaten-Bewußtsein*“ gab er gleichzeitig in Torquay einen „*Pädagogischen Kursus*“ von sieben Vorträgen, der die Methodik und Praxis der neuen Erziehungskunst einem Kreis



seignants qui avaient exprimé l'intention de créer d'autres écoles sur cette base spirituelle-scientifique. Le public, nombreux en cette période estivale à visiter la magnifique côte maritime, a participé avec grand intérêt aux représentations artistiques d'eurythmie proposées à Torquay sous la direction de Mme Marie Steiner. Grâce au travail enthousiaste, fidèle et sérieux de Vera et Juliet Compton-Burnett et de leurs collaborateurs, l'eurythmie a accompli son importante mission culturelle dans ce pays au cours des décennies à venir. Le 23 août, nous avons quitté Torquay pour Londres, où Rudolf Steiner était encore invité à donner une série de conférences durant la semaine du 24 au 30 août. Il a tout d'abord transmis aux amis là, au cours de trois conférences, les informations essentielles « *Sur le karma dans l'humain individuel et dans l'évolution de l'humanité* » des conférences dornachoises sur le karma, qu'il compléta par des indications supplémentaires sur les

596

incarnations et destins de personnalités historiques significatives et en quoi il a aussi informé sur les vécus à Tintagel et de leurs contextes historiques. Les 29 et 30 août, il parla en outre aussi dans des conférences publiques sur la *pédagogie* à l'Essex Hall, à l'invitation de l'"Educational Union for the Realization of Spiritual Values", et les 28 et 29 août, il a donné deux conférences spéciales pour les médecins dans la maison du Dr Larkins, sur le thème "*L'art de guérir du point de vue de la science de l'esprit*". Fin août, nous rentrâmes à Dornach après ce dernier voyage à l'étranger, qui avait à nouveau mis à

von Lehrern zugänglich machte, welche die Absicht geäußert hatten, weitere Schulen auf dieser geisteswissenschaftlichen Grundlage ins Leben zu rufen. Das in dieser Sommerzeit an der herrlichen „Meeresküste“ zahlreich zu Besuch weilende Publikum nahm mit großem Interesse an den unter der Leitung von Frau Marie Steiner gebotenen künstlerischen Darbietungen der Eurythmie in Torquay teil. Durch die begeisterte, treue und ernste Arbeit von Vera und Juliet Compton-Burnett und ihrer Mitarbeiter hat ja in den kommenden Jahrzehnten auch in diesem Lande die Eurythmie ihre wichtige kulturelle Aufgabe durchgeführt. Am 23. August reisten wir von Torquay nach London, wo Rudolf Steiner in der Woche vom 24.-30. August noch zu einer Reihe von Vorträgen eingeladen war. Den dortigen Freunden übermittelte er zunächst in drei Vorträgen „*Über das Karma im einzelnen Menschen und in der Menschheitsentwicklung*“ die wesentlichen Inhalte der Dornacher Karma-Vorträge, die er durch einige weitere Angaben über die

596

Inkarnationen und Schicksale bedeutender historischer Persönlichkeiten ergänzte, und wobei er auch hier über die Erlebnisse in Tintagel und deren geschichtliche Hintergründe berichtete. Am 29. und 30. August sprach er außerdem in öffentlichen Vorträgen, auf Einladung der „Educational Union for the Realization of Spiritual Values“, in der Essex Hall über *Pädagogik*, und gab am 28. und 29. August im Hause von Dr. Larkins zwei spezielle Vorträge für Ärzte mit dem Thema „*Die Kunst des Heilens vom Gesichtspunkte der Geisteswissenschaft*“. Ende August kehrten wir von dieser letzten Auslandsreise, die



rude épreuve les forces de Rudolf Steiner, mais qui avait aussi été transfiguré par des expériences si importantes pour l'histoire de l'esprit.

Son activité au mois de septembre 1924, qui fut consacrée à la préparation de la Saint-Michel et marqua le début de la dernière période de son activité parmi les humains, se tient dans l'histoire du Mouvement comme un mémorial qui, du haut de sa hauteur, tel un phare, rayonna une fois encore sur toutes les sphères de la vie qu'il avait visitées sur Terre au cours de son parcours de vie dans l'universalité unique de son savoir et de son savoir-faire, et qu'il avait rouvertes et éclairées par la lumière de la recherche spirituelle depuis le tournant du siècle. Au cours de ce dernier mois d'activité, son travail et ses dons ont atteint une intensité qui n'est possible qu'à partir des forces les plus élevées de la concentration spirituelle d'une personnalité de guide spirituel supérieure. En effet, au cours de ce mois, il n'a pas seulement illuminé une fois de plus le cercle infiniment vaste de son domaine de recherche, mais il en a en même temps enrichi la substance de la manière la plus essentielle en donnant 70 conférences. C'était comme une dernière vue d'ensemble et un accomplissement de la sphère globale de l'œuvre de sa vie, dont il remettait maintenant la force et la substance à l'humanité en mains loyales. Au cours de ces quatre dernières semaines, Rudolf Steiner a donné quatre cycles de conférences simultanés et complémentaires : un cycle sur l'archétype et le destin du mouvement spirituel qu'il avait inauguré, l'anthroposophie, qui introduit à la connaissance suprasensible

wiederum so schwere Anforderungen an Rudolf Steiners Kräfte gestellt hatte, aber auch durch so bedeutsame geistesgeschichtliche Erlebnisse verklärt worden war, nach Dornach zurück, das er nun vor seinem Lebensende nicht mehr verließ.

Seine Tätigkeit im Monat September 1924, die der Vorbereitung auf die Michaelizeit gewidmet war und die letzte Epoche seines Wirkens unter den Menschen einleitete, steht in der Geschichte der Bewegung als ein Mahnmal da, das von überragender Höhe aus wie ein Leuchtturm noch einmal alle Lebenssphären überstrahlte, die er in seiner einzigartigen Universalität des Wissens und Könnens während seines Lebensganges auf Erden aufgesucht und mit dem Lichte der Geistesforschung seit der Jahrhundertwende neu erschlossen und erhellt hatte. Sein Schaffen und Schenken hat in diesem letzten Monat seines Wirkens eine Intensität erreicht, die nur aus den höchsten Kräften geistiger Konzentration einer überragenden geistigen Führerpersönlichkeit möglich ist, denn er hat in diesem Monat nicht nur den unendlich weiten Umkreis seines Forschungsbereichs noch einmal überleuchtet, sondern zugleich in dieser kurzen Zeit durch 70 Vorträge dessen inhaltliche Substanz um Wesentlichstes bereichert. Es war dies wie eine letzte Überschau und Erfüllung der Gesamtsphäre seines Lebenswerkes, dessen Kraft und Substanz er nun der Menschheit zu treuen Händen überantwortete. In diesen letzten vier Wochen hat Rudolf Steiner vier gleichzeitig durchgeführte und einander organisch ergänzende Vortragszyklen gegeben: einen Zyklus über das Urbild und Schicksal der geistigen Bewegung, die er inauguriert hatte, der Anthroposophie, die in übersinnliche Welt-



du monde et à la compréhension de l'être humain ; c'était la dernière série récapitulative des "Considérations sur le karma". Trois cycles de conférences complétaient ce motif de base, l'un étant consacré à l'art, l'autre à la religion, le troisième à la science. La sphère artistique fut satisfaite par les conférences du 5 au 23 septembre 1924 sur le "façonnement du langage et l'art dramatique", la sphère religieuse par le "Cours pour théologiens de la communauté des chrétiens", et le lien entre l'art et la religion, d'une part, et la science et la pratique, d'autre part, s'exprima dans les onze conférences sur la "médecine pastorale" du 8 au 18 septembre.

L'art a, comme nous avons vu, accompagné du début le chemin de vie de la science de l'esprit. Les deux ne sont pas à penser sans l'autre,

597

seulement en tant qu'unité supérieure à réaliser sur Terre. Elle a ouvert ce dernier cours de Rudolf Steiner et a même dû le diriger elle-même les premiers jours, car Rudolf Steiner n'est arrivé à Dornach que le 5 septembre, après quoi la formation des nombreux participants s'est poursuivie en commun. - La capacité du langage, de la parole, est donnée à l'humain en tant que seul être sur terre. Mais le matérialisme et l'intellect ont dévalorisé et dégradé ce don de la Création. Et pourtant, chez beaucoup d'humains de notre temps vit le désir de reconnaître ce don suprême de l'évolution dans sa force et sa destinée spirituelles, de le vivre dans son exercice le plus authentique dans l'art. Rudolf Steiner a dit de l'accomplissement de cette nostalgie :

erkenntnis und Menschenbestimmung einführt, es war die letzte, zusammenfassende Reihe der „Karma-Betrachtungen“. Und dieses Grundmotiv ergänzten nun drei Vortragszyklen, von denen einer der Kunst, einer der Religion, einer der Wissenschaft gewidmet war. Die künstlerische Sphäre erhielt ihre Erfüllung durch die Vorträge vom 5.-23. September 1924 über „Sprachgestaltung und dramatische Kunst“, die religiöse Sphäre durch den „Kursus für Theologen der Christengemeinschaft“, und die Verbundenheit von Kunst und Religion mit Wissenschaft und Praxis kam zum Ausdruck in den elf Vorträgen über „Pastoralmedizin“ vom 8.-18. September.

Die Kunst hat, wie wir sahen, den Lebensweg der Anthroposophie, der Geisteswissenschaft, von Anbeginn begleitet. Beide sind ohne einander nicht

597

zu denken, nur als höhere Einheit auf Erden zu verwirklichen. Ihre Wegleiterin war von Anbeginn Frau Marie Steiner gewesen und sie eröffnete auch diesen letzten Kursus Rudolf Steiners, ja sie mußte ihn die ersten Tage selbst durchführen, da Rudolf Steiner erst am 5. September in Dornach eintraf, worauf die Schulung der zahlreichen Teilnehmer nun gemeinsam weitergeführt wurde. - Die Fähigkeit der Sprache, des Wortes, ist dem Menschen als einzigem Wesen auf Erden gegeben. Aber der Materialismus und der Intellekt haben diese Gabe der Schöpfung entwertet und degradiert. Und doch lebt in vielen Menschen unserer Zeit die Sehnsucht, diese höchste Gabe der Evolution in ihrer geistigen Kraft und Bestimmung zu erkennen, in ihrer würdigsten Ausübung in der Kunst zu erleben. Von der Erfüllung dieser Sehnsucht sagte Rudolf Steiner :



"On ne pourra le faire que si l'on prend tout d'abord conscience de la manière dont le contenu de l'âme de l'humain, organisé de manière vivante dans la parole, se révèle. Face à la parole, la conscience moderne vit entièrement dans *la sensation des idées*, elle a presque perdu *la sensation des sons et des mots*. Mais dans la sensation des idées se perd aussi la spiritualité perceptible par les sens, qui est l'essence de tout art".

L'intellect, qui n'écoute que le contenu matériel, le contenu des idées, et non la force spirituelle immanente à chaque son, n'est plus en mesure de saisir comment, dans l'intonation juste de chaque son, peuvent se révéler l'âme et l'esprit de l'humain et en même temps les forces créatrices du monde. Rudolf Steiner a donné cette "formation/entraînement au *ressenti des sons et des mots*" aux artistes qui devaient désormais apprendre à reconquérir, contre vents et marées, la puissance spirituelle des sons et des mots. La vie et l'action dans le son ainsi qu'une nouvelle capacité de réception de l'auditeur pour la puissance de l'esprit dans le son, dans le mot, est l'une des étapes préliminaires les plus importantes pour une expérience spirituelle des mondes sensoriels et suprasensibles, qui est la destinée future de l'homme. Un art scénique qui voudrait représenter artistiquement les forces de l'âme humaine, les gestes et les attitudes humaines, les traits de caractère et les destins, sans utiliser une connaissance concrète de l'être spirituel de l'humain, devrait aboutir, comme le montre l'art scénique le plus courant aujourd'hui, à un naturalisme banal. La science de l'esprit donne seulement la possibilité de recréer une expérience telle que l'art des

„Man wird das nur können, wenn man zu allererst gewahr wird, wie der Seelengehalt des Menschen, im Worte lebend gestaltet, sich offenbart. Das moderne Bewußtsein lebt dem Sprechen gegenüber ganz in der *Ideenempfindung*, es hat die *Laut- und Wortempfindung* fast verloren. Aber in der Ideenempfindung geht auch die sinnlich-wahrnehmbare Geistigkeit verloren, die das Wesen aller Kunst ist.“

Der Intellekt, der nur auf den stofflichen Inhalt, den Ideengehalt, nicht auf die jedem Laute immanente geistige Kraft lauscht, vermag nicht mehr zu erfassen, wie im rechten Intonieren eines jeden Lautes sich Seele und Geist des Menschen und zugleich Schöpferkräfte der Welt offenbaren können. Diese „Schulung für *Laut- und Wortempfindung*“ gab Rudolf Steiner den Künstlern, die nun lernen sollten, gegen alle Widerstände dem Laut und dem Wort seine spirituelle Potenz zurückzuerobern. Das Leben und Wirken im Laute und ein neues Aufnahmevermögen des Hörenden für die Geistesmacht im Laute, im Worte, ist eine der wichtigsten Vorstufen für ein durchgeistigtes Erleben der sinnlichen und übersinnlichen Welten, das des Menschen zukünftige Bestimmung ist. Eine Bühnenkunst, die menschliche Seelenkräfte, menschliche Gesten, Gebärden, Wesenszüge und Schicksale künstlerisch darstellen will, ohne ein konkretes Wissen vom Geistwesen des Menschen anzuwenden, müßte, wie die heute meist übliche Bühnenkunst zeigt, im banalen Naturalismus enden. Geisteswissenschaft gibt erst wieder die Möglichkeit, ein Erlebnis, wie es den Menschen einst die griechische Mysterien-Kunst brachte, auf einer heute zeitgemäßen Stufe er-



mystères grecs l'a apportée aux humains, à un niveau aujourd'hui adapté à notre époque.

Dans ces lignes, nous ne pouvons qu'attirer à nouveau l'attention sur l'importance de ce que Rudolf Steiner a transmis dans ce cours avec une multitude d'indications concrètes, d'exemples et de modèles parlants. Ce "*Cours d'art dramatique et d'art de la parole*" est aujourd'hui accessible à l'étude sérieuse et pratique* et le nouvel art a trouvé au Goetheanum un public d'élèves qui n'a cessé de se former depuis et qui s'est répandu dans de nombreux pays. La grande œuvre de Madame Marie Steiner, la représentation intégrale du "Faust" de Goethe, la représentation

* voir à ce sujet la nouvelle édition de l'ouvrage : Rudolf Steiner : "Sprachgestaltung und dramatische Kunst.(Façonnement de la parole et art dramatique)"

598

des Drames-Mystères de Rudolf Steiner et des œuvres dramatiques d'Albert Steffen, les prestations de la troupe d'artistes du Goetheanum, aujourd'hui connus dans de nombreuses villes d'Europe, les écoles de langues dans de nombreux pays, tout cela est né sur ces bases et a déjà rayonné dans la sphère culturelle du temps.

Parallèlement à ce cycle consacré à l'art et au service de la parole, Rudolf Steiner a donné en septembre 1924 le deuxième cycle, au cours duquel la vie religieuse, et en particulier l'activité sacerdotale, a reçu des sources spirituelles-scientifiques de la connaissance en sciences humaines et du christianisme ésotérique la substance et la force nécessaires à une organisation conforme à l'esprit de l'évolution future. Dans un rapport qu'il a lui-même

neut zu schaffen.

Es kann in diesen Zeilen nur wiederum aufmerksam gemacht werden auf die Bedeutung dessen, was Rudolf Steiner nun mit einer Fülle von konkreten Angaben, Beispielen, anschaulichen Vorbildern in diesem Kursus vermittelte. Es ist ja auch dieser „Kursus für Sprachgestaltung und dramatische Kunst“ heute dem ersten, übenden Studium zugänglich* und die neue Kunst hat eine am Goetheanum seither kontinuierlich weiter geschulte und über viele Länder ausgebreitete Schülerschaft gefunden. Das große Werk Frau Marie Steiners, die ungekürzte Gesamtaufführung von Goethes „Faust“, die Dar-

* s. hierzu die Neuauflage des Werkes: Rudolf Steiner: „Sprachgestaltung und dramatische Kunst.“

598

stellung der Mysteriendramen Rudolf Steiners und der dramatischen Werke Albert Steffens, die Leistungen der Goetheanum-Künstlerschar, die heute in vielen Städten Europas bekannt sind, die Sprachschulen in zahlreichen Ländern, all dies ist auf jenem Fundament erwachsen und hat heute schon seinen Einfluß in die kulturelle Sphäre der Zeit ausgestrahlt.

Gleichzeitig mit diesem der Kunst, dem Dienst am Worte geweihten Zyklus, gab nun Rudolf Steiner im September 1924 den zweiten Zyklus, in dem das religiöse Leben, insbesondere das priesterliche Wirken, aus den Quellen der geisteswissenschaftlichen Erkenntnis und des esoterischen Christentums die Substanz und Kraft für die geistgemäße Gestaltung der zukünftigen Evolution erhielt. In einem von ihm selbst geschriebenen Bericht



rédigé, Rudolf Steiner dit :

« Dans les cours qui ont été donnés ici au Goetheanum entre le 4 et le 23 septembre 1924, il y en avait un pour les prêtres de la communauté des chrétiens. Au sens le plus strict, il était limité à ce cercle. Seuls les membres du comité directeur au Goetheanum étaient les seuls participants en dehors de ce cercle. - La prêtrise avait depuis longtemps exprimé le souhait de baser le contenu de ce cours sur l'Apocalypse. »

Il rappelle ensuite qu'il avait parlé pour la première fois aux membres du Goetheanum du contenu spirituel de l'Apocalypse en 1908 dans son cycle de conférences de Nuremberg (voir p. 122) et que ce premier cycle de l'Apocalypse avait fourni les bases objectives pour comprendre qu'une pleine concordance entre les connaissances spirituelles- scientifiques sur l'évolution du cosmos, de la Terre et de l'humain et les révélations du christianisme ésotérique pouvait naître dans la conscience de l'humain d'aujourd'hui :

"En montrant, dans le cycle de conférences de Nuremberg, comment on peut retrouver dans le langage imagé de l'Apocalypticien que ce que l'on peut dire des recherches de l'anthroposophie sur l'évolution de l'humanité et de la Terre au sein du système solaire, recherches qui ont été poursuivies dans le domaine spirituel, mais qui ont été menées dans le sens de la conscience scientifique actuelle, il a été possible de mettre en lumière le rapport entre les vérités ésotériques du christianisme et l'anthroposophie. J'ai pu, en quelque sorte, présenter aux auditeurs l'idée que l'on peut entendre des vérités éternelles qui touchent profondément l'âme humaine de deux côtés : du côté de la vision acquise dans le christianisme ésotérique

sagt Rudolf Steiner :

„In den Kursen, die zwischen dem 4. und 23. September 1924 hier am Goetheanum gehalten worden sind, war ein solcher für die Priester der Christengemeinschaft. Er war im strengsten Sinne nur auf diesen Kreis beschränkt. Nur die Mitglieder des Vorstandes am Goetheanum waren die einzigen Teilnehmer außerhalb dieses Kreises. - Die Priesterschaft hatte schon vor längerer Zeit den Wunsch ausgedrückt, für den Inhalt dieses Kurses die Apokalypse zugrunde zu legen.“

Er erinnert dann an die Tatsache, daß er über den Geistgehalt der Apokalypse erstmals im Jahre 1908 in seinem Nürnberger Vortragszyklus (s. S. 122) zu den Mitgliedern gesprochen hatte und daß jener erste Apokalypse-Zyklus die objektiven Grundlagen für die Einsicht vermittelte, daß eine volle Übereinstimmung der geisteswissenschaftlichen Erkenntnisse über die Entwicklung von Kosmos, Erde und Mensch mit den Offenbarungen des esoterischen Christentums im Bewußtsein des heutigen Menschen erstehen kann :

„Indem ich in dem Nürnberger Vortragszyklus zeigen konnte, wie man in der Bildsprache des Apokalyptikers dasjenige vielfach wieder finden könne, was von den ins Geistige weitergeführten, aber im Sinne heutiger wissenschaftlicher Gewissenhaftigkeit gehaltenen Forschungen der Anthroposophie über die Entwicklung der Menschheit und der Erde innerhalb des Sonnensystems gesagt werden kann, war es möglich, das Verhältnis auch der esoterischen Wahrheiten des Christentums zur Anthroposophie in das rechte Licht zu stellen. Ich konnte gewissermaßen damals die Einsicht vor die Zuhörer stellen davon, daß man ewige, die Menschenseele tief berührende Wahrheiten von zwei Seiten hören könne: von der Seite des im esoterischen Chris-



térique et du côté du connaître spirituel-scientifique ; et l'on entend une même chose si l'on écoute correctement. »

Il décrit alors l'évolution ultérieure qui a conduit un cercle de théologiens et de personnes aspirant à un sacerdoce fondé sur l'esprit à s'adresser à lui en lui demandant de les aider à développer leur activité, comme nous l'avons déjà exposé à travers les événements des années précédentes. Il rappela l'événement décisif qui s'était produit il y a deux ans par la présentation de l'acte de consécration de l'humain au Goetheanum, et comment, sous la direction exemplaire du Dr Friedrich Rittelmeyer, cette aspiration s'était peu à peu réalisée. Rudolf Steiner dit à ce sujet :

599

"Ce qui devait arriver a pu être inauguré ici au Goetheanum il y a deux ans. - Depuis lors, la communauté sacerdotale du Renouveau chrétien a suivi son chemin de la manière la plus énergique. Elle déploie une activité bénéfique et salutaire. Après deux ans - l'anniversaire de la fondation proprement dite coïncidait avec la période du cours - ces prêtres ont ressenti le besoin d'entrer dans une relation plus étroite avec l'Apocalypse. J'ai pensé que je pouvais faire quelque chose pour un tel rapport proche. Mes chemins spirituels m'avait permis de suivre les traces de l'apocalypticien.

Et ainsi j'ai pensé que j'allais permettre, dans ce cours, une présentation que ce "livre sacerdotal" puisse transmettre au "prêtre" en tant que guide spirituel. L'acte de consécration de l'humain est au centre de l'activité sacerdotale; c'est d'elle que rayonne ce qui, à travers le culte, pénètre du monde spirituel

tentum erworbenen Schauens und von der des geisteswissenschaftlichen Erkennens; und man hört ein Gleiches, wenn man richtig hört."

Er schildert dann die weitere Entwicklung, die dazu führte, daß ein Kreis von 'Theologen und nach einem geistig fundierten Priestertum strebenden Menschen an ihn herantrat mit der Bitte, ihnen zum Aufbau ihres Wirkens behilflich zu sein, wie wir dies schon an Hand der Ereignisse der Vorjahre darstellten. Er erinnerte an das entscheidende Ereignis, das sich durch die Darreichung der Menschenweihehandlung im Goetheanum vor zwei Jahren vollzogen hatte, und wie dann unter der vorbildlichen Führung Dr. Friedrich Rittelmeyers dieses Streben Schritt für Schritt seine Verwirklichung fand. Rudolf Steiner sagt hierzu :

599

„Es konnte, was geschehen sollte, hier im Goetheanum vor zwei Jahren inauguriert werden. - Seither ist die Priestergemeinschaft der christlichen Erneuerung ihren Weg in der energischsten Weise gegangen. Sie entfaltet eine segensreiche und heilsame Tätigkeit. Nach zwei Jahren - der Jahrestag der eigentlichen Begründung fiel in die Kurszeit - empfanden nun diese Priester das Bedürfnis, in ein näheres Verhältnis zur Apokalypse zu treten. Ich glaubte für ein solches näheres Verhältnis etwas tun zu können. Meine Geisteswege hatten mir ermöglicht, den Spuren des Apokalyptikers nachzugehen.

Und so meinte ich, daß ich in diesem Kurse eine Darstellung ermöglichen werde, die dieses ‚Priesterbuch‘ im wahren Sinne dem ‚Priester‘ als geistigen Führer übermitteln kann. Die Menschen-Weihehandlung steht in der Mitte des Priesterwirkens; von ihr strahlt aus, was durch Kultusart von der Geistwelt in



dans le monde humain. L'Apocalypse peut se tenir au centre de l'âme sacerdotale; elle peut rayonner d'elle dans toutes les pensées et découvertes sacerdotales que l'âme sacrificielle humaine reçoit gracieusement du monde spirituel. - C'est ainsi que j'ai pensé aux tâches de ce cours pour prêtres, lorsque le souhait de le tenir m'est venu. C'est dans ce sens que je l'ai tenu."

Ce fut une impression inoubliable de pouvoir s'imprégner de l'atmosphère spirituelle de ces deux cycles de conférences. Il est certain que la sphère d'activité des artistes et des prêtres, qui recevaient ici leurs dons à différentes heures de la journée dans deux cercles de travail distincts, était différente dans sa conception et dans son atmosphère. En effet, chez les artistes, ce qu'ils recevaient était immédiatement orienté vers le rayonnement immédiat et la mise en pratique, par la parole, le geste, l'intonation, l'exercice et l'expérimentation. Chez les prêtres, le contenu primitif de ce qu'ils ont reçu s'est d'abord adressé avant tout au monde intérieur des forces, les a placés devant une auto-interrogation pleine de décisions intérieures très difficiles, leur a apporté une substance qui, à partir de l'esprit de l'Apocalypse, a créé un nouveau sacerdoce de notre temps. Cet événement qui conduit à la décision intérieure a été ressenti dans la salle de conférence, dans le cercle des prêtres, comme une force réellement efficace. On a pu constater qu'à partir d'ici et d'aujourd'hui, une nouvelle époque de l'activité de ce cercle de prêtres a commencé. - Le contenu de l'impulsion transmise lors de ces conférences est bien sûr un bien de sagesse confié aux seuls participants, mais l'événement en tant que tel est si organiquement issu de

die Menschenwelt dringt. Die Apokalypse kann in der Mitte der Priesterseele stehen; von ihr kann in alles Priesterdenken und Priesterempfinden einstrahlen, was die opfernde Menschenseele aus der Geistwelt gnadevoll empfangen soll. - So dachte ich über die Aufgaben dieses Kurses für Priester, als an mich der Wunsch herangetreten ist, ihn zu halten. In diesem Sinne habe ich ihn nun gehalten."

Es war ein unvergeßlicher Eindruck, die geistige Atmosphäre dieser beiden Vortragszyklen in sich aufnehmen zu dürfen. Gewiß war die Wirkenssphäre der Künstler und der Priester, die hier zu verschiedenen Stunden des Tages in zwei getrennten Arbeitskreisen ihre Gaben empfangen, eine in Gestaltung und Stimmungsgehalt verschiedene. Denn sinngemäß war bei den Künstlern das Empfangene sogleich ausgerichtet auf die unmittelbare Ausstrahlung und Umsetzung in die Tat, in Wort, Gebärde, Laut-Intonation, Übung und Erprobung. Bei den Priestern sprach das Empfangene mit seinem urgewaltigen Inhalte zunächst vor allem die innere Kräftewelt an, stellte sie vor eine Selbstbefragung voll schwerster innerer Entscheidungen, brachte ihnen eine Substanz, die aus dem Geiste der Apokalypse ein neues Priestertum unserer Zeit schuf. Dieses zum inneren Entschluß führende Geschehen war in dem Vortragsraum, im Kreise der Priester, als eine real wirksame Kraft zu spüren. Man erlebte, daß von hier und heute eine neue Epoche des Wirkens dieses Priesterkreises begann. - Das Inhaltliche des in diesen Vorträgen vermittelten Impulses ist selbstverständlich ein nur den Beteiligten anvertrautes Weisheitsgut, aber das Geschehen als solches ist so organisch aus der Ganzheit des Lebenswerkes Rudolf



l'ensemble de l'œuvre de la vie de Rudolf Steiner qu'il lui est et reste profondément lié historiquement, en tant que sa source.

Le troisième des trois cycles de conférences au Goetheanum en septembre 1924 fut consacré aux effets de la connaissance, de l'art et de l'expérience religieuse dans la science et dans l'art de guérir, car en même temps que les deux cycles de conférences ci-dessus, Rudolf Steiner donna, comme nous l'avons mentionné plus haut, du 8 au 18 septembre, onze conférences sur la "*médecine pastorale*". Nous ne pouvons pas non plus en reproduire les contenus dans ce cadre, ils sont remis à la connaissance et à l'action d'aide pratique des actifs dans ce domaine et ont déjà prouvé leur force bienfaitrice de manière si variée depuis lors. L'essentiel de ces trois cycles réside dans le fait et la conscience qu'ils sont issus de la même source spirituelle et qu'ils sont appelés à conduire au même but final.

600

Nous avons déjà mentionné qu'au cours de ces dernières semaines de son activité, Rudolf Steiner s'est rendu trois à quatre fois par jour parmi les personnes réunies pour les travaux les plus divers, au cours de 70 conférences. Le matin et l'après-midi, il s'adressait aux artistes, aux théologiens, aux scientifiques, aux médecins et aux pédagogues, et le soir, il initiait l'ensemble des collaborateurs au destin de ce mouvement spirituel. Durant ces semaines, il a consolidé le contenu ésotérique de base par des heures d'enseignement dans l'esprit de l'Université du Goetheanum, et durant les quelques heures encore libres, il a poursuivi de manière conséquente les discussions avec les ouvriers et les artisans du bâtiment du Goetheanum.

Steiners erwachsen, daß es mit ihm, als seinem Quell, geschichtlich zutiefst verbunden ist und bleibt.

Der dritte der drei Vortragszyklen am Goetheanum im September 1924 war nun der Auswirkung von Erkenntnis, Kunst und religiösem Erleben in der Wissenschaft und Tat der Heilkunst gewidmet, denn gleichzeitig mit den beiden obigen Vortragszyklen gab Rudolf Steiner, wie oben erwähnt, vom 8.-18. September elf Vorträge über „*Pastoralmedizin*“. Auch dessen Inhalte können wir in diesem Rahmen nicht wiedergeben, sie sind dem Erkennen und praktischen Helferwirken der auf diesem Gebiete Tätigen übergeben und haben seither ihre segensreiche Kraft bereits so vielfältig erwiesen. Das Wesentliche dieser drei Zyklen lag in der Tatsache und dem Bewußtsein, daß sie aus gleichem geistigem Quell entsprungen und zum gleichen Endziel zu führen berufen sind.

600

Wir hatten bereits erwähnt, daß Rudolf Steiner in diesen letzten Wochen seines Wirkens in 70 Vorträgen, also täglich drei- bis viermal unter die zu den verschiedensten Arbeiten versammelten Menschen trat. Am Vormittag und Nachmittag sprach er zu den Künstlern, Theologen, Wissenschaftlern, Ärzten und Pädagogen, an den Abenden führte er die Gesamtheit der Mitarbeiter in die Schicksale dieser geistigen Bewegung ein. Den esoterischen Grundgehalt festigte er auch in diesen Wochen durch die Stunden der Schulung im Geiste der Hochschule des Goetheanum, und in den wenigen noch freibleibenden Stunden führte er auch konsequent die Aussprachen mit den Bauarbeitern und Handwerkern des Goetheanum-Baues weiter.



Il y a une profonde tragédie et certainement une faute à expier dans le fait que beaucoup d'humains qui demandaient encore quotidiennement des entretiens personnels avec lui ne se rendaient pas compte qu'à une telle époque et connaissant ses graves souffrances physiques, cette demande représentait un excès qui devait épuiser ses forces physiques. Et pourtant, dans sa bonté désintéressée et sa serviabilité dévouée, il leur accordait encore, jour et nuit, la possibilité d'avoir des centaines d'entretiens personnels, de conférences, de discussions et de conseils. C'est sur la base d'une connaissance profonde de sa nature et de ses souffrances à cette époque que Madame Marie Steiner a exprimé les causes de ce qui s'est nécessairement produit à la suite de ces événements :

"Trois cours quotidiens d'une force indicible de l'envol de l'esprit, d'une richesse surprenante de l'articulation et de l'instruction pratique. En outre, au moins trois conférences hebdomadaires sur l'anthroposophie et des conférences magnifiques pour les ouvriers du bâtiment. Il ne fallait pas dire un mot de ménagement. Demander à être ménagé était un frein. C'est ainsi que le destin devait suivre son cours.

Lui-même nous a dit à plusieurs reprises que ce qui l'avait réduit au lit, c'étaient les nombreux entretiens privés. Il pouvait répartir les conférences en fonction de ses forces, pensait-il, et elles avaient aussi une force portante. Pour le reste, en cédant aux demandes, il n'avait plus la main, il ne pouvait plus l'adapter à ses forces. Le gardien a compté quatre cents visiteurs à l'époque où il donnait quatre conférences par jour. Cela faisait longtemps qu'il n'y avait plus eu d'instant de répit pour

Es liegt eine tiefe Tragik und gewiß auch eine zu sühnende Schuld darin, daß viele der Menschen, die noch täglich um persönliche Besprechungen mit ihm baten, nicht erkannten, daß diese Anforderung in solcher Zeit und in Kenntnis seiner schweren körperlichen Leiden ein Zuviel bedeutete, das seine physischen Kräfte aufzehren mußte. Und doch gewährte er in seiner selbst-losen Güte und hingebenden Hilfsbereitschaft auch ihnen noch Tag und Nacht die Möglichkeit zu Hunderten von persönlichen Gesprächen, Konferenzen, Aussprachen und Ratschlägen. Aus tiefster Kenntnis seines Wesens und seines Leidens in jener Zeit hat Frau Marie Steiner die Ursachen dessen, was mit Notwendigkeit sich aus diesem Geschehen ergab, ausgesprochen:

„Täglich drei Kurse von einer unsäglichen Kraft des Geistesfluges, von überraschender Fülle der Gliederung und praktischer Anleitung. Daneben zumindest drei Vorträge wöchentlich über Anthroposophie und herrlichste Vorträge für die Arbeiter am Bau. Nicht durfte man ein Wort der Schonung sagen. Bitten um Schonung war Hemmung. So mußte das Geschick seinen Lauf nehmen.

Er selbst hat uns wiederholt gesagt, daß das, was ihn aufs Lager niederstreckte, die vielen Privatbesprechungen waren. Die Vorträge konnte er entsprechend seinen Kräften einteilen, so meinte er, – und sie hatten auch tragende Kraft. Das übrige, nachgebend den Bittgesuchen, hatte er nicht mehr in der Hand, konnte es nicht mehr seinem Kräftebestand anpassen. Vier-hundert Besucher zählte der Torwarter in der Zeit, wo er täglich vier Vorträge gab. Es hatte schon lange keinen Ruheaugenblick mehr gegeben, um aufzubauen das,



reconstituer ce qui avait été dégradé dans l'organisme des forces".

Certes, les co-responsables de l'ensemble du travail à Dornach s'efforçaient, dans la mesure du possible, de le soulager ou de l'aider à porter le poids du reste de son travail, mais il était impossible d'endiguer le flot des personnes en quête d'aide qui, de tous côtés, sollicitaient constamment ses forces, car sa propre bonté leur laissait les portes ouvertes. Et là où le discernement ne retenait pas lui-même les demandeurs, le sacrifice de ses dernières forces physiques était inévitable. C'est ainsi que la nature et le destin eux-mêmes durent s'arrêter lorsque, à la fin du mois de septembre 1924, la réserve de forces fut tellement épuisée que même la capacité surhumaine du don de soi de Rudolf Steiner ne permit plus de maintenir le corps souffrant et de l'atteler au travail. Il est impossible d'exprimer ce que l'on a vécu lorsque, en ces jours de septembre, il souffrait des affres

601

de sa souffrance physique lors de ses conférences de la Saint-Michel.

Au début de cette biographie, nous avons attiré l'attention sur le fait que Rudolf Steiner a consacré les premières et dernières séries de conférences au *début* et à la *fin* de son activité à l'essence spirituelle des pendants du destin, aux considérations sur le karma. Il a terminé cette série de conférences sur le karma au soir du 23 septembre.

Dans le cours de sa vie guidée par les lois spirituelles, le fait qu'il ait donné sa *dernière conférence* dans cette vie terrestre à

was im Kräfteorganismus abgebaut war."

Zwar suchten die für die Gesamtheit der Arbeit in Dornach Mitverantwortlichen ihm die Last der sonstigen Arbeit nach Möglichkeit abzunehmen oder doch tragen zu helfen, aber der Strom der Hilfesuchenden, die von allen Seiten seine Kräfte doch ständig in Anspruch nahmen, war nicht zu dämmen, denn seine eigene Güte ließ ihnen die Tore offen. Und wo die Einsicht die Fragenden nicht selbst zurückhielt, war darum das Hinopfern seiner letzten physischen Kräfte unvermeidbar. So mußten die Natur und das Schicksal selbst Halt gebieten, als der Kräftevorrat Ende September des Jahres 1924 so weit aufgezehrt war, daß auch die übermenschliche Fähigkeit der Selbsthingabe Rudolf Steiners es nicht mehr ermöglichte, den leidenden Körper aufrechtzuerhalten und in die Arbeit einzuspannen. Es ist nicht aussprechbar, was man erlebte, als er in jenen Tagen des Septembers unter den Qualen des

601

physischen Leidens die letzten Gaben in seinen Michaeli-Vorträgen darbrachte.

Wir hatten zu Beginn dieser Biographie auf die Schicksalstatsache aufmerksam gemacht (s. S. 26), daß Rudolf Steiner am *Anfang* und *Ende* dieses seines Wirkens dem geistigen Wesen der Schicksalszusammenhänge, den Karma-Betrachtungen die ersten und letzten Vortragsreihen gewidmet hat. Diese Anbeginn und Ziel verbindende Vortragsreihe über das Karma beendete er am Abend des 23. September.

In seinem aus geistigen Gesetzen geführten Lebensgang war es eine sinngemäße Erfüllung, daß er seinen *letzten Vortrag* in



l'époque de la Saint-Michel, le 28 septembre 1924, au Goetheanum, fut un accomplissement plein de sens. Dans ces dernières paroles, il parla de la pérégrination terrestre et des actes de l'entité spirituelle de Jean. Il donna également accès au mystère de Lazare. Une deuxième conférence devait compléter ce don, mais sa souffrance l'obligea à faire le plus dur des sacrifices sur son lit de malade. C'est ainsi que, dans cette conférence du 28 septembre, il se tint pour la dernière fois devant les humains sur ce pupitre de la menuiserie de Dornach et présenta, dans l'atmosphère riche de destin de ce lieu de travail, l'essence du *christianisme johannique*, dont il avait reçu les vérités ésotériques de notre temps de la tradition sacrée de l'histoire, les avait proclamées de la vision spirituelle et les avait confiées au XXe siècle en tant que fidèle gardien et précurseur/préparateur de chemin.

Dans son œuvre profondément vécue "Der Sinn der heiligen Schrift (Le sens de l'écriture saints)", Ricarda Huch parle du destin des grands guides spirituels de l'humanité : "Chaque appelé est une victime que la flamme consume ; mais pendant qu'il est consumé, il éclaire et réchauffe le monde au loin". Tel fut aussi le destin et l'action de Rudolf Steiner au 20e siècle.

La flamme du sacrifice l'a consumé pendant les mois qui lui restaient jusqu'à son retour dans les mondes spirituels. La souffrance a cloué le corps physique au lit du malade de septembre 1924 jusqu'à sa mort le 30 mars 1925. Et la flamme du sacrifice a continué à briller et à réchauffer cette période de souffrance, car son don spirituel a duré jusqu'à la mort.

diesem Erdenleben zur Michaeli-Zeit, am 28. September 1924, am Goetheanum gab. Er sprach in diesen letzten Worten über die Erdenwanderung und die Taten der geistigen Wesenheit des Johannes. Und er gab den Zugang zum Mysterium des Lazarus. Ein zweiter Vortrag sollte diese Gabe ergänzen, aber sein Leiden zwang ihn auf das Krankenlager zum schwersten Opfergang. So stand er in diesem Vortrag vom 28. September zum letztenmal vor den Menschen auf jenem Rednerpult der Schreinerei in Dornach und stellte in die schicksalsreiche Atmosphäre dieser Arbeitsstätte das Wesen des *johanneischen Christentums*, dessen esoterische Wahrheiten er in unserer Zeit aus der heiligen Tradition der Geschichte erhalten, aus der geistigen Schau verkündet und als treuer Hüter und Wegbereiter dem 20. Jahrhundert anvertraut hatte.

In ihrem zutiefst erlebten Werk „Der Sinn der heiligen Schrift“ spricht Ricarda Huch vom Schicksal der großen geistigen Führungsgestalten der Menschheit : „Jeder Berufene ist ein Opfer, das die Flamme verzehrt; aber während er verzehrt wird, erleuchtet und erwärmt er weithin die Welt“. Dies war auch Schicksal und Tat Rudolf Steiners im 20. Jahrhundert.

Die Opferflamme hat an ihm gezehrt in den Monaten, die ihm nun noch blieben bis zur Rückkehr in geistige Welten. Das Leiden band den physischen Körper an das Krankenlager vom September 1924 bis zu seinem Tode am 30. März 1925. Und die Opferflamme hat auch in dieser Leidenszeit geleuchtet und erwärmt, denn sein geistiges Schenken währte bis zum Tode.



Son lit se trouvait au pied de la statue du Christ dans l'atelier, où il avait créé pendant toutes ces décennies et donné des conseils et de l'aide à des milliers de personnes. Maintenant, le silence devait régner dans cet espace de travail. Il ne pouvait plus s'adresser personnellement qu'à quelques personnes, la voix s'affaiblissait, l'écoute devenait un effort physique. Le visage s'était rétréci, la souffrance faisait ressortir les formes de la noble tête avec encore plus de relief, et les yeux parlaient de douleur, mais ils étaient plus bienveillants et plus lumineux que jamais. Et sa haute force spirituelle créait dans le silence et la concentration les dons qui parvenaient désormais aux humains par la parole écrite.

Lorsque l'on entrait dans l'atelier durant ces semaines et ces mois, on trouvait généralement Rudolf Steiner à moitié redressé sur sa couche, en train de lire et d'écrire.

602

Il a continué à travailler sans interruption. Presque tous les jours, à l'heure habituelle de 11 heures, il me demandait de présenter la correspondance, se faisait lire les lettres arrivées, dictait les réponses ou donnait des directives, des mots-clés et des conseils pour les lettres qui partaient dans le monde entier. Car le flux de questions et de conseils de l'entourage ne s'arrêtait jamais. Et même si l'on essayait de le ménager en lui soumettant le moins possible d'éléments, ses questions attiraient tout de même la discussion, car même dans la séparation extérieure apparente, il vivait la vie de la société, des amis et des élèves de la manière la plus intense. L'exemple de Mme Marie Steiner, qui maintenait avec force l'activité artistique et spirituelle du grand

Sein Lager stand zu Füßen der Christus-Statue im Atelier, wo er all die Jahrzehnte geschaffen und vielen Tausenden von Menschen Rat und Hilfe gegeben hatte. Nun mußte es stiller werden in diesem Arbeitsraume. Nur wenige Menschen konnte er noch persönlich sprechen, die Stimme wurde leiser, das Hören zur Anstrengung der körperlichen Kräfte. Das Antlitz war schmaler geworden, das Leiden ließ die Formen des edlen Hauptes noch plastischer hervortreten, und die Augen sprachen von Schmerzen, aber sie waren gütiger und leuchtender denn je. Und seine hohe geistige Kraft schuf in der Stille und Konzentration die Gaben, die von nun ab im geschriebenen Wort zu den Menschen kamen.

Wenn man das Atelier in diesen Wochen und Monaten betrat, da fand man Rudolf Steiner meist halb aufgerichtet auf seinem Lager lesend und schreibend.

602

Er hat ununterbrochen weitergearbeitet. Fast täglich verlangte er in dieser Zeit von mir zur altgewohnten 11 Uhr-Stunde die Vorlage der Korrespondenz, ließ sich die eingetroffenen Briefe vorlesen, diktierte die Antworten oder gab Richtlinien, Stichworte und Rat für Briefe, die in alle Welt gingen. Denn der Strom des Fragens und Ratholens der Umwelt riß nie ab. Und wenn man versuchte, ihm zur Schonung so wenig wie möglich vorzulegen, so zogen seine Fragen das Vorenthalte doch in die Diskussion, denn er lebte auch in der scheinbaren äußeren Trennung das Leben der Gesellschaft, der Freunde und Schüler aufs intensivste mit. Das Vorbild Frau Marie Steiners, welche das künstlerische und geistige Schaffen der großen Schülerschar kraftvoll bei der Arbeit hielt



groupe d'élèves et dirigeait les représentations à Dornach et les tournées à l'extérieur, donnait aux membres le courage et la force de poursuivre et de mener à bien, dans son esprit, la multitude des tâches qui leur étaient confiées, au milieu des graves soucis. Chaque semaine, Albert Steffen recevait de lui, pour le "Goetheanum", la contribution qu'il écrivait péniblement et soigneusement à la main dans son lit pour l'hebdomadaire dans lequel il publiait à l'époque pour la première fois l'œuvre "Mein Lebensgang" en articles continus. L'assistance et les soins médicaux étaient assurés par les Drs I. Wegmann et L. Noll. Durant ces mois, Rudolf Steiner s'est adressé chaque semaine à l'ensemble de ses élèves par une lettre "Aux membres", envoyée dans le bulletin d'information. Dans cette lettre, il les introduisait plus avant et plus profondément dans l'essence du *michaélique*. Pour illustrer ce chemin de connaissance qu'il leur a fait parcourir avec lui à travers ces lettres, nous aimerions citer quelques-uns des thèmes abordés :

La voie pré-michaélique et la voie de Michael. La tâche de Michael dans la sphère d'Ahriman.

Les expériences et les vécus de Michael pendant l'accomplissement de sa mission cosmique. L'expérience Michael-Christ de l'humain.

La mission de Michael dans l'âge mondial de la liberté humaine. Contemplation de Noël : le mystère du Logos.

Histoire du ciel. Histoire mythologique. Histoire de la Terre. Mystère du Golgotha... Ce qui se révèle quand on regarde en arrière dans les vies terrestres répétées.

La liberté de l'homme et l'ère de Michael. L'humain dans son entité macrocosmique.

und die Darbietungen in Dornach und die auswärtigen Tournéen leitete, gab den Mitgliedern Mut und Kraft, in seinem Sinne die Fülle der gestellten Aufgaben inmitten der schweren Sorgen kontinuierlich durch-zutragen und weiterzuführen. Jede Woche erhielt Albert Steffen von ihm für das „Goetheanum“ den im Bett mühsam und sorgfältig mit der Hand geschriebenen Beitrag für die Wochenschrift, in der er damals das Werk „Mein Lebensgang“ in fortlaufenden Aufsätzen erstmals veröffentlichte. Die ärztliche Fürsorge und Pflege lag in den Händen von Dr. I. Wegmann und Dr. L. Noll. An die Gesamtheit seiner Schüler hat sich Rudolf Steiner in diesen Monaten jede Woche mit einem Brief „An die Mitglieder“ gewandt, der im Nachrichtenblatt versandt wurde. Darin führte er sie weiter und tiefer in das Wesen des *Michaelischen* ein. Wir möchten hier zur Verdeutlichung dieses Erkenntnisweges, den er sie nun durch die Briefe gemeinsam mit ihm schreiten ließ, einige der Themen nennen :

Der Vor-Michaelische und der Michaels-Weg. Michaels Aufgabe in der Ahriman-Sphäre.

Michaels Erfahrungen und Erlebnisse während der Erfüllung seiner kosmischen Mission. Das Michael-Christus-Erlebnis des Menschen.

Michaels Mission im Weltenalter der Menschen-Freiheit. Weihnachtsbetrachtung: das Logos-Mysterium.

Himmelsgeschichte. Mythologische Geschichte. Erdgeschichte. Mysterium von Golgatha. Was sich offenbart, wenn man in die wiederholten Erdenleben zurückschaut.

Die Freiheit des Menschen und das Michael-Zeitalter. Der Mensch in seiner makrokosmischen Wesenheit.



Il ne s'agit là que d'un petit aperçu de la richesse des thèmes traités dans ces lettres, afin d'en indiquer la direction et le but. Ces lettres manuscrites hebdomadaires adressées aux membres constituaient une fois de plus un condensé de ce qu'il avait apporté à la conscience de l'humaine d'aujourd'hui au cours des décennies de son activité d'enseignant, et en même temps la main tendue pour une progression courageuse et indépendante sur ce chemin. Chacun de ces essais était accompagné à la fin d'un bref "*principe directeur*" qui permettait aux étudiants de se concentrer et de méditer sur la substance spirituelle de ces connaissances et de se les conquérir exerçant soi-même.

603

Ils sont un héritage spirituel remis aux forces de conscience et de volonté du siècle à venir, qui sera placé sous le signe de l'entité de Michael, appelé à vaincre dans son esprit le dragon qui menace cette époque.

En plus de ces travaux créatifs qu'il accomplissait jour après jour depuis son lit de malade, Rudolf Steiner a lu énormément au cours de ces mois, comme il l'a toujours fait, et s'est constamment orienté vers la littérature nouvellement publiée dans les domaines scientifique, artistique, historique et dans tous les autres domaines de travail. Comme il ne pouvait plus se rendre lui-même dans les librairies et les riches librairies d'occasion, c'est à moi qu'incombait la lourde tâche de sélectionner et de lui procurer en permanence les livres qui correspondaient à ses intérêts. C'était un travail passionnant, riche en expériences, car il était difficile de deviner ce qu'il connaissait déjà,

Es ist dies nur ein kleiner Ausschnitt aus der Fülle der in diesen Briefen behandelten Themen, um Richtung und Ziel anzuzeigen. Diese allwöchentlichen Handschreiben an die Mitglieder gaben noch einmal ein konzentriertes Kompendium dessen, was er in den Jahrzehnten seiner Lehrtätigkeit dem Bewußtsein des heutigen Menschen nahegebracht hatte, und zugleich die Handreichung für ein tapferes, selbständiges Weiterschreiten auf diesem Wege. Jedem dieser Aufsätze war am Schluß ein kurzer „Leitsatz“ beigegeben, der es den Studierenden ermöglichte, sich in Konzentration und Meditation mit der geistigen Substanz dieser Erkenntnisse zu verbinden und sie sich ühend selbst zu erringen.

603

Sie sind ein geistiges Vermächtnis, das den Bewußtseins- und Willenskräften des kommenden Jahrhunderts überreicht wurde, welches im Zeichen der Wesenheit Michaels stehen wird, berufen, in seinem Geiste den Drachen, der dieser Zeit droht, zu besiegen.

Neben diesen schöpferischen Arbeiten, die er Tag für Tag vom Krankenlager aus vollbrachte, hat Rudolf Steiner in diesen Monaten, wie von jeher, außerordentlich viel gelesen und sich ständig über die neu herauskommende Literatur auf wissenschaftlichen, künstlerischen, historischen und allen sonstigen Arbeitsgebieten orientiert. Da er nun nicht mehr die Buchhandlungen und schätzerreichen Antiquariate selbst aufsuchen konnte, war mir die schwierige Aufgabe zugeteilt, ihm ständig die etwa für seine Interessen in Betracht kommenden Bücher auszuwählen und zu beschaffen. Dies war eine spannende, erlebnisreiche Arbeit, denn es war ja schwer zu errahnen, was er bereits kannte,



ce qui l'intéresserait ou non, ce qui lui était essentiel ou non. Ainsi, tous les deux jours, je cherchais dans les librairies de Bâle, mais parfois aussi dans d'autres villes, les livres qui pourraient éventuellement entrer en ligne de compte pour sa lecture. Lorsque je me présentais à son chevet avec une grande pile de livres sélectionnés sur vue, c'était toujours un moment passionnant lorsqu'il prenait livre après livre, regardait le titre et l'auteur, ouvrait quelques pages et faisait son choix. Il empilait les livres qu'il voulait garder et lire sur le côté droit du lit, ceux qui ne l'intéressaient pas sur le côté gauche. J'étais naturellement fier lorsque le plus grand nombre possible de livres se trouvaient sur le côté droit, car c'était le signe que la sélection était majoritairement correcte, et je devais aussitôt repartir à la recherche lorsque la pile de gauche l'emportait sur celle de droite. Et c'était bien sûr très instructif de voir ce qu'il considérait comme intéressant et essentiel ou non dans le flot des nouvelles créations de la littérature mondiale, en caractérisant souvent en quelques mots l'auteur et le sujet des livres et en les plaçant dans des contextes plus larges. Quand il a étudié l'imposante pile de livres qui restaient sur le bord droit de son lit, en plus de tout le reste de son travail et malgré la maladie, est énigmatique, mais des remarques occasionnelles faites lors du rapport suivant sur les livres ont montré qu'il s'était depuis occupé de leur contenu en profondeur.

Comme nous l'avons déjà mentionné, il a participé de la manière la plus intense à la vie et aux activités de Dornach et de ses collaborateurs dans le monde entier,

was ihn etwa interessieren würde oder nicht, was ihm wesentlich oder unwesentlich war. So suchte ich alle paar Tage die Buchhandlungen in Basel, manches Mal aber auch die in anderen Städten ab nach den Büchern, die eventuell für seine Lektüre in Betracht kommen könnten. Wenn ich nun jeweils mit einem großen Stapel auf Ansicht ausgewählter Bücher an sein Krankenbett trat, dann war es immer ein spannender Augenblick, wenn er bedächtig Buch für Buch entgegennahm, Titel und Autor betrachtete, einige Seiten aufschlug, und seine Auswahl traf. Die Bücher, die er behalten und lesen wollte, stapelte er jeweils auf dem rechten, die nicht interessierenden auf dem linken Bettrand auf. Ich war natürlich stolz, wenn möglichst viele Bücher auf die rechte Seite zu liegen kamen, weil dies das Zeichen war, daß die Auswahl mehrheitlich richtig war, und mußte gleich wieder auf die Suche gehen, wenn der linke Stapel den rechten überwog. Und es war natürlich auch sehr lehrreich, dabei zu erleben, was er in der Sturzflut von Neu-Erscheinungen der Weltliteratur für interessant und wesentlich hielt oder nicht, wobei er oft durch einige Worte Autor und Thema der Bücher charakterisierte und in größere Zusammenhänge einordnete. Wann er den mächtigen Stapel von Büchern, die am rechten Bettrand liegen blieben, dann neben all der übrigen Arbeit und trotz der Krankheit studiert hat, ist rätselhaft, aber aus gelegentlichen Bemerkungen beim nächsten Bücher-Rapport ging doch hervor, daß er sich seither mit den Inhalten gründlich befaßt hatte.

Wie wir schon erwähnten, hat er auch in dieser Leidenszeit auf das intensivste am Leben und Treiben in Dornach und der in aller Welt Mitschaffenden teilgenommen.



même pendant cette période de souffrance. Comme signe de cet attachement chaleureux aux destins des personnes qui l'entouraient, nous mentionnerons par exemple le fait que, même sur son lit d'hôpital, il n'oublia pas de rappeler à temps à ses amis de l'extérieur, par une lettre, de fêter dignement le 40^e anniversaire d'Albert Steffen le 10 décembre 1924. C'est ainsi qu'il écrivit la veille un appel qui fut affiché sur le tableau d'affichage de la menuiserie et dans lequel Rudolf Steiner exprimait ce qui l'émouvait en ces termes :

604

A nos amis du Goetheanum, Des amis souhaitent se réunir au Goetheanum le mercredi 10 décembre en l'honneur du quarantième anniversaire d'Albert Steffen.

Je ne pourrai pas être personnellement présent à l'assemblée ; mais je serai pleinement présent en esprit, car mon cœur est en admiration devant l'œuvre de la vie de Steffen ; et il est rempli d'une chaude joie spirituelle à l'idée que nous puissions l'appeler le nôtre. La réunion doit avoir lieu mercredi, à 5 heures, dans la salle de conférence de la menuiserie".

Ainsi, dans la salle de conférence, tous les amis fêtèrent ensemble le 40^{ème} anniversaire d'Albert Steffen, Madame Marie Steiner fit une récitation artistique de ses poèmes, les musiciens de Dornach embellirent la fête par leurs compositions, et en même temps, toutes les personnes réunies, qui, pleines d'inquiétude, devaient se passer de la présence de Rudolf Steiner, se savaient liées à lui par les mots ci-dessus, qui, sur son lit de malade dans la même maison, participait spirituellement à la fête en silence et pour lui-même.

Als ein Zeichen dieser herzlichen Verbundenheit mit den Schicksalen der Menschen um ihn sei z. B. erwähnt, daß er auch auf dem Krankenlager nicht vergaß, die Freunde draußen durch ein Schreiben recht-zeitig daran zu erinnern, den 40. Geburtstag Albert Steffens am 10. Dezember 1924 würdig zu feiern. So schrieb er am Vortage einen Appell, der am schwarzen Brett der Schreinerei angeheftet wurde, und worin Rudolf Steiner dem, was ihn bewegte, mit den Worten Ausdruck verlieh :

604

„An unsere Freunde am Goetheanum, Freunde wünschen, am Mittwoch, 10. Dezember zu Ehren von Albert Steffens vierzigstem Geburtstag sich am Goetheanum zu versammeln. Ich kann nicht persönlich bei der Versammlung sein ; aber ich werde im Geiste voll anwesend sein, denn mein Herz ist in bewundernder Anerkennung bei Steffens Lebenswerk; und es ist voll warmer Geistesfreude davon erfüllt, daß wir ihn den Unsern nennen dürfen. Die Versammlung soll stattfinden Mittwoch, 5 Uhr, im Vortragssaale der Schreinerei.“

So feierten im Vortragssaal alle Freunde gemeinsam den 40. Jahrestag Albert Steffens, Frau Marie Steiner gab eine künstlerische Rezitation seiner Gedichte, die Dornacher Musiker verschönten die Feier durch Kompositionen, und zugleich wußten alle Versammelten, die voll Sorgen Rudolf Steiners Anwesenheit entbehren mußten, sich doch durch die obigen Worte mit ihm verbunden, der auf seinem Krankenlager im gleichen Hause still für sich an der Feier geistig mitwirkte.



Albert Steffen, l'éminent poète et ami de Rudolf Steiner, avait été appelé par ce dernier à la vice-présidence de la Société et du Goetheanum, et c'est à lui que revint la tâche d'en devenir le premier président après la mort de Rudolf Steiner. Dans la préface de l'une des œuvres de Rudolf Steiner qu'elle a éditées de manière exemplaire, Madame Marie Steiner a décrit en ces termes, dans un aperçu complet des étapes de développement de ce mouvement spirituel, la quatrième période de vie de sept ans du mouvement spirituel qui a empli les années 1923-1930 :

"A Noël 1930, le quatrième cycle de sept ans était arrivé à son terme : Rudolf Steiner avait quitté la Terre - peu après cette refondation mémorable qu'il n'avait pu présider qu'un an. Et Albert Steffen, le grand poète et dramaturge, après une lutte acharnée des responsables pour l'esprit du mouvement tel qu'il nous avait été confié par Rudolf Steiner, après des processus de fermentation et une lutte douloureuse pour la prise de conscience qui ont dû précéder ce fait qui semblait si évident, devint alors le chef reconnu de la Société anthroposophique. Les nécessités spirituelles créent dans leur reflet terrestre de nombreuses épreuves que nous devons transformer en forces de conscience. C'est sur de tels chemins que se trouve la lutte pour une conscience communautaire individualisée. Et la lutte pour y parvenir est devenue la caractéristique de ce quatrième cycle de sept ans".

Lors de cette fête de décembre 1924, embellie avec tant de ferveur par Rudolf Steiner, personne parmi nous ne se doutait encore de l'évolution difficile, pleine de responsabilités et de chic qui nous at-

Albert Steffen, der bedeutende Dichter und Freund Rudolf Steiners, war ja von ihm zum stellvertretenden Vorsitzenden der Gesellschaft und des Goetheanum berufen worden, und ihm ward auch die Aufgabe zuteil, nach Rudolf Steiners Tode der erste Vorsitzende zu werden. In umfassendem Überblick über die Entwicklungsstufen dieser geistigen Bewegung hat Frau Marie Steiner im Vorwort zu einem der von ihr Vorbildlich herausgegebenen Werke Rudolf Steiners jene vierte siebenjährige Lebensperiode der geistigen Bewegung, die nun die Jahre von 1923-1930 erfüllte, mit folgenden Worten geschildert :

„Zu Weihnachten 1930 war der vierte siebenjährige Zyklus abgelaufen: Rudolf Steiner hatte die Erde verlassen - bald nach jener denkwürdigen Neubegründung, der er nur ein Jahr lang hat vorstehen können. Und Albert Steffen, der große Dichter und Dramatiker, wurde nach hartem Ringen der Verantwortlichen um den Geist der Bewegung, wie er uns von Rudolf Steiner anvertraut worden war, nach Gärungsprozessen und leidvoller Bewußtseinserkämpfung, welche dieser so selbstverständlich erscheinenden Tatsache vorangehen mußten, nun anerkanntes Haupt der Anthroposophischen Gesellschaft. Geistige Notwendigkeiten schaffen in ihrer irdischen Spiegelung viele Prüfungen, die wir zu Bewußtseinskräften verarbeiten müssen. Auf solchen Wegen liegt die Erkämpfung eines individualisierten Gemeinschaftsbewußtseins. Und das Ringen darnach wurde zum Charakteristikum dieses vierten siebenjährigen Zyklus."

Bei jener von Rudolf Steiner so innig verschönten Feier im Dezember 1924 ahnte noch keiner unter uns die schwere, verantwortungs- und schicksalsreiche Evolution, die uns allen bevorstand. Seither



tendait tous. Depuis lors, deux décennies de développement ont été accomplies. Le comité directeur, dont font partie aujourd'hui Albert Steffen, Madame Marie Steiner et le Dr G. Wachsmuth, qui avaient également été nommés au comité directeur fondateur à Noël 1923, ont consacré toutes leurs forces à la haute et lourde tâche de faire en sorte que cet esprit du congrès de Noël reste le fondement, la direction et l'objectif du mouvement spirituel. Et celui qui a la possibilité d'observer sans préjugés et objectivement le développement continu, vivant et global du Mouvement, de la Société et du Goetheanum

605

jusqu'au temps de maintenant, se sait rempli de la plus profonde gratitude envers l'aide spirituelle permanente de Rudolf Steiner, qui garantit la continuité de la progression dans l'esprit du Congrès de Noël jusqu'à aujourd'hui et dans l'avenir. Les mots que Rudolf Steiner écrivit aux membres en décembre 1924 : "Je serai pleinement présent en esprit", il les a réalisés avec une bonté et une serviabilité incommensurables tout au long des temps à venir.

En ce mois de décembre 1924, il fallait encore assurer une autre œuvre de construction pour l'avenir, l'édification du deuxième bâtiment du Goetheanum. Déjà, sur la colline de Dornach, les échafaudages, les fondations et les murs de l'immense édifice prenaient forme selon le modèle de Rudolf Steiner, et celui-ci ne cessait d'appeler les participants à ce mouvement spirituel à prendre conscience de l'importance du Goetheanum et à le réaliser activement. C'est ainsi qu'il écrivit dans une lettre du 30 décembre 1924 les mots suivants en guise de

sind nun bald zwei Jahrzehnte der weiteren Entwicklung vollzogen. Der Vorstand, dem heute Albert Steffen, Frau Marie Steiner und Dr. G. Wachsmuth angehören, die auch in den Gründungsvorstand zu Weihnachten 1923 berufen worden waren, haben ihre ganze Kraft der hohen und schweren Aufgabe gewidmet, daß dieser Geist der Weihnachtstagung der geistigen Bewegung als Fundament, Wegweisung und Zielsetzung erhalten blieb. Und wer die Möglichkeit hat, unbefangen und objektiv den kontinuierlichen, lebendigen und ganzheitlichen Entwicklungsgang der Bewegung, der Gesellschaft und des Goetheanum bis

605

zur Jetztzeit anzuschauen, weiß sich erfüllt vom tiefsten Dank an Rudolf Steiners fortdauernde geistige Hilfe, welche die Kontinuität des Weiterschreitens im Geiste der Weihnachtstagung bis heute und in die Zukunft gewährleistete. Die Worte, die Rudolf Steiner in jenem Dezember 1924 den Mit-gliedern schrieb: „Ich werde im Geiste voll anwesend sein“, hat er in unermeßlicher Güte und Hilfsbereitschaft durch alle kommenden Zeiten verwirklicht.

In jenem Dezember 1924 war noch ein weiteres Aufbauwerk für die Zukunft sicherzustellen, die Errichtung des zweiten Goetheanum-Baus. Schon wuchsen auf dem Hügel von Dornach die Gerüste, Fundamente und Mauern des gewaltigen Baus nach dem Modell Rudolf Steiners in die gestaltende Form hinein, und immer wieder rief er die Mitschaffenden in dieser geistigen Bewegung zum Bewußtsein von der Bedeutung des Goetheanum und zu seiner tatkräftigen Verwirklichung auf. So schrieb er in einem Briefe am 30. Dezember 1924 die folgenden Worte zur Er-



souvenir, d'avertissement et de constance d'airain :

"Pendant un an, j'ai porté dans ma tête l'idée de la construction du nouveau Goetheanum. La transposition de cette idée du bois, avec lequel le premier Goetheanum avait été construit, dans le matériau artistiquement fragile qu'est le béton n'a pas été facile. Je me suis donc attelé à l'élaboration de la maquette au début de cette année... Depuis de nombreuses années, je fais valoir dans mes écrits et mes conférences anthroposophiques que l'anthroposophie n'est pas seulement une vision théorique du monde, mais qu'il résulte de son essence un style artistique particulier. Et c'est parce qu'il en est ainsi qu'un édifice pour l'anthroposophie doit naître entièrement de celle-ci...

Je vous prie de croire que cela résulte d'une nécessité de fer".

Cette "nécessité de fer" de conduire la science, l'art et la religion à une nouvelle unité fondée sur l'esprit et de l'ancrer solidement dans la sphère terrestre avait habité son œuvre dès le début, il l'avait servie pendant trois septaines de sa vie, l'avait placée dans le temps et l'espace par la parole et l'action. Avant sa mort, il a de nouveau appelé la conscience de tous les responsables à reconnaître et à vouloir son esprit, et lui a assuré un lieu d'activité pour le temps à venir.

606

innerung, Mahnung und ehernen Beständigkeit :

„Ein Jahr lang trug ich in meinem Kopfe den Baugedanken des neuen Goetheanums mit mir herum. Die Umsetzung dieses Gedankens aus dem Holz, aus dem das erste Goetheanum gebaut war, in das künstlerisch spröde Beton-Material war nicht leicht. Da ging ich zu Beginn dieses Jahres an die Ausarbeitung des Modells... Ich habe seit vielen Jahren in meinen anthroposophischen Schriften und Vorträgen zur Geltung gebracht, daß Anthroposophie nicht nur theoretische Weltanschauung ist, sondern daß aus ihrem Wesen sich ein besonderer Kunststil ergibt. Und weil das so ist, muß ein Bau für die Anthroposophie ganz aus dieser selbst herauswachsen...

Ich bitte Sie, mir zu glauben, daß dies aus einer eisernen Notwendigkeit geschieht."

Diese „eiserne Notwendigkeit", Wissenschaft, Kunst und Religion zu einer neuen geistgegründeten Einheit zu führen und diese in der Erdsphäre fest zu verankern, hatte seinem Schaffen seit Anbeginn innegewohnt, er hatte ihr nun in dreimal drei Lebensjahrsiebenten gedient, sie durch Wort und Tat in Zeit und Raum hineingestellt. Vor seinem Tode rief er erneut das Bewußtsein aller Verantwortlichen zu Erkenntnis und Wollen in ihrem Geiste auf und sicherte ihr die Wirkensstätte für die kommende Zeit.

606

